

PATIENTENHANDBUCH
MANUEL DU PATIENT
MANUALE PER IL PAZIENTE
PATIENTENHANDLEIDING

LATITUDE™ Communicator
Communicateur LATITUDE™
Comunicatore LATITUDE™
LATITUDE™ Communicator

α να не се използва.
epoužívat.
on. Må ikke anvendes.
nolt. Nicht verwenden.
version. Ärge kasutage.
κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
ated version. Do not use.
version obsoleta. No utilizar.
version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Nenaudokite.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
arela različica. Ne uporabljati.
tunut versio. Älä käyttää.
version. An
n si

Contents

Deutsch	1
Français.....	95
Italiano	185
Nederlands	277

α να не се използва.
epoužívat.
on. Må ikke anvendes.
nolt. Nicht verwenden.
version. Ärge kasutage.
κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
ated version. Do not use.
version obsoleta. No utilizar.
version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Nenaudokite.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
arela različica. Ne uporabljati.
tunut versio. Älä käyttää.
version. An
n si

DEUTSCH

LATITUDE™ Communicator

Dieses Handbuch enthält die Gebrauchsanweisung für die Modelle 6288* und 6290 des LATITUDE Communicator. Die Gebrauchsanweisung ist für beide Modelle nahezu identisch. Wenn nicht angegeben ist, dass sich eine Anweisung (oder technische Information) nur auf ein Modell bezieht, so gilt sie für beide Modelle. Die Modellnummer Ihres Communicators ist auf einem Etikett auf der Geräteunterseite angegeben.

* Modell 6288 wird möglicherweise nicht in allen Ländern angeboten.

LATITUDE ist eine Marke der Boston Scientific Corporation oder ihrer Tochtergesellschaften.

Delta Mobile Systems ist eine Marke von Delta Mobile Systems.

GlobTek ist eine Marke von GlobTek, Inc.

Excelsus ist eine Marke von Pulse Electronics.

MultiConnect ist eine Marke von Multi-Tech Systems, Inc.

Inhaltsverzeichnis

LATITUDE Patienten- Management-System	7
Der LATITUDE Communicator	7
Mitgelieferte Teile	9
Optionales Zubehör zur Gesundheitsüberwachung	9
Website für klinische Anwender	10
LATITUDE-Patientenunterstützung	11
Indikationen für die Verwendung des Communicators	12
Kontraindikationen für die Verwendung des Communicators	12
Funktionsweise des Communicators	13
1. Routinemäßige Geräteprüfung	13
2. Geplante Fernüberwachungen	13
3. Manuelle Abfrage	14
Abbrechen einer Abfrage	14
Angemessener Standort des Communicators	15
Wichtige Hinweise	16
Tasten, Anschlüsse und Anzeigen	18
Installation Ihres Communicators	20
Überprüfen der Schaltereinstellungen	20
Verbinden Ihres Communicators mit dem LATITUDE-System	22
Verwenden einer Standard- Telefonverbindung	23
Verwenden des Mobilfunknetzes	26

Internet (bei Verwendung des LATITUDE USB Ethernet-Adapters)	30
Software-Download und Installation	33
Normalbetrieb des Communicators	34
Verwenden der Herz-Taste	35
Beschreibung der Anzeigen	37
Status-Taste	42
Bestätigen des erfolgreichen Betriebs	43
Fehlersuche	44
Fehlerbehebung bei Symbolen und LATITUDE Anzeigen	44
Fehlerbehebung bei den gelben Wellenanzeigen	51
Mobilfunknetz	64
Mobilfunk-Konverter	65
Fehlersuche und Support	65
Kündigen des Mobilfunk-Datentarifs	66
Unterbrechung der Stromversorgung	66
Überprüfen, ob der Communicator eine Verbindung zum LATITUDE-System herstellen kann	66
Reisen mit dem Communicator	68
Verwendung der Standard-Telefonverbindung durch den Communicator (nur Festnetztelefon)	69
Telefonbenutzung bei gleichzeitiger Aktivität des Communicators	70
DSL-Internetdienst	71
Pflege und Wartung	72
Reinigen des Communicators und des Zubehörs	73

Rückgabe, Austausch und Entsorgung des Communicators oder von Zubehör	74
Einstellen der Schalter für Telefonanlagen oder Amtsholungs-Nummern	74
Communicator für die Nutzung von Waage und Blutdruckmessgerät einrichten	76
Hotspot-Funktion	77
Spezifikationen	78
Sicherheit und Einhaltung von Normen	83
Software	87
Legende der Produkt- und Etikettsymbole	88
Häufig gestellte Fragen	91
Was soll ich tun, wenn die Herz-Taste blinkt?	91
Ruft der Communicator im Notfall Notrufdienste an?	91
Wo sollte ich meinen Communicator aufstellen?	91
Wie richte ich meinen Communicator für eine Standard-Festnetztelefonleitung ein?	91
Wie richte ich meinen Communicator für das Mobilfunknetz und einen USB-Mobilfunkadapter ein?	92
Wie richte ich meinen Communicator für einen LATITUDE USB Ethernet-Adapter ein?	92
Woran erkenne ich, dass der Communicator arbeitet?	92
Was bedeuten diese Anzeigen?	92
Wie kann ich meine Daten manuell senden?	92
Wann verwende ich meinen Communicator?	92
Was muss ich auf Reisen mit meinem Communicator tun?	92

Wie entsorge ich meinen Communicator
und Zubehörteile?

93

Wo erhalte ich weitere Unterstützung?

93

LATITUDE Patienten-Management-System

Das LATITUDE Patienten-Management-System (in diesem Handbuch als „LATITUDE-System“ bezeichnet) ist ein System zur Fernüberwachung, das dem Arzt oder Klinikpersonal zwischen den Terminen in der Arztpraxis Daten aus Ihrem implantierten Gerät zur Verfügung stellt. Das LATITUDE-System soll Ihre medizinische Versorgung verbessern und für Sie bequem zu benutzen sein.

Das LATITUDE-System verwendet hoch entwickelte Sicherheitsmechanismen, um die Vertraulichkeit Ihrer medizinischen Daten zu gewährleisten. Nur Ihr Arzt und das von ihm autorisierte Klinikpersonal haben über die sichere Website für das Klinikpersonal Zugriff auf Ihre Daten.

Das LATITUDE-System ist nicht als Notfallsystem konzipiert. Wenn es Ihnen nicht gut geht, rufen Sie Ihren Arzt oder den Notdienst an.

Der LATITUDE Communicator

Der LATITUDE Communicator ist ein Überwachungssystem für den Hausgebrauch, das über ein drahtloses Kommunikationssystem mit Ihrem implantierten Gerät kommuniziert. Der Communicator bietet keine kontinuierliche Überwachung. Der Communicator fragt automatisch Ihr implantiertes Gerät in regelmäßigen, von Ihrem Arzt festgelegten Abständen ab.

Der Communicator sendet die Daten Ihres implantierten Geräts zu festgelegten Intervallen mit einer von mehreren Kommunikationsmethoden an das LATITUDE-System:

- Standard-Telefonleitung (siehe Seite 23); oder
- Mobilfunknetz (siehe Seite 26); oder
- Internet (über den LATITUDE USB Ethernet-Adapter / siehe Seite 30).

Wenn der Communicator mit dem LATITUDE-System verbunden ist, empfängt er regelmäßige, von Ihrem Arzt durchgeführte Aktualisierungen der Abfragetermine.

Der Communicator programmiert Ihr implantiertes Gerät nicht um und ändert nichts an seinen Funktionen. Das kann nur Ihr Arzt bei einem Ambulanzbesuch.

Der Communicator kann in folgenden Ländern eingesetzt werden: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Hongkong, Irland (Republik), Italien, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakische Republik, Spanien, Tschechische Republik, und Ungarn. Weitere Informationen finden Sie unter „Reisen mit dem Communicator“ auf Seite 68.

Die Standard-Telefon- bzw. Festnetzfunktion des Communicators funktioniert mit normalen Telefonverbindungen, wie sie in den meisten Häusern zu finden sind. Der Communicator unterstützt die Tonwahl über analoge Telefonverbindungen. Der Communicator funktioniert auch mit anderen Telefonsystemen, wie Digital Subscriber Line (DSL) und Voice Over IP (VoIP), wenn diese einen Analoganschluss zum Anschließen des Communicators aufweisen.



Befolgen Sie bei der Verwendung des Communicators stets die Anweisungen in diesem Handbuch. Bewahren Sie alle Informationen zum Communicator zum späteren Nachschlagen an einem geeigneten Ort auf.

Mitgelieferte Teile

Folgende Teile werden mit Ihrem Communicator geliefert:

- Communicator-Einheit
- Wechselstrom (AC)-Netzteil
- Communicator-Kurzanleitung
- Communicator-Patientenhandbuch (dieses Buch)
- Communicator-Telefonkabel
- Adapter für Telefondose (optional)

Es folgen einige optionale Verbindungszubehörgeräte, die separat erhältlich sind:

- LATITUDE USB-Mobilfunkadapter
- LATITUDE USB-Ethernet-Adapter
- LATITUDE USB-Zubehöradapter

Optionales Zubehör zur Gesundheitsüberwachung

Ihr Communicator kann auch Daten von einem optionalen LATITUDE Herzinsuffizienz-Management-System abfragen, wenn Ihr Arzt Ihnen dieses verschrieben hat. Dieses System umfasst eine LATITUDE-Personenwaage und ein LATITUDE-Blutdruckmessgerät.

Diese speziell entwickelten Produkte liefern zusätzliche Daten zur Überwachung Ihres Gesundheitszustandes. Bitte lesen Sie auch die mit der Personenwaage und dem Blutdruckmessgerät gelieferten Handbücher.

Der LATITUDE USB-Zubehöradapter ist im Lieferumfang der Personenwaage und des Blutdruckmessgeräts enthalten. Der LATITUDE USB-Zubehöradapter ermöglicht eine Wireless-Verbindung zwischen diesen Produkten und dem Communicator. Siehe „Communicator für die Nutzung von Waage und Blutdruckmessgerät einrichten“ auf Seite 76

Website für klinische Anwender

Die Website für klinische Anwender ermöglicht dem autorisierten Arzt den bequemen und sicheren Zugriff auf die Daten aus dem implantierten Gerät eines Patienten und deren Analyse.

Das LATITUDE-System zeigt die Daten des implantierten Geräts normalerweise nach spätestens 15 Minuten auf der Website für klinische Anwender an. Aufgrund einer Vielzahl externer Faktoren kann es jedoch auch länger dauern, bis Ihre Daten auf der Website zu sehen sind.

Die Website weist hoch entwickelte Analyse- und Trendfunktionen auf, die Ihre medizinische Versorgung verbessern sollen. Nur Ihr Arzt und das von ihm autorisierte Klinikpersonal haben auf der durch ein Passwort geschützten Website Zugriff auf Ihre medizinischen Daten.

LATITUDE-Patientenunterstützung

Ihr implantiertes Gerät und der LATITUDE Communicator werden von Boston Scientific hergestellt. In bestimmten Fällen kann Ihr Arzt Sie anweisen, sich zwecks Unterstützung bei der Verwendung Ihres Communicators an Boston Scientific zu wenden. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, Boston Scientific zu kontaktieren, wählen Sie die in der untenstehenden Liste aufgeführte Telefonnummer für Ihr Land.

Land	Telefonnummer
Belgien	0800 80697
Dänemark	70 10 01 82
Deutschland	069 51709 481
Finnland	010 80 48 19
Frankreich	0805 5404 22
Griechenland	442 035 647 788
Großbritannien	0845 602 9283
Hongkong	852 8105 5433
Irland (Republik)	1890 812005
Italien	848 781164
Niederlande	0800 0292077
Norwegen	81 00 00 47
Österreich	0800 202289
Polen	22 306 07 33
Portugal	800844729
Schweden	020 160 57 07
Schweiz	0844 000110
Slowakische Republik	02 686 223 89
Spanien	901 010840
Tschechische Republik	239 016 657
Ungarn	06 80 981 579

Indikationen für die Verwendung des Communicators

Der Communicator arbeitet automatisch nach einem von Ihrem Arzt erstellten Plan. Wenn die Herz-Taste blinkt, drücken Sie die Taste, und führen Sie die angeforderte Aktion aus. Siehe „Verwenden der Herz-Taste“ auf Seite 35.

Hinweis: Bei Benutzung der Herz-Taste sollten Sie in der Nähe des Communicators bleiben, damit die Kommunikation zwischen Ihrem implantierten Gerät und dem Communicator während des gesamten Abfrageprozesses optimal ist.

Kontrollieren Sie täglich, ob eine Anzeige am Communicator leuchtet oder blinkt. Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder das Klinikpersonal, wenn das Symbol „Arzt anrufen“ (siehe Seite 19) leuchtet.

Kontraindikationen für die Verwendung des Communicators

Der Communicator funktioniert ausschließlich mit Ihrem implantierten Gerät. Er funktioniert nicht mit implantierten Geräten anderer Patienten. Der Communicator darf nur gemäß Anweisung des verschreibenden Arztes angewendet werden. Der Communicator ist nicht zur Verwendung mit implantierten Geräten bestimmt, die nicht von Boston Scientific stammen.

Wenden Sie sich mit Fragen zu den Risiken bei Verwendung des Communicators oder implantierten Geräts an Ihren Arzt. Wichtige Informationen zu Risiken und Zuverlässigkeit finden Sie auch im Patientenhandbuch für das implantierte Gerät.

Funktionsweise des Communicators

Der Communicator kommuniziert drahtlos mit Ihrem implantierten Gerät. Der Communicator verfügt über drei Funktionen zur Datenabfrage von Ihrem implantierten Gerät.

1. Routinemäßige Geräteprüfung

Je nach Typ des implantierten Geräts führt der Communicator eine automatische tägliche Geräteprüfung oder eine wöchentliche Geräteprüfung mit Aufforderung an den Patienten aus. Der Communicator fragt Ihr implantiertes Gerät ab und sendet Ihre Daten wenn erforderlich an den Arzt. Dies kann automatisch geschehen, ohne dass Sie darauf aufmerksam gemacht werden, oder der Communicator fordert Sie zum Drücken der Herz-Taste auf.

2. Geplante Fernüberwachungen

Der Communicator führt geplante Fernabfragen in regelmäßigen Abständen aus, die von Ihrem Arzt festgelegt werden. Dabei erfolgt eine vollständige Abfrage mit Erfassung und Übermittlung der Daten von Ihrem implantierten Gerät. Dies kann automatisch geschehen, ohne dass Sie darauf aufmerksam gemacht werden, oder der Communicator fordert Sie zum Drücken der Herz-Taste auf.

3. Manuelle Abfrage

Die Herz-Taste ermöglicht Ihnen, Ihr implantiertes Gerät manuell abzufragen. **Diese Funktion muss zuvor von Ihrem Arzt aktiviert werden.** Drücken Sie die Herz-Taste nur dann, wenn sie blinkt oder Sie von Ihrem Arzt dazu angewiesen wurden. Nachdem die Herz-Taste gedrückt wurde, prüft der Communicator zunächst, ob die Abfrage zulässig ist. Weitere Informationen finden Sie unter „Verwenden der Herz-Taste“ auf Seite 35.

Vorsicht:

- Bei der Berechnung der Laufzeit der Batterien Ihres implantierten Geräts wurde von einer normalen Benutzung des LATITUDE-Systems ausgegangen. Drücken Sie die Herz-Taste öfter, d. h. auch wenn sie nicht blinkt oder wenn Sie nicht von Ihrem Arzt dazu angewiesen wurden, kann die Laufzeit der Batterien Ihres implantierten Geräts dadurch herabgesetzt werden.
- Wenn es Ihnen nicht gut geht oder Sie sofortige ärztliche Hilfe benötigen, rufen Sie Ihren Arzt oder den Notdienst an.

Abbrechen einer Abfrage

Wenn Sie die Herz-Taste versehentlich drücken (nicht mit der Absicht, eine Abfrage durchzuführen), drücken Sie die Herz-Taste erneut und halten Sie sie mindestens 5 Sekunden gedrückt, um die Abfrage abubrechen. Die Empfangswellen können gelb aufleuchten und den Fortschritt anzeigen, während die Abfrage abgebrochen wird.

Angemessener Standort des Communicators

Platzierung Ihres Communicators:

- In der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose.
- In der Nähe Ihres Schlafplatzes oder neben Ihrem Bett (im Abstand von maximal 3 m). Wenn dies nicht möglich ist, stellen Sie den Communicator an einem Ort auf, an dem Sie den Großteil Ihres Tages verbringen.
- So, dass Sie bequem sitzen und die Vorderseite des Communicators sehen können.
- Ja nach der verwendeten Kommunikationsmethode:
 - **Standard-Telefonleitung:** In der Nähe eines Telefonanschlusses.
 - **Mobilfunknetz:** An einer Position, wo Sie ein gutes Signal empfangen.
 - **Internet (bei Verwendung des LATITUDE USB Ethernet-Adapters):** In der Nähe Ihres Internet-Modems/-Routers.
- An einem Ort, an dem der Communicator selbst sowie alle Kabel und Zubehörteile trocken gelagert werden und keiner Feuchtigkeit/keinem eventuellen Wasserkontakt ausgesetzt sind.

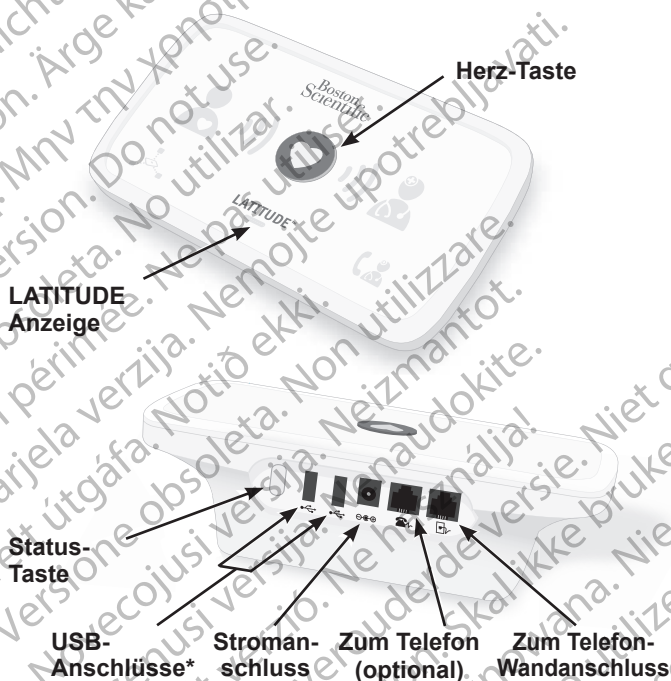
Wichtige Hinweise

- **Es ist äußerst wichtig, dass der Communicator immer an die Stromversorgung angeschlossen bleibt.**
- **Ihr Communicator muss zudem mit dem Telefon- oder Internetanschluss verbunden bleiben, sofern Sie keinen Mobilfunk-Datentarif abgeschlossen haben.**
- Wählen Sie bei der Einrichtung des Communicators nur **einen** Verbindungstyp aus. Richten Sie eine Festnetztelefonverbindung, eine Mobilfunkverbindung oder eine Internetverbindung mit dem LATITUDE USB-Ethernet-Adapter ein. Wählen Sie nur einen Verbindungstyp, auch wenn Sie über Kabel oder Adapter für mehrere Verbindungstypen verfügen.
- Dieses Gerät muss gemäß den Informationen in der mitgelieferten Dokumentation installiert und in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie Unterstützung bei der Einrichtung oder Verwendung Ihres Communicators benötigen.
- Einige Haushaltsgeräte und andere Quellen elektromagnetischer Energie können die drahtlose Kommunikation zwischen dem Communicator und Ihrem implantierten Gerät beeinträchtigen. Sie sollten mindestens 1 Meter Abstand zu Fernsehgeräten, Videorekordern, DVD-Playern, Computern und anderen elektronischen Geräten einhalten, wenn Sie den Communicator benutzen.

- Patienten mit implantierten S-ICD-Geräten, die von LATITUDE unterstützt werden: Die drahtlose Kommunikation zwischen dem Communicator und einem S-ICD hängt von Ausrichtung und Abstand ab. In manchen Positionen muss der Communicator möglicherweise näher an den S-ICD gebracht werden, um eine Abfrage abzuschließen. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Elektrische Sicherheit: Es wird empfohlen, einen Überspannungsschutz in den Stromanschluss einzubauen, an den der Communicator angeschlossen wird. Damit werden Schäden am Communicator durch Blitzeinschlag oder andere elektrische Überspannungen vermieden. Steckdosen und anderes Zubehör müssen in gutem Zustand sein.
- Mitarbeiter von Boston Scientific wenden sich möglicherweise an das Krankenhaus oder den Patienten, um Hinweise zum Aufstellort des Communicators zu geben, falls ein implantiertes Gerät zu oft die Funktelemetrie (RF-Telemetrie) verwendet.

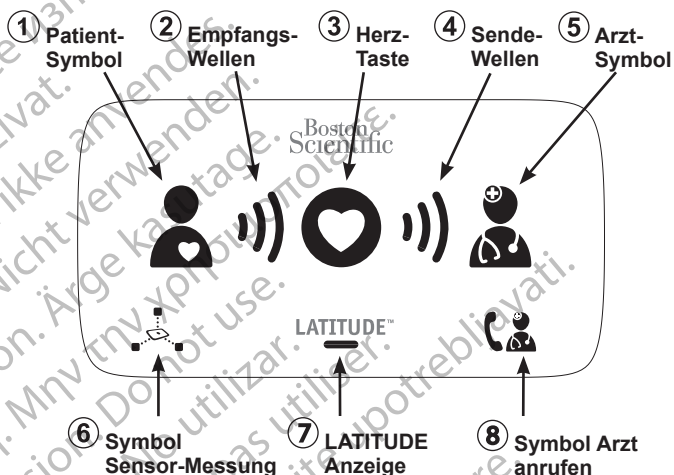
Tasten, Anschlüsse und Anzeigen

Abbildung 1 und Abbildung 2 zeigen die Tasten, Leuchten und Anschlüsse auf der Vorder- und Rückseite des Communicators. Weitere Informationen finden Sie unter „Beschreibung der Anzeigen“ auf Seite 37 und „Status-Taste“ auf Seite 42.



* USB-Anschlüsse werden für optionales Zubehör verwendet.

Abbildung 1. Tasten und Anschlüsse



1. **Symbol „Patient“:** In der Nähe des Communicators bleiben, wenn dieses Symbol in einer beliebigen Farbe leuchtet.
2. **Empfangswellen:**
Grün = Erfolgreicher Datenempfang.
Gelb = Fehler beim Datenempfang.
3. **Herz-Taste:** Drücken, wenn die Taste blinkt, oder drücken, um Daten zu senden.
4. **Sendewellen:**
grün = Erfolgreiches Senden von Daten
gelb = Fehler beim Senden von Daten.
5. **Symbol „Arzt“:** Daten wurden erfolgreich gesendet, wenn diese Taste blau leuchtet.
6. **Symbol „Sensormessung“:** Sensorwerte werden empfangen, wenn diese Taste leuchtet.
7. **LATITUDE Anzeige:**
Grün = Communicator ist aktiv und einsatzbereit.
Gelb = Gelbes Blinken beim Startvorgang oder während eine Softwareaktualisierung läuft.
8. **Symbol „Arzt anrufen“:** Rufen Sie Ihren Arzt an, wenn diese Anzeige in einer beliebigen Farbe leuchtet.

Abbildung 2. Anzeigen

Weitere Informationen zu den Anzeigen finden Sie unter „Beschreibung der Anzeigen“ auf Seite 37.

Installation Ihres Communicators

Überprüfen der Schaltereinstellungen

- Die Einstellungen der weißen Schalter 4 bis 8 auf der Unterseite des Communicators müssen den Landes-Schaltereinstellungen entsprechen, die Sie in Abbildung 3 finden.
- Falls die Einstellungen der weißen Schalter auf der Unterseite des Communicators nicht den unten angegebenen Schaltereinstellungen entsprechen, schieben Sie sie nach oben oder unten, um die richtigen Einstellungen vorzunehmen.
- Nur für Standard-Telefonverbindungen: Die Schalter Nummer 1 bis 3 können sich von den angezeigten unterscheiden, falls eine Amtsholungs- oder Vorwahlnummer erforderlich ist, um einen Anruf zu tätigen. Informationen zu diesen Schaltereinstellungen finden Sie unter „Einstellen der Schalter für Telefonanlagen oder Amtsholungs-Nummern“ auf Seite 74.

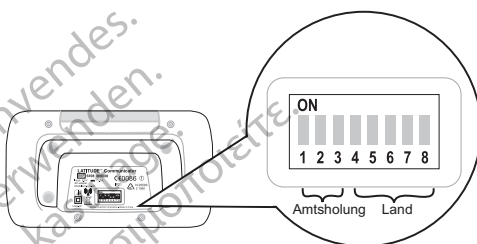


Abbildung 3. Schaltereinstellungen

Verbinden Ihres Communicators mit dem LATITUDE-System

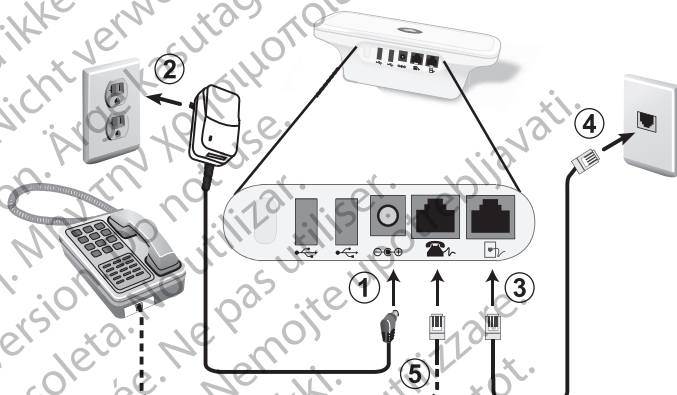
Verwenden Sie eine der nachfolgend aufgeführten Verbindungsmethoden, um eine Verbindung zum LATITUDE-System herzustellen:

- **Standard-Telefonverbindungen:** Folgen Sie den Schritt-für-Schritt-Anleitungen unter „Verwenden einer Standard-Telefonverbindung“ auf Seite 23.
- **Mobilfunknetz:** Folgen Sie den Schritt-für-Schritt-Anleitungen unter „Verwenden des Mobilfunknetzes“ auf Seite 26.
- **Internet (bei Verwendung des LATITUDE USB Ethernet-Adapters):** Folgen Sie der Anleitung unter „Abbildung 6. Verwenden einer Verbindung mit USB Ethernet-Adapter“ auf Seite 30.

Hinweis: Bleiben Sie während des gesamten Installationsvorgangs in der Nähe des Communicators, damit die Kommunikation zwischen Ihrem implantierten Gerät und dem Communicator optimal ist.

Verwenden einer Standard-Telefonverbindung

Führen Sie die unten angegebenen Schritte aus, um den Communicator für einen Festnetztelefonanschluss einzurichten.



5. Der Anschluss eines Telefons ist optional.

Abbildung 4. Verwenden einer Standard-Telefonverbindung

1. Schließen Sie das Netzteil (im Lieferumfang) an die mit gekennzeichnete Anschlussbuchse an.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Netzteils in eine leicht zugängliche Steckdose.
 - Die LATITUDE Anzeige blinkt bis zu einer Minute lang gelb auf.
 - Alle Anzeigen des Communicators leuchten ca. eine Minute lang auf.
 - Wenn die LATITUDE Anzeige nicht leuchtet, prüfen Sie, ob beide Enden des Netzteils fest eingesteckt sind. Prüfen Sie, ob die LED am Netzteil leuchtet.

3. Stecken Sie ein Ende des Communicator-Telefonkabels (im Lieferumfang) in die mit  gekennzeichnete Buchse.
4. Sie müssen ggf. einen Telefonanschlussadapter (im Lieferumfang) verwenden. Stecken Sie das andere Ende des Telefonkabels in den Telefonanschlussadapter. Stecken Sie dann das andere Ende des Kabels in den Telefonanschluss in der Wand.

Hinweis: Wenn Sie einen DSL-Internetdienst nutzen, müssen Sie evtl. einen DSL-Filter zwischen Wandanschluss und Communicator installieren. Siehe „DSL-Internetdienst“ auf Seite 71.

5. Optional: Wenn Sie auch ein Telefon über diesen Wandanschluss anschließen möchten, können Sie das Telefon in den mit  gekennzeichneten Anschluss oder in den Telefonanschlussadapter einstecken.

Hinweis: Ihr Communicator und ein Telefon können am gleichen Telefonanschluss angeschlossen werden. Sie können jedoch nicht gleichzeitig verwendet werden.

6. Wenn die Herz-Taste blinkt, drücken Sie darauf.
 - Die Wellenanzeigen des Communicators leuchten nacheinander grün auf und setzen dieses Muster einige Minuten lang fort, wie in „Verwenden der Herz-Taste“ auf Seite 35 dargestellt.
 - Wenn sie zuvor die erstmalige Einrichtung abgeschlossen haben, blinkt die Herz-Taste zu diesem Zeitpunkt nicht auf.

7. Wenn die Wellenanzeigen konstant grün leuchten, wie nachfolgend dargestellt, hat Ihr Communicator eine Verbindung zum LATITUDE-System hergestellt.



Die Installation ist beendet. Sie brauchen jetzt nichts mehr zu tun. Lassen Sie Ihren Communicator eingesteckt.

- Wenn dieser Vorgang länger als einige Minuten dauert, wird möglicherweise gerade Software heruntergeladen und installiert. Siehe „Software-Download und Installation“ auf Seite 33.
- Wenn die Wellenanzeigen nicht konstant grün leuchten siehe „Fehlersuche“ auf Seite 44.

Wichtig: Ihr Communicator sollte immer an das Strom- und Telefonnetz angeschlossen bleiben.

Verwenden des Mobilfunknetzes

Wenn Sie sich für das Mobilfunknetz angemeldet haben, müssen keine Telefon- oder Ethernet-Kabel angeschlossen werden.

- **Modell 6288** verfügt über eine integrierte Funktion zur drahtlosen Kommunikation zwischen Ihrem Communicator und dem LATITUDE-System. Zum Anschluss von **Modell 6288** sind keine zusätzlichen Geräte erforderlich.
- **Modell 6290** verwendet einen USB-Mobilfunkadapter für die drahtlose Kommunikation zwischen Ihrem Communicator und dem LATITUDE-System und muss mit dem Communicator verbunden sein. Bei den folgenden Anleitungen erfolgt ggf. der Hinweis „*Nur für Modell 6290*“.

Weitere Informationen finden Sie unter „Mobilfunknetz“ auf Seite 64.

Geeigneter Standort für Ihren USB-Mobilfunkadapter

Wichtig: Halten Sie einen Mindestabstand von 15 cm zwischen USB-Mobilfunkadapter und implantiertem Gerät ein.

Platzieren Sie Ihren USB-Mobilfunkadapter:

- Nicht in der Nähe anderer elektronischer Geräte oder auf Metalloberflächen.
- Neben dem Communicator, nicht darunter oder darüber.

Einrichten Ihres USB-Mobilfunkadapters

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Communicator für einen Mobilfunknetzanschluss einzurichten.

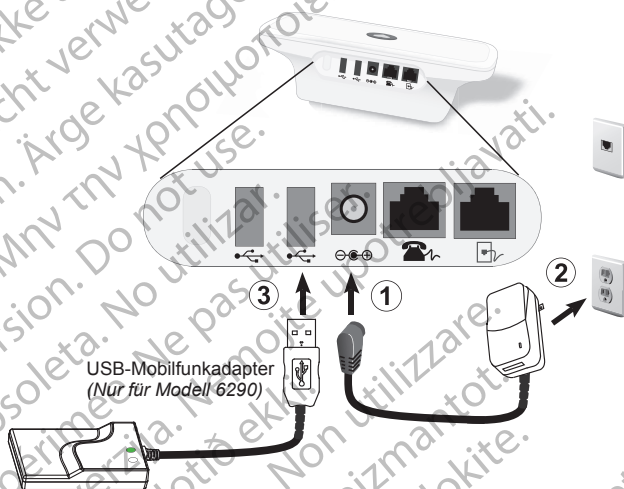


Abbildung 5. Verwenden des Mobilfunknetzes

1. Schließen Sie das Netzteil (im Lieferumfang) an die mit $\ominus \oplus$ gekennzeichnete Anschlussbuchse an.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Netzteils in eine leicht zugängliche Steckdose.
 - Die LATITUDE Anzeige blinkt bis zu einer Minute lang gelb auf.
 - Alle Anzeigen des Communicators leuchten ca. eine Minute lang auf.
 - Wenn die LATITUDE Anzeige nicht leuchtet, prüfen Sie, ob beide Enden des Netzteils fest eingesteckt sind. Prüfen Sie, ob die LED am Netzteil leuchtet.

3. **Nur für Modell 6290:** Schließen Sie den USB-Stecker des Mobilfunkadapters an einen der mit  gekennzeichneten USB-Anschlüsse an. Siehe „Abbildung 5. Verwenden des Mobilfunknetzes“ auf Seite 27.

- Die Einschaltanzeige  oben auf dem Mobilfunkadapter leuchtet, wenn der Anschluss korrekt hergestellt ist. Die Anzeige leuchtet dauerhaft und erlischt nur bei einem Neustart des LATITUDE-Systems.

Hinweis: Die Wireless (Drahtlos)-Anzeige  oben auf dem USB-Mobilfunkadapter blinkt zu verschiedenen Zeiten in unterschiedlichen Intervallen. Dies ist im Normalbetrieb kein Anlass zur Sorge.

4. Wenn die Herz-Taste blinkt, drücken Sie darauf.
- Die Wellenanzeigen des Communicators leuchten nacheinander grün auf und setzen dieses Muster einige Minuten lang fort, wie in „Verwenden der Herz-Taste“ auf Seite 35 dargestellt.
 - Wenn sie zuvor die erstmalige Einrichtung abgeschlossen haben, blinkt die Herz-Taste zu diesem Zeitpunkt nicht auf.
5. Wenn die Wellenanzeigen konstant grün leuchten, wie nachfolgend dargestellt, hat Ihr Communicator eine Verbindung zum LATITUDE-System hergestellt.



Die Installation ist beendet. Sie brauchen jetzt nichts mehr zu tun. Lassen Sie Ihren Communicator eingesteckt.

- Wenn dieser Vorgang länger als einige Minuten dauert, wird möglicherweise gerade Software heruntergeladen und installiert. Siehe „Software-Download und Installation“ auf Seite 33.
- Wenn die Wellenanzeigen nicht konstant grün leuchten siehe „Fehlersuche“ auf Seite 44.

Wichtig: Ihr Communicator sollte immer an das Stromnetz und an den USB-Mobilfunkadapter angeschlossen bleiben.

Internet (bei Verwendung des LATITUDE USB Ethernet-Adapters)

Wenden Sie sich an Ihren Arzt, um Ersatz für Ihren LATITUDE USB Ethernet-Adapter zu erhalten.

Führen Sie die unten angegebenen Schritte aus, um den Communicator für einen Internetanschluss mit LATITUDE USB-Ethernet-Adapter einzurichten.

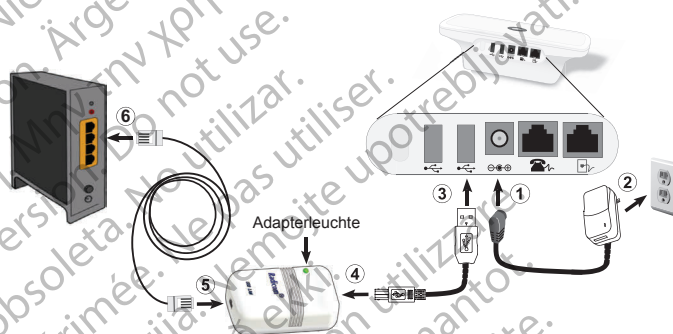


Abbildung 6. Verwenden einer Verbindung mit USB Ethernet-Adapter

1. Schließen Sie das Netzteil (im Lieferumfang) an die mit $\ominus$ $\oplus$ gekennzeichnete Anschlussbuchse an.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Netzteils in eine leicht zugängliche Steckdose.
 - Die LATITUDE Anzeige blinkt bis zu einer Minute lang gelb auf.
 - Alle Anzeigen des Communicators leuchten ca. eine Minute lang auf.
 - Wenn die LATITUDE Anzeige nicht leuchtet, prüfen Sie, ob beide Enden des Netzteils fest eingesteckt sind. Prüfen Sie, ob die LED am Netzteil leuchtet.

Wichtig: Vergewissern Sie sich bei den folgenden Schritten, dass Sie das mit dem USB Ethernet-Adapter bereitgestellte Ethernet-Kabel und nicht das dem Communicator beiliegende Telefonkabel verwenden.

3. Stecken Sie das mit einem Standard-USB-Anschluss versehene Ende des Kabels (Kabel liegt dem USB-Ethernet-Adapter bei) in einen der USB-Anschlüsse am Communicator mit der Bezeichnung  ein.
4. Stecken Sie das eckige Ende des USB-Kabels in das Ende des USB-Ethernet-Adapters ein, welches der LED des Adapters am nächsten liegt.
5. Stecken Sie das Ethernet-Kabel (liegt dem USB-Ethernet-Adapter bei) in das gegenüberliegende Ende des Adapters ein.
6. Schließen Sie das Ethernet-Kabel zur Nutzung Ihres Internetdiensts an einen Ethernet-Anschluss an, wie etwa ein Modem, einen Router oder eine Ethernet-Steckdose.
 - Der USB-Ethernet-Adapter ist richtig angeschlossen, wenn die grüne Leuchte an der Vorderseite leuchtet (durchgehend oder blinkend).
7. Wenn die Herz-Taste blinkt, drücken Sie darauf.
 - Die Wellenanzeigen des Communicators leuchten nacheinander grün auf und setzen dieses Muster einige Minuten lang fort, wie in „Verwenden der Herz-Taste“ auf Seite 35 dargestellt
 - Wenn sie zuvor die erstmalige Einrichtung abgeschlossen haben, blinkt die Herz-Taste zu diesem Zeitpunkt nicht auf.

8. Wenn die Wellenanzeigen konstant grün leuchten, wie nachfolgend dargestellt, hat Ihr Communicator eine Verbindung zum LATITUDE-System hergestellt.



Die Installation ist beendet. Sie brauchen jetzt nichts mehr zu tun. Lassen Sie Ihren Communicator eingesteckt.

- Wenn dieser Vorgang länger als einige Minuten dauert, wird möglicherweise gerade Software heruntergeladen und installiert. Siehe „Software-Download und Installation“ auf Seite 33.
- Wenn die Wellenanzeigen nicht konstant grün leuchten siehe „Fehlersuche“ auf Seite 44.

Wichtig: Ihr Communicator sollte immer an das Stromnetz und Ihren Internetdienst angeschlossen bleiben.

Software-Download und Installation

Es kann gelegentlich vorkommen, dass eine aktualisierte Software auf Ihren Communicator übertragen wird, die Sie herunterladen und installieren müssen.

Während der erstmaligen Einrichtung des Communicators: Wenn bei der Erstinstallation des Communicators eine Software-Aktualisierung bereitsteht, können Sie den Download- und Installationsvorgang durch Drücken der Herz-Taste starten. Dies kann einige zusätzliche Minuten dauern. Warten Sie, bis die Herz-Taste erneut blinkt, und drücken Sie dann. Folgen Sie den verbleibenden Einrichtungsschritten für die verwendete Verbindungsmethode.

Während der normalen Verwendung bei bereits eingerichtetem Communicator: Software-Download und -Installation erfolgen möglicherweise ohne Ihr Zutun.

Normalbetrieb des Communicators



Während des Normalbetriebs leuchtet nur die LATITUDE Anzeige (grün). Während der automatischen Abfrage oder täglichen Geräteüberprüfung leuchten keine weiteren Communicator-Anzeigen. Diese weiteren Anzeigen leuchten auf, wenn Sie die Herz-Taste wie unter Seite 14 beschrieben verwenden.

Hinweis: Wenn in diesem Handbuch Farben verwendet werden, um den Betrieb des Communicators zu beschreiben, dann bedeutet Grau, dass die Anzeige nicht leuchtet. Eine andere Farbe (auch Weiß) bedeutet, dass die Anzeige leuchtet.

(Ein graues Herz im blauen Kreis steht für die nicht leuchtende, ein weißes Herz im blauen Kreis für die leuchtende Anzeige.)

Zusammenfassend kann man sagen, wenn die LATITUDE Anzeige grün leuchtet, arbeitet Ihr Communicator normal.

Verwenden der Herz-Taste

Drücken Sie die Herz-Taste immer dann, wenn sie blinkt oder wenn Sie von Ihrem Arzt dazu angewiesen wurden. Bleiben Sie in der Nähe des Communicator, bis die Daten gesendet sind.



Nach dem Drücken der Herz-Taste beginnt der Communicator mit der Abfrage Ihres implantierten Geräts.



Das Symbol „Patient“ leuchtet blau. Die Empfangswellen blinken nacheinander grün auf und setzen dieses Muster fort, während der Communicator Ihr Gerät abfragt.



Alle drei Empfangswellen leuchten grün. Die Herz-Taste leuchtet konstant weiß, wenn die Abfrage erfolgreich war.



Die Sendewellen blinken nacheinander grün auf und wiederholen dieses Muster, während der Communicator einen Anruf tätigt und Ihre Daten an das LATITUDE-System sendet.



Das Symbol „Arzt“ leuchtet blau, wenn der Communicator Ihre Daten erfolgreich an das LATITUDE-System gesendet hat. Alle Anzeigen leuchten wie dargestellt 2 Minuten konstant, wenn der gesamte Vorgang erfolgreich war.

Beschreibung der Anzeigen

In den folgenden Fällen leuchten die Anzeigen, um den Fortschritt des Communicators zu visualisieren:

- Manuelle Abfrage Ihres implantierten Geräts
- Herstellung einer manuellen Verbindung mit dem LATITUDE-System und Senden der Informationen Ihres implantierten Geräts
- Empfang einer Messung von einer verschriebenen Waage oder einem Blutdruckmessgerät

Eine oder mehrere Anzeigen können in einer anderen Farbe aufleuchten oder blinken, um anzuzeigen, dass eine Aktion erforderlich ist. Siehe „Fehlersuche“ auf Seite 44.



Symbol „Patient“

Zeigt an, dass der Communicator Ihr implantiertes Gerät abfragt (bzw. Daten von Ihrem implantierten Gerät empfängt).

- Leuchtet konstant blau, wenn die Herz-Taste gedrückt wurde und eine Abfrage begonnen hat.
- Leuchtet nach einer erfolgreichen Abfrage 2 Minuten konstant blau.



Empfangswellen

Zeigt an, dass der Communicator Daten von Ihrem implantierten Gerät empfängt.

- Blinkt nacheinander und wiederholt grün auf, wenn der Communicator Ihr implantiertes Gerät abfragt.
- Leuchtet 2 Minuten lang grün, wenn die Abfrage erfolgreich war.



Herz-Taste

- Blinkt weiß, wenn Sie eine planmäßige Abfrage manuell beenden müssen. Drücken Sie die Herz-Taste, um den Vorgang abzuschließen.
- Leuchtet 2 Minuten lang konstant weiß, wenn die Abfrage abgeschlossen ist. Beachten Sie, dass ein konstant weißes Licht abgeblendet erscheinen kann.
- Kann auch verwendet werden, um eine Abfrage Ihres implantierten Geräts manuell einzuleiten. Lesen Sie Seite 14, bevor Sie diese Taste verwenden.



Sendewellen

Zeigt an, dass der Communicator eine Verbindung zum LATITUDE-System herstellt.

- Blinkt nacheinander und wiederholt grün auf, wenn eine Verbindung zum LATITUDE-System hergestellt wird.
- Leuchtet 2 Minuten konstant grün, wenn die Verbindung zum LATITUDE-System erfolgreich hergestellt wurde und alle empfangenen Gerätedaten gesendet wurden.



Symbol „Arzt“

Leuchtet 2 Minuten lang blau, wenn die Verbindung zwischen dem Communicator und dem LATITUDE-System erfolgreich hergestellt wurde. Der Communicator sendet alle abgefragten Daten Ihres implantierten Geräts, Ihrer Waage oder Ihres Blutdruckmessgeräts.



Symbol „Sensormessung“

Zeigt an, dass der Communicator erfolgreich mit einer verschriebenen Waage oder einem Blutdruckmessgerät kommuniziert hat.

- Blinkt 5 Mal grün auf und leuchtet dann 5 Minuten konstant grün, um so anzuzeigen, dass der Communicator erfolgreich Werte einer Gewichts- oder Blutdruckmessung empfangen hat.



LATITUDE Anzeige

Zeigt an, dass der Communicator an die Stromversorgung angeschlossen ist. Zeigt außerdem an, dass der Startvorgang des Communicators läuft oder dass der Communicator einsatzbereit ist.

- Leuchtet grün, wenn der Communicator an die Stromversorgung angeschlossen und einsatzbereit ist.
- Blinkt während des Startvorgangs gelb.
- Kann auch längere Zeit gelb blinken. Dies bedeutet, dass neue Software auf dem Communicator installiert wird.



Symbol „Arzt anrufen“

Leuchtet gelb oder rot (blinkend oder konstant), wenn ein Problem erkannt wurde, das Ihrem Arzt mitgeteilt werden muss. Weitere Informationen finden Sie in der Fehlerbeschreibung unter „Fehlersuche“ auf Seite 44.

Eine rot leuchtende Anzeige hat eine höhere Priorität als eine gelbe. Wenn gleichzeitig ein Fehler für beide Farben auftritt, leuchtet nur die rote Anzeige.

- Blinkt nach dem Anschluss des Communicators an die Stromversorgung kurz gelb.
- Wenn der Startvorgang des Communicators abgeschlossen ist, erlischt die Anzeige.
- Wenn der Startvorgang nicht abgeschlossen wird, leuchtet die Anzeige konstant gelb.

Status-Taste

Die Status-Taste befindet sich auf der Rückseite des Communicators, wie in Abbildung 7 gezeigt.

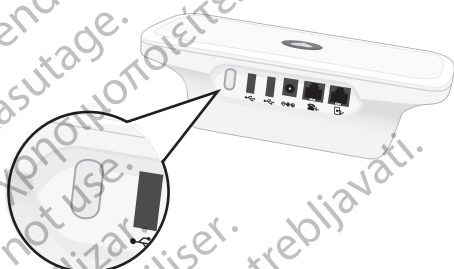


Abbildung 7. Status-Taste

Mit der Status-Taste wird eine der folgenden Aktionen ausgeführt, je nachdem, wie lange die Taste gedrückt wird:

- **Weniger als 3 Sekunden lang drücken:** Die Anzeigen des Communicators zeigen Folgendes an:
 - Den Status der letzten Abfrage.
 - Den Status der letzten Verbindung mit dem LATITUDE-System.

Die Anzeigen leuchten 2 Minuten konstant.

Wenn das Symbol „Arzt anrufen“ geblinkt hat, hört es auf zu blinken und leuchtet konstant.

- **Wenn die Taste gedrückt und länger als 3 Sekunden gehalten wird:** Die Sendewellen leuchten nacheinander und wiederholt grün auf, während der Communicator eine Verbindung mit dem LATITUDE-System herstellt.

Hinweis: Wenn Sie die Herz-Taste gedrückt haben, funktioniert die Status-Taste erst dann wieder, wenn die resultierende Abfrage abgeschlossen ist oder abgebrochen wird.

Bestätigen des erfolgreichen Betriebs



Durch Drücken der Status-Taste auf der Rückseite des Communicators können Sie überprüfen, ob der Communicator ordnungsgemäß funktioniert hat. In der Abbildung oben leuchten alle Empfangs- und Sendewellen grün. Dies bedeutet, dass die letzte Abfrage und die letzte Verbindung zum LATITUDE-System erfolgreich waren. Wenn alle Wellen grün leuchten, besteht kein Handlungsbedarf.

Fehlersuche

Fehlerbehebung bei Symbolen und LATITUDE Anzeigen

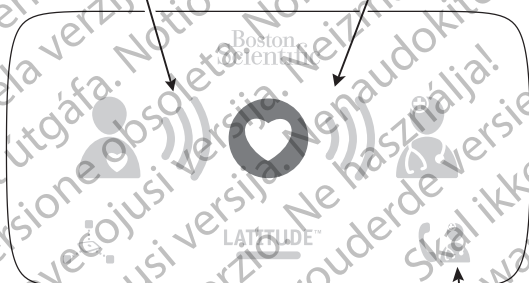
Eine oder mehrere Anzeigen auf der Vorderseite des Communicators können aufleuchten oder blinken, um einen Fehler des Communicators, der Telefonverbindung oder des LATITUDE-Systems anzuzeigen. Abbildung 8 zeigt eine allgemeine Beschreibung der Anzeigetypen. Eine Beschreibung der einzelnen Anzeigen sowie der jeweils empfohlenen Schritte ist in diesem Abschnitt enthalten.

Gelbe Empfangswellen

Zeigen an, dass beim Datenabruf von Ihrem implantierten Gerät Fehler aufgetreten sind

Gelbe Sendewellen

Zeigen an, dass beim Senden von Daten an das LATITUDE-System Fehler aufgetreten sind



Symbol „Arzt anrufen“

Rufen Sie Ihren Arzt an, wenn diese Anzeige in einer beliebigen Farbe leuchtet

Abbildung 8. Anzeigetypen

Die Herz-Taste blinkt

Die LATITUDE Anzeige leuchtet grün



Beschreibung: Sie müssen eine planmäßige Abfrage abschließen oder eine manuelle Geräteüberprüfung durchführen.

Maßnahme:

- Drücken Sie die Herz-Taste, um die Abfrage abzuschließen.
- Wenn die Herz-Taste konstant weiß leuchtet, war die Abfrage erfolgreich. Weitere Maßnahmen sind nicht erforderlich.

Keine Anzeige leuchtet



LATITUDE™



Beschreibung: Keine Anzeige leuchtet.

Der Communicator ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen oder er funktioniert nicht.

Der Communicator wird gestartet oder lädt Software herunter und installiert sie.

Dieser Vorgang dauert in der Regel nur eine Minute, kann jedoch auch mehr Zeit in Anspruch nehmen.

Maßnahme:

- Wenn die LATITUDE Anzeige nicht leuchtet, prüfen Sie, ob beide Enden des Netzteils fest eingesteckt sind.
- Prüfen Sie, ob die LED am Netzteil leuchtet.
- Wenn der Communicator an die Stromversorgung angeschlossen ist und die LED am Netzteil leuchtet, kontaktieren Sie Ihren Arzt.

Die LATITUDE Anzeige blinkt gelb Es leuchten keine weiteren Anzeigen auf



Beschreibung: Die LATITUDE Anzeige blinkt gelb.

Der Communicator wird gestartet oder lädt Software herunter und installiert sie.

Dieser Vorgang dauert in der Regel nur eine Minute, kann jedoch auch mehr Zeit in Anspruch nehmen.

Maßnahme: Keine Maßnahmen erforderlich.

Das Symbol „Arzt anrufen“ leuchtet rot Die LATITUDE Anzeige leuchtet gelb



Beschreibung: Das Symbol „Arzt anrufen“ leuchtet rot (blinkend oder konstant), und die LATITUDE Anzeige leuchtet gelb.

Es wurde ein potenzielles Problem mit Ihrem implantierten Gerät festgestellt, der Communicator kann jedoch keine von Ihrem Gerät empfangenen Daten an das LATITUDE-System senden.

Das Symbol „Arzt anrufen“ und die LATITUDE Anzeige leuchten so lange konstant, bis das Problem behoben wurde.

Maßnahme: Ihre sofortige Reaktion ist erforderlich. Kontaktieren Sie Ihren Arzt.

Das Symbol „Arzt anrufen“ leuchtet gelb Die LATITUDE Anzeige leuchtet gelb



Beschreibung: Das Symbol „Arzt anrufen“ leuchtet gelb (blinkend oder konstant), und die LATITUDE Anzeige leuchtet gelb.

Zeigt einen der folgenden Fehler an:

- Der Communicator kann Ihr implantiertes Gerät derzeit nicht überwachen.
- Die Überwachung Ihres implantierten Geräts wurde durch das LATITUDE-System unterbrochen.

Das Symbol „Arzt anrufen“ und die LATITUDE Anzeige leuchten so lange konstant gelb, bis das Problem behoben wurde.

Maßnahme: Kontaktieren Sie Ihren Arzt.

Das Symbol „Arzt anrufen“ leuchtet gelb Die LATITUDE Anzeige leuchtet nicht



Beschreibung: Wenn das Symbol „Arzt anrufen“ konstant gelb leuchtet und die LATITUDE Anzeige nicht leuchtet, weist dies darauf hin, dass der Communicator möglicherweise nicht einwandfrei funktioniert.

Maßnahme: Ihr Communicator muss möglicherweise ausgetauscht werden. Kontaktieren Sie Ihren Arzt.

Fehlerbehebung bei den gelben Wellenanzeigen

Eine oder mehrere Wellenanzeigen leuchten gelb, um wie nachfolgend beschrieben auf einen Fehler hinzuweisen. Die Wellenanzeigen blinken 60 Minuten lang gelb, falls der Fehler nicht vorher behoben wird. Nach 60 Minuten erlöschen alle Wellenanzeigen, und die LATITUDE Anzeige leuchtet grün, selbst wenn das Problem nicht behoben wurde.

Wenn nach den Aktionsschritten im folgenden Abschnitt der Fehler nicht behoben wird, kontaktieren Sie Ihren Arzt.

Hinweis: Um auf einen Fehler hinzuweisen, leuchten sowohl die Wellenanzeigen als auch die LATITUDE Anzeige gleichzeitig gelb.

Eine gelbe Empfangswelle



Beschreibung: Der Communicator konnte keine Abfrage Ihres implantierten Geräts starten, oder Ihr implantiertes Gerät befand sich zum Zeitpunkt des Abfrageversuchs außer Reichweite.

Maßnahme:

- Stellen Sie sicher, dass der Communicator optimal platziert ist, wie unter „Angemessener Standort des Communicators“ auf Seite 15 beschrieben.
- Blicken Sie auf den Communicator. Setzen Sie sich direkt vor den Communicator. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht weiter als 1 m vom Communicator entfernt befinden.
- Entfernen Sie alle drahtlosen elektronischen Geräte (z. B. schnurlose Telefone, Mobiltelefone oder Babyphone), die sich innerhalb eines Bereichs von 1 m vom Communicator befinden.

Prüfen Sie, ob die Fehlerbehebung erfolgreich war:

- Drücken Sie die Herz-Taste, um eine erneute Abfrage zu starten. Wenn die Abfrage erfolgreich war, leuchten alle drei Empfangswellen 2 Minuten lang konstant grün.

Zwei gelbe Empfangswellen



Beschreibung: Der Communicator hat die Abfrage gestartet, konnte sie jedoch nicht innerhalb der vorgegebenen Zeit abschließen.

Maßnahme:

- Stellen Sie sicher, dass der Communicator optimal platziert ist, wie unter „Angemessener Standort des Communicators“ auf Seite 15 beschrieben.
- Blicken Sie auf den Communicator. Setzen Sie sich direkt vor den Communicator. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht weiter als 1 m vom Communicator entfernt befinden.

- Bleiben Sie ruhig sitzen, bis die Abfrage abgeschlossen ist. Entfernen Sie sich nicht vom Communicator.
- Entfernen Sie alle drahtlosen elektronischen Geräte (z. B. schnurlose Telefone, Mobiltelefone oder Babyphone), die sich innerhalb eines Bereichs von 1 m vom Communicator befinden.

Prüfen Sie, ob die Fehlerbehebung erfolgreich war:

- Drücken Sie die Herz-Taste, um eine erneute Abfrage zu starten. Wenn die Abfrage erfolgreich war, leuchten alle drei Empfangswellen 2 Minuten lang konstant grün.

Drei gelbe Empfangswellen



Beschreibung: Dieser Fehler kann eine der folgenden Ursachen haben:

- Möglicherweise haben Sie das Limit für Ihre wöchentlichen Abfragen überschritten, oder Sie sind nicht berechtigt, die Herz-Taste zu verwenden.
- Der Communicator konnte aufgrund einer Störung durch ein implantiertes Gerät einer anderen Person keine drahtlose Verbindung zu Ihrem implantierten Gerät herstellen.

Maßnahme:

- Wenn Sie Ihr Gerät abfragen möchten, warten Sie 10 Minuten. Versuchen Sie dann noch einmal, die Herz-Taste zu drücken, um die Abfrage zu starten.
- Drücken Sie die Herz-Taste nicht während einer Abfrage, es sei denn, Sie möchten die Abfrage stoppen.
- Wenn nach dem Drücken der Herz-Taste drei gelbe Wellen angezeigt werden, kontaktieren Sie Ihren Arzt.

Eine gelbe Sendewelle



Beschreibung: Der Communicator konnte aus einem der folgenden Gründe keine Verbindung zum LATITUDE-System herstellen:

- Bei dem Versuch, die Standard-Telefonleitung zu verwenden, wurde kein Freizeichen ermittelt.
- Bei dem Versuch, eine Verbindung über das Mobilfunknetz herzustellen, wurden keine Mobilfunkanbieter erkannt.
- Bei dem Versuch, eine Verbindung über den LATITUDE USB Ethernet-Adapter herzustellen, wurde keine Internetverbindung erkannt.

Maßnahme: Bei Verwendung einer Standard-Telefonverbindung:

- Prüfen Sie, ob das mit dem Communicator mitgelieferte Telefonkabel fest mit der Telefonanschlusssdose und dem Communicator verbunden ist.
- Nehmen Sie den Hörer ab, und überprüfen Sie, ob ein Freizeichen zu hören ist. Wenn Sie kein Freizeichen hören, versuchen Sie es an einer anderen Telefonanschlusssdose.

- Wenn Sie einen DSL-Internetdienst nutzen, stellen Sie sicher, dass ein DSL-Filter zwischen dem Communicator und der Telefonanschlussdose installiert ist.
- Prüfen Sie, ob der analoge Telefondienst den Tonwahlmodus unterstützt.

Bei Verwendung des Mobilfunknetzes:

- Stellen Sie sicher, dass der USB-Mobilfunkadapter am Communicator angeschlossen ist.
- Stellen Sie den Communicator an einem anderen Ort auf, wo der Empfang möglicherweise besser ist.

Bei Verwendung einer Internetverbindung mit einem LATITUDE USB Ethernet-Adapter:

- Vergewissern Sie sich, dass das mit dem USB Ethernet-Adapter bereitgestellte USB-Kabel an der einen Seite mit dem USB Ethernet-Adapter und an der anderen Seite mit dem USB-Anschluss an der Rückseite des Communicator verbunden ist.

- Vergewissern Sie sich, dass das mit dem USB Ethernet-Adapter bereitgestellte Ethernet-Kabel für eine Verbindung mit dem Internetdienst an der einen Seite fest mit dem USB Ethernet-Adapter verbunden ist und das andere Ende an den Ethernet-Anschluss angeschlossen ist.
- Wenn die grüne Leuchte an der Vorderseite des USB Ethernet-Adapters nicht leuchtet, stellen Sie sicher, dass das Internetmodem bzw. der Internetrouter aktiviert ist.

Prüfen Sie, ob die Fehlerbehebung erfolgreich war:

- Drücken Sie die Status-Taste an der Rückseite des Communicators und halten Sie diese gedrückt, bis die Sendewellen wiederholt grün blinken. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, leuchten alle drei Sendewellen 2 Minuten konstant grün.

Zwei gelbe Sendewellen



Beschreibung: Ein Verbindungsversuch zum LATITUDE-System ist aufgrund von Verbindungsproblemen zum Festnetz, Mobilfunknetz oder Internet fehlgeschlagen.

Wenn Sie eine Standard-Festnetztelefonverbindung verwenden, ist die Telefonleitung möglicherweise von einem anderen Gerät (Telefon, Anrufbeantworter oder Computer) belegt.

Maßnahme: Bei Verwendung einer Standard-Festnetztelefonverbindung:

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Telefon gerade nicht verwendet wird.
- Nehmen Sie den Hörer ab, und überprüfen Sie, ob ein Freizeichen zu hören ist. Wenn Sie kein Freizeichen hören, versuchen Sie es an einer anderen Telefonanschlusssdose.
- Entfernen Sie alle Splitter zwischen dem Communicator und dem Telefonanschluss.

- Wenn Sie einen DSL-Internetdienst nutzen, stellen Sie sicher, dass ein DSL-Filter zwischen dem Communicator und der Telefonanschlussdose installiert ist.
- Prüfen Sie, ob die Schalter auf der Unterseite des Communicators für Ihr Land richtig eingestellt sind und ob Sie eine Nummer wählen müssen, um einen ausgehenden Anruf tätigen zu können. Siehe „Überprüfen der Schaltereinstellungen“ auf Seite 20.

Bei Verwendung des Mobilfunknetzes:

- Gehen Sie mit dem Communicator an einen anderen Ort, an dem Sie ggf. ein stärkeres Signal empfangen.

Bei Verwendung einer Internetverbindung mit einem LATITUDE USB Ethernet-Adapter:

- Stellen Sie sicher, dass das Ethernet-Kabel, das dem USB Ethernet-Adapter beiliegt, an den Ethernet-Anschluss für Ihren Internetdienst angeschlossen ist.

Prüfen Sie, ob die Fehlerbehebung erfolgreich war:

- Drücken Sie die Status-Taste an der Rückseite des Communicators und halten Sie diese gedrückt, bis die Sendewellen wiederholt grün blinken. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, leuchten alle drei Sendewellen 2 Minuten konstant grün.

Drei gelbe Sendewellen



Beschreibung: Der Communicator konnte eine Verbindung herstellen, das LATITUDE-System hat jedoch keine Daten empfangen.

Maßnahme:

- Prüfen Sie, ob die Schalter auf der Unterseite des Communicators für Ihr Land richtig eingestellt sind und ob Sie eine Nummer wählen müssen, um einen ausgehenden Anruf tätigen zu können. Siehe „Überprüfen der Schaltereinstellungen“ auf Seite 20.

Bei Verwendung einer Internetverbindung mit einem LATITUDE USB Ethernet-Adapter:

- Vergewissern Sie sich, dass andere Computer oder Geräte, die mit Ihrem Internetmodem oder Router verbunden sind, auf das Internet zugreifen können.

Prüfen Sie, ob die Fehlerbehebung erfolgreich war:

- Halten Sie die Status-Taste an der Rückseite des Communicators gedrückt, bis die Sendewellen grün aufleuchten und einen Fortschritt anzeigen.
- Wenn nach der oben genannten Maßnahme drei gelbe Wellen angezeigt werden, ist der Communicator im LATITUDE-System möglicherweise nicht richtig eingerichtet. Kontaktieren Sie Ihren Arzt.

Mobilfunknetz

Das Mobilfunknetz ist eine optionale Methode zum Senden von Daten Ihres implantierten Geräts an das LATITUDE-System. Kontaktieren Sie Ihren Arzt, um diese Verbindungsmethode einrichten zu lassen.

Für das *Modell 6288* sind keine zusätzlichen Geräte zur Kommunikation zwischen Ihrem Communicator und dem LATITUDE-System erforderlich.

Modell 6290: Sie benötigen einen LATITUDE USB-Mobilfunkadapter für die drahtlose Kommunikation zwischen Ihrem Communicator und dem LATITUDE-System. Wenn der Adapter ausgetauscht werden muss oder Sie eine andere Verbindungsmethode benötigen, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Über das Mobilfunknetz werden ausschließlich Daten gesendet. Es werden keine Sprachsignale gesendet, und der Datentarif kann nicht mit Ihrem Mobilfunkdienst verwendet werden.

Hinweis: Der Communicator ist so konstruiert, dass er eine Internetverbindung verwendet, falls vorhanden, oder eine Standard-Festnetzverbindung, wenn er an eine aktive Telefonanschlussdose angeschlossen wird. In diesem Fall sendet der Communicator die Daten Ihres implantierten Geräts auch dann über die Internet- oder Festnetztelefonverbindung, wenn Sie sich beim Mobilfunknetz angemeldet haben.

Mobilfunk-Konverter

Eventuell haben Sie von einem früheren Communicator bereits einen Analog-Digital-Konverter für Drahtlosverbindungen MultiConnect™ MT200A2W von Multi-Tech Systems. Ihr LATITUDE Communicator kann über den Analog-Digital-Konverter für Drahtlosverbindungen MultiConnect™ MT200A2W von Multi-Tech Systems auf ein Mobilfunknetzwerk zugreifen. Der MultiConnect-Konverter wurde mit dem LATITUDE Communicator getestet und als kompatibel eingestuft. Die Verwendung des Konverters ist optional.

Fehlersuche und Support

Bei Verwendung des Mobilfunknetzes wird kein Netzeempfang garantiert. Die tatsächliche Abdeckung kann durch verschiedene Faktoren, z. B. Gelände, Wetter, Bäume, Häuser und andere Gebäude, Signalstärke, Kundengeräte usw. beeinflusst werden.

Sie können die Mobilfunkverbindung gemäß der Anleitung in „Überprüfen, ob der Communicator eine Verbindung zum LATITUDE-System herstellen kann“ auf Seite 66 überprüfen. Falls Sie den Communicator an einen anderen Ort mitnehmen, müssen Sie an diesem Ort die Verbindung prüfen.

Wenn Ihr Communicator keine Verbindung über ein aktiviertes Mobilfunknetz herstellen kann, leuchten die Sendewellen möglicherweise gelb. Gehen Sie in diesem Fall vor wie in den Abschnitten zu Sendewellen in diesem Handbuch beschrieben (Seite 56 bis S. 62). Wenn der Communicator immer noch keine Verbindung herstellen kann, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Kündigen des Mobilfunk-Datentarifs

Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder das Klinikpersonal, wenn Sie die Nutzung des Mobilfunk-Datentarifs beenden möchten. Informationen zu Rückgabe, Austausch und Entsorgung des Communicator oder USB-Mobilfunkadapters finden Sie auf Seite 74.

Unterbrechung der Stromversorgung

Der Communicator verfügt über einen eingebauten Speicher, der Ihre Abfrage- und andere Daten speichert, wenn der Strom ausfällt oder das Netzteil abgezogen wird. Die LATITUDE Anzeige leuchtet wieder grün, wenn die Stromversorgung des Communicators wiederhergestellt wurde.

Überprüfen, ob der Communicator eine Verbindung zum LATITUDE-System herstellen kann

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um zu prüfen, ob der Communicator eine Verbindung zum LATITUDE-System herstellen kann. Sie sollten dies jedes Mal tun, wenn der Communicator an einem anderen Ort aufgestellt wurde oder es eine Änderung bei der Verbindungsmethode gab.

1. Prüfen Sie, ob der Communicator an die Stromversorgung angeschlossen ist und die LATITUDE Anzeige grün leuchtet.

2. Drücken Sie die Status-Taste auf der Rückseite des Communicators, und halten Sie sie mindestens 3 Sekunden lang gedrückt. Die Sendewellen blinken nacheinander und wiederholt grün auf, während der Communicator versucht, eine Verbindung mit dem LATITUDE-System herzustellen.

Wenn sowohl die Empfangs- als auch die Sendewellen leuchten, haben Sie die Status-Taste nicht lange genug gedrückt. Wird die Status-Taste weniger als 3 Sekunden lang gedrückt, werden der Status der letzten Abfrage und der Status des letzten Versuchs zur Herstellung einer Verbindung mit dem LATITUDE-System angezeigt.

3. Beobachten Sie die Vorderseite des Communicators. Die Sendewellen sollten nacheinander und wiederholt grün blinken, um anzuzeigen, dass eine Verbindung zum LATITUDE-System hergestellt wird.
4. Warten Sie einige Minuten, bis die Verbindung hergestellt wurde.

5. **Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde**, leuchten alle drei Sendewellen 2 Minuten konstant grün.

Konnte die Verbindung nicht hergestellt werden, leuchtet mindestens eine Sendewelle gelb. Informationen zu Abhilfemaßnahmen finden Sie im Abschnitt , beginnend auf Seite „Fehlerbehebung bei den gelben Wellenanzeigen“ auf Seite 51.

Reisen mit dem Communicator

Sie können den Communicator mitnehmen, wenn Sie für längere Zeit verreisen. Jedoch sollten Sie sich vor jeder längeren Reise, mit oder ohne Communicator, von Ihrem Arzt beraten lassen. Ihr Arzt muss ggf. die Abfragetermine anpassen oder Ihnen im Falle einer Auslandsreise Informationen zum Anschließen des LATITUDE-Systems geben.

Der LATITUDE Communicator kann in folgenden Ländern eingesetzt werden: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Hongkong, Irland (Republik), Italien, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakische Republik, Spanien, Tschechische Republik, und Großbritannien.

Mit dem Mobilfunk- oder Ethernet-Adapter darf der Communicator in anderen Ländern des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) verwendet werden. Die vom Communicator übertragenen Daten unterliegen bei Reisen in ein Land außerhalb des EWR den Gesetzen des jeweiligen Landes. Die Gesetze des betreffenden Landes sehen möglicherweise einen geringeren Datenschutz als die Gesetze Ihres eigenen Landes vor. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie weitere Informationen zum Datenschutz benötigen.

Nur für Modell 6288: Die Verwendung dieses Communicators außerhalb des EWR kann aufgrund von Funkfrequenzgesetzen eingeschränkt sein.

Prüfen Sie, ob Ihr Communicator eine Verbindung zum LATITUDE-System herstellen kann, wenn Sie ihn auf Reisen mitnehmen. Siehe „Überprüfen, ob der Communicator eine Verbindung zum LATITUDE-System herstellen kann“ auf Seite 66.

Verwendung der Standard- Telefonverbindung durch den Communicator (nur Festnetztelefon)

Der Communicator tätigt Telefonanrufe, wenn Daten an das LATITUDE-System gesendet werden müssen. Diese Anrufe dauern in der Regel rund 5 Minuten.

Der Communicator kann nur ausgehende Anrufe tätigen. Er kann keine eingehenden Anrufe empfangen. Der Communicator funktioniert mit normalen Standard-Festnetztelefonverbindungen, wie sie in den meisten Häusern zu finden sind, und unterstützt die Tonwahl über analoge Telefonverbindungen. Der Communicator funktioniert auch mit anderen Telefonsystemen, wie DSL oder VoIP, wenn diese eine Analogschnittstelle zum Anschließen des Communicators aufweisen. Der Communicator darf nicht an digitale Telefonschnittstellen angeschlossen werden, wie sie häufig in Unternehmen, Hotels, Pflege- und Rehabilitationseinrichtungen verwendet werden, in denen Telefone üblicherweise von der Einrichtung bereitgestellt werden.

Wenn Sie andere Kommunikationsgeräte (Faxgerät, Anrufbeantworter oder Computermodem) am gleichen Telefonanschluss haben und der Anschluss belegt ist, wartet der Communicator und versucht später, den Anruf zu tätigen. Es kann jedoch empfehlenswert sein, einen weiteren Telefonanschluss zu legen, wenn Ihr Anschluss so häufig benutzt wird, dass der Communicator häufig an der Datenübertragung gehindert bzw. diese verzögert wird.

Ihr Communicator und ein Telefon können am gleichen Telefonanschluss angeschlossen werden. Sie können jedoch nicht gleichzeitig verwendet werden. Sobald Sie den Hörer abnehmen, tritt der Communicator die Kontrolle über die Telefonleitung ab, sofern die Telefonverbindung die auf Seite 79 aufgeführten Spezifikationen erfüllt.

Telefonbenutzung bei gleichzeitiger Aktivität des Communicators

Falls Sie den Hörer abnehmen, während der Communicator den Telefonanschluss verwendet, legen Sie den Hörer wieder auf und warten Sie mindestens 3 Sekunden, bevor Sie den Hörer erneut abnehmen. Der Communicator unterbricht die Übertragung und das Freizeichen wird wiederhergestellt.

Sollte der Communicator die Verbindung nicht trennen und das Freizeichen wiederherstellen, legen Sie den Hörer auf. Trennen Sie dann den Communicator von der Stromversorgung. Nun können Sie telefonieren. Stecken Sie den Communicator wieder ein, wenn Sie mit dem Telefonieren fertig sind.

Der Communicator versucht dann später, sich wieder einzuwählen.

DSL-Internetdienst

Die Informationen in diesem Abschnitt treffen nur dann zu, wenn Sie Ihren Communicator über einen Standard-Festnetztelefonanschluss mit dem LATITUDE-System verbinden.

Wenn Ihr DSL-Internetdienst über Ihren Telefonanschluss bereitgestellt wird, müssen Sie evtl. einen DSL-Filter zwischen Wandanschluss und LATITUDE Communicator installieren.

Typische DSL-Filter sind kleine rechteckige Geräte mit normalen Telefonbuchsen an beiden Enden. Diese Filter werden in der Regel vom DSL-Anbieter zum Anschluss von Telefonen, Anrufbeantwortern und Faxgeräten an den Telefonanschluss bereitgestellt.

Wenn Sie für solche Geräte DSL-Filter haben, brauchen Sie auch einen DSL-Filter für Ihren Communicator.

Wenn Sie einen DSL-Filter mit zwei Anschlüssen verwenden, stecken Sie den Communicator in den mit PHONE o. Ä. gekennzeichneten Anschluss ein.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihren DSL-Anbieter oder Ihren Arzt.

Pflege und Wartung

Ihr Communicator benötigt keine regelmäßige Überprüfung oder Wartung.

Bei Ihrem Communicator müssen nach der Installation oder Wartung keine elektrischen Sicherheitstests durchgeführt werden.

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um die optimale Leistung Ihres Communicators und seines Zubehörs zu gewährleisten und die Geräte vor Schäden zu schützen:

VORSICHT:

- Lassen Sie den Communicator und sein Zubehör nicht fallen und handhaben Sie ihn so, dass er nicht beschädigt wird.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten auf das Gerät gelangen, außer bei der Reinigung gemäß Empfehlung. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuerschwämme oder Lösungsmittel.
- Tauchen Sie den Communicator und sein Zubehör nicht in Flüssigkeit ein.
- Versuchen Sie nicht, den Communicator und sein Zubehör zu öffnen.
- Wenden Sie das Gerät gemäß den Anleitungen in diesem Handbuch an. Verwenden Sie nur zugelassene Ersatz- und Zubehörteile. Versuchen Sie nicht, das Gerät oder Zubehörteile zu modifizieren oder zu verändern.

Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn der Communicator oder sein Zubehör beschädigt wird oder ausfällt.

Reinigen des Communicators und des Zubehörs

Reinigen Sie den Communicator und sein Zubehör bei Bedarf mit einem weichen, flusenfreien und mit Wasser oder mildem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Beachten Sie, dass die Oberfläche bestimmter Möbel durch fortgesetzten Kontakt mit Gummimaterial, wie es an der Unterseite des Communicators vorhanden ist, beschädigt werden kann.

VORSICHT:

- Keine anderen Reinigungsflüssigkeiten verwenden. Sie könnten die Linse auf der Vorderseite des Communicators beschädigen. Niemals Reinigungsflüssigkeit direkt auf die vordere Linse des Communicators sprühen. Keine Flüssigkeiten auf der oder um die Linse oder die Herz-Taste herum ansammeln lassen.
- Die Verwendung von Reinigungsflüssigkeiten in der Nähe der elektrischen Stecker auf der Rückseite des Communicators vermeiden.

Rückgabe, Austausch und Entsorgung des Communicators oder von Zubehör

Wenn Sie Ihren Communicator oder Zubehörkomponenten aufgrund von Beschädigung oder mangelhafter Funktion austauschen müssen oder wenn Sie ein anderes Modell benötigen, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Dieser berät Sie zu den Rückgabe- und Austauschmodalitäten.

Wenn Sie Ihren Communicator oder Zubehörteile nicht mehr benötigen, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Dieser berät Sie zu den Rückgabemodalitäten.

Ihr Communicator kann verschlüsselte Daten zu Ihrem Gesundheitszustand enthalten. Entsorgen Sie das Gerät nur wie oben beschrieben.

Einstellen der Schalter für Telefonanlagen oder Amtsholungs-Nummern

(Dieser Abschnitt gilt nur für Standard-Festnetztelefonverbindungen.) Sie können den Communicator an einer Nebenstellen-Anlage einer Pflegeeinrichtung, eines Hotel oder einer anderen Einrichtung verwenden, in der Sie eine Amtsholungs- oder Vorwahlnummer eingeben müssen, um einen externen Anruf zu tätigen. Die ersten drei weißen Schalter (1, 2 und 3) auf der Unterseite des Communicators müssen entsprechend der jeweiligen Amtsholungs-Nummer eingestellt werden. Wenn Sie einen USB-Mobilfunkadapter oder LATITUDE USB-Ethernet-Adapter verwenden, spielen die Schalter 1 bis 3 keine Rolle.

Die Schaltereinstellungen für verschiedene Amtsholungs-Nummern sind in „Abbildung 9. Schaltereinstellungen für Nummern zur Amtsholung“ auf Seite 75 dargestellt. Weitere Informationen zu den Schaltern 4 bis 8 finden Sie unter „Überprüfen der Schaltereinstellungen“ auf Seite 20.

Nummer für
Amtsholung

Keine



0



1

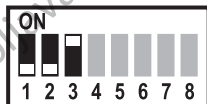


7

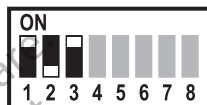


Nummer für
Amtsholung

8



9



*99

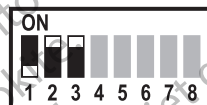


Abbildung 9. Schaltereinstellungen für Nummern zur Amtsholung

Communicator für die Nutzung von Waage und Blutdruckmessgerät einrichten

Der LATITUDE USB-Zubehöradapter ist im Lieferumfang von LATITUDE Personenwaage und Blutdruckmessgerät enthalten. Der LATITUDE USB-Zubehöradapter ermöglicht eine Wireless-Verbindung zwischen diesen Produkten und dem Communicator.

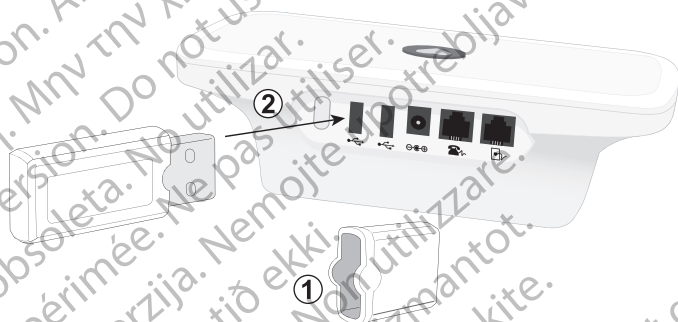


Abbildung 10. Anschluss mit LATITUDE USB-Zubehöradapter

1. Nehmen Sie die Kappe vom USB-Zubehöradapter ab.
2. Stecken Sie den USB-Zubehöradapter in einen der USB-Anschlüsse mit der Kennzeichnung  auf der Rückseite des Communicators ein.

Lassen Sie den USB-Zubehöradapter im Communicator eingesteckt, so dass der Communicator jederzeit Daten empfangen kann, wenn Sie Ihre Personenwaage oder Ihr Blutdruckmessgerät verwenden.

Hotspot-Funktion

Die Hotspot-Funktion auf Ihrem Mobilgerät kann für eine drahtlose Verbindung genutzt werden.

Zur Verwendung der Hotspot-Funktion muss der USB-Zubehöradapter mit dem Communicator verbunden sein. Die PIN-Nummer für die Verbindung lautet 123456. Aktivieren Sie Hotspot und *Bluetooth*® auf Ihrem Mobilgerät, während sich das Gerät in der Nähe des Communicator befindet, um die Verbindung herzustellen. Die Verbindung sollte mindestens 1 Stunde pro Tag bestehen und für manuelle Geräteabfragen aktiviert werden. Dadurch erhält der Communicator ausreichend Zeit zur Herstellung der Verbindung zum LATITUDE-System. Bei dieser Option können Gebühren Ihres Mobilfunkanbieters anfallen. Wenden Sie sich für weitere Hinweise hierzu an Ihren Mobilfunkanbieter.

Spezifikationen

Modell:	6288 und 6290 (Wenn nicht anders angegeben, gelten die Werte für beide Modelle.)
Abmessungen:	Länge: 20,3 cm (8,0 Zoll) Breite: 11,4 cm (4,5 Zoll) Höhe: 6,9 cm (2,7 Zoll)
Gewicht:	0,38 kg
Stromquelle:	5,0 V Gleichstrom, 3,0 A, konstante Versorgung Schutzklasse II Netzteil: <i>Modell 6288:</i> GlobTek™ GTM41060-1505 (im Lieferumfang enthalten) Boston Scientific 358477-001 (UK) Boston Scientific 358476-002 (EU) <i>Modell 6290:</i> GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 (im Lieferumfang enthalten) Boston Scientific 350126-001 (UK und HK) Boston Scientific 350120-001 (EU)
Stromversorgung:	
Eingang:	100-240 V Wechselstrom, 0,6 A, 50-60 Hz
Maximale Ausgangsleistung:	15 W
Isolierung zum Versorgungsnetz:	Netzteilstecker

Schutz gegen elektrischen Schlag:	Klasse II
Min. Schleifenstrom in Betrieb:	20 mA
Erwartete Funktionsdauer:	Bis zu 15 Jahre
Sicherheitsklassifizierung der Anschlüsse:	RJ-11-Schnittstellen: TNV-3-Kreis USB-Anschlüsse: SELV-Kreis
<i>Nur für Modell 6288:</i> SRD-Empfänger (Short Range Device, Funkgeräte geringer Reichweite):	Kategorie 2
Analoger Wählmodus:	Tonwahl
Betriebstemperatur:	5 °C bis 40 °C
Lagerungs- und Transporttemperatur*:	-25 °C bis 70 °C (-13 °F bis 158 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit für den Betrieb:	15 bis 93 % nicht kondensierend
Relative Luftfeuchtigkeit bei Lagerung und Transport*:	Bis zu 93 % nicht kondensierend
Betriebsdruck:	70 bis 106 kPa
Lagerungs- und Transportdruck*:	50 bis 106 kPa
Schutz gegen Eindringen von Fremdkörpern:	IP21 (≥12,5 mm Durchmesser)
Schutz gegen Eindringen von Wasser:	IP21 (tropfwassergeschützt)

* Lagerungs- und Transport-Spezifikationen gelten mit und ohne Communicator-Schutzverpackung.

Communicator-Funkverbindung zum implantierten Gerät (Modell 6288):

Empfangsbandbreite:	± 150 kHz
Frequenzband:	869,85 MHz
Modulationsübertragungstyp:	ASK (Amplitude-Shift Keying, Amplitudenumtastung)
Effektive Strahlungsleistung:	<2,0 dBm (1,6 mW)
Antennentyp:	Monopol
Antennenverstärkung:	2,1 dBi bei 869,85 MHz

Communicator-Funkverbindung zum implantierten Gerät (Modell 6290):

Empfangsbandbreite:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402 – 405 MHz
Modulationsübertragungstyp:	FSK (Frequency-Shift Keying, Frequenzumtastung)
Effektive Strahlungsleistung:	<-16 dBm (25 μ W)
Antennentyp:	Monopol
Antennenverstärkung:	0,0 dBi bei 403,5 MHz

USB-Zubehöradapter:

2,4 GHz drahtloser USB-Dongle	
Delta Mobile Systems™, Modell DM210	
Boston Scientific Modell 6454	
(im Lieferumfang von LATITUDE-Personenwaage und Blutdruckmessgerät)	
Betriebsfrequenz:	2.400,0 bis 2.480,0 MHz
Modulationsart:	Adaptives Frequenzsprungverfahren
Effektive Strahlungsleistung:	14 dBm (25 mW)

Betriebstemperatur:	0 °C bis +70 °C (+32 °F bis +158 °F)
Lagerungs- und Transporttemperatur:	-20 °C bis +85 °C (-4 °F bis +185 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit für den Betrieb:	10 bis 85 % nicht kondensierend
Relative Luftfeuchtigkeit bei Lagerung und Transport:	10 bis 85 % nicht kondensierend
Antennentyp:	Monopol
Antennenverstärkung:	2,6 dBi bei 2.442 MHz
DSL-Filter (falls im Lieferumfang enthalten):	
DSL-In-Line-Filter	
Excelsus™ Technologies, Inc. - Modell Z-200SM	
Boston Scientific - Modell 6421	
DC-Schleifenstrom: 20 – 100 mA DC	
Modell 6288 Funkfrequenz:	
EGSM-900:	
	TX 880–915 MHz
	RX 925–960 MHz
	Effektive Strahlungsleistung: 29,0 dBm
	Antennentyp: Monopol
	Antennenverstärkung: 1,0 dBi bei 897,4 MHz
DCS-1800:	
	TX 1.710–1.785 MHz
	RX 1.805–1.880 MHz
	Effektive Strahlungsleistung: 26,0 dBm
	Antennentyp: Monopol
	Antennenverstärkung: 4,0 dBi bei 1747,4 MHz

LATITUDE NXT USB-Mobilfunkadapter (Modell 6296):**EGSM-900:**

TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Effektive
Strahlungsleistung:
28,7 dBm
Antennentyp: Monopol
Antennenverstärkung:
1,7 dBi bei 897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1.710–1.785 MHz
RX 1.805–1.880 MHz
Effektive
Strahlungsleistung:
26,7 dBm
Antennentyp: Monopol
Antennenverstärkung:
2,2 dBi bei 1747,4 MHz

W-CDMA 900:

TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Effektive
Strahlungsleistung:
18,0 dBm
Antennentyp: Monopol
Antennenverstärkung:
1,7 dBi bei 897,4 MHz

W-CDMA 2100:

TX 1.920–1.980 MHz
RX 2.110–2.170 MHz
Effektive
Strahlungsleistung:
18,4 dBm
Antennentyp: Monopol
Antennenverstärkung:
1,8 dBi bei 1949,9 MHz

Sicherheit und Einhaltung von Normen

- Nicht ausdrücklich von Boston Scientific genehmigte Änderungen oder Modifikationen können die Betriebserlaubnis für dieses Gerät außer Kraft setzen.
- Unterziehen Sie den Communicator vor jeder Verwendung einer Sichtprüfung, um sicherzustellen, dass das Gehäuse keine Sprünge aufweist und dass das Netzteil und alle anderen Anschlusselemente intakt sind.
- Die Verwendung von anderem als dem aufgeführten Zubehör oder anderen Kabeln kann zu erhöhten Emissionen oder reduzierter Störfestigkeit des LATITUDE Communicators führen.
- Den Communicator und sämtliche Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Kleinteile können beim Verschlucken zu Erstickern oder schweren Verletzungen führen, und Kabel stellen ein Strangulationsrisiko dar. Suchen Sie in ggf. sofort einen Arzt auf.
- Stecken Sie keine anderen Gegenstände außer dem entsprechenden Telefonstecker in die Telefonanschlüsse auf der Rückseite des Communicators. Die elektrischen Kontakte im Stecker können unter Spannung stehen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Sie dürfen den Communicator nicht in der Nähe von entflammbar Gasgemischen einschließlich Anästhesiegasen, Sauerstoff oder Stickoxid verwenden.

- Entsprechend den Anforderungen nach Europäischer Norm sollte ein Mindestabstand von 20 cm zum Gerät eingehalten werden.
- *Nur für Modell 6288:* Zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen sollten andere drahtlose Kommunikationsgeräte wie schnurlose Telefone und deren Basisstationen, Mobiltelefone und drahtlose Heimnetzwerkgeräte sich mindestens 3,3 m vom Communicator entfernt befinden.
- *Nur für Modell 6290:* Zur Vermeidung elektrischer Störungen sollten andere drahtlose Kommunikationsgeräte wie schnurlose Telefone und deren Basisstationen, Mobiltelefone und drahtlose Heimnetzwerkgeräte sich mindestens 0,5 m vom Communicator entfernt befinden.
- Es kann zu Störungen zwischen dem Communicator und anderen drahtlosen Kommunikationsgeräten kommen, auch wenn diese Geräte die Emissionsanforderungen des Internationalen Sonderkomitees für Funkstörungen (Special International Committee on Radio Interference, CISPR) erfüllen.
- Wenn Ihr Haus mit einer an den Telefonanschluss angeschlossenen Alarmanlage ausgerüstet ist, müssen Sie sicherstellen, dass der Communicator die Alarmanlage nicht außer Kraft setzt. Wenn Sie nicht wissen, ob Ihre Alarmanlage deaktiviert werden könnte, wenden Sie sich an den Telefonanbieter oder einen qualifizierten Techniker.

- Änderungen der Einrichtungen, Geräte, Betriebsabläufe oder Verfahren des Telefonanbieters können sich auf den Betrieb des Geräts auswirken. In diesem Fall sendet der Telefonanbieter Ihnen im Voraus eine Benachrichtigung, damit Sie die nötigen Vorkehrungen für einen ununterbrochenen Betrieb treffen können. Sollte dieses Gerät eine schädliche Wirkung auf das Telefonnetz haben, kann der Telefonanbieter Sie auffordern, das Gerät vom Netz zu nehmen, bis das Problem behoben ist.
- Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die anwendbaren Sicherheitsanforderungen der Norm EN 60601-1:2006.
- Diese Geräte wurden getestet und erfüllen die folgenden Normen zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV): EN 60601-1-2:2007.
- Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen (RTTE). Boston Scientific erklärt hiermit, dass dieses Gerät die maßgeblichen Anforderungen und sonstigen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie bei Boston Scientific anfordern. Verwenden Sie hierzu die Kontaktdaten auf der Rückseite.

- Das an die analogen und digitalen Schnittstellen (Signaleingänge und Signalausgänge) angeschlossene Zubehör muss gemäß den entsprechenden EN-Normen zugelassen sein. Der Anschluss von weiterem Zubehör an die Signaleingangs- oder Signalausgangsanschlüsse stellt eine Konfiguration des medizinischen Systems dar. Deshalb muss der Anschluss dieses Zubehörs die Anforderungen der Klausel 16 der Norm EN 60601-1:2006 erfüllen. Wenden Sie sich bei Fragen hierzu an den technischen Kundendienst oder Ihren zuständigen Vertreter.

Software

Die in diesem Produkt enthaltene Software beinhaltet durch Copyright geschützte Software, die unter der GNU GPL (General Public License) lizenziert ist.

Gemäß den Bedingungen der GPL, wie von der Free Software Foundation veröffentlicht, erhalten Sie den vollständigen entsprechenden Quellcode von uns für einen Zeitraum von drei Jahren nach der Lieferung dieses Produkts.

Legende der Produkt- und Etikettsymbole

Symbol	Bedeutung
	Eingang von Telefonanschluss
	Ausgang zu Telefon (optional)
	Eingang von Netzteil
	Gleichstrom (DC)
	Universal Serial Bus (USB)-Stecker
P/N	Teilenummer
	Seriennummer
	Bestellnummer
	Nicht-ionisierende elektromagnetische Strahlung
	IEC 60601-Klassifikation: medizinisches Gerät Klasse II, Schutz gegen Elektroschock
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Gebrauchsanweisung befolgen
IP21	Schutz gegen Eindringen von Fremdkörpern und Wasser

Symbol	Bedeutung
	Bereit für LATITUDE NXT 3.0
	CE-Konformitätszeichen (gilt für USB-Zubehöradapter)
	CE-Konformitätszeichen mit Angabe der Zertifizierungsstelle, die den Gebrauch des Kennzeichens zulässt (gilt für <i>Modelle 6290 und 6296</i>)
	CE-Konformitätszeichen mit Angabe der Zertifizierungsstelle, die den Gebrauch des Kennzeichens und der RTTE-Bezeichnung für Funkgeräte mit einer Nutzungsbeschränkung zulässt. (gilt für <i>Modell 6288</i>)
	Autorisierter Vertreter in der EU
	Adresse des australischen Verantwortlichen (gilt für Verteilerdose)
	Einschaltanzeige (gilt für USB-Mobilfunkadapter)
	Wireless-Anzeige (gilt für USB-Mobilfunkadapter)
	Das Symbol „Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE)“ bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte getrennt entsorgt werden (d. h. Sie dürfen dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen)
	Gibt an, dass dieses Produkt den Vorgaben der brasilianischen Telekommunikationsbehörde Anatel entspricht
	Gibt an, dass dieses Produkt den Anforderungen nach australischen Telekommunikations- und Funkübertragungsstandards entspricht und dass es an das australische Telekommunikationsnetzwerk angeschlossen werden kann (gilt für <i>Modelle 6290 und 6296</i>)

Symbol	Bedeutung
	Gibt an, dass dieses Produkt den Anforderungen nach australischen Telekommunikations- und Funkübertragungsstandards entspricht und dass es an das australische Telekommunikationsnetzwerk angeschlossen werden kann (gilt für <i>Modell 6288</i>)
	Gibt an, dass das Produkt den geltenden australischen Funkübertragungsstandards entspricht (gilt für USB-Zubehöradapter)
	Repräsentative Beispiel für das Symbol, das angibt, dass dieses Gerät an das neuseeländische Netz angeschlossen werden darf
 	Gibt an, dass dieses Produkt den geltenden japanischen Telekommunikationsstandards entspricht (gilt für <i>Modell 6296</i>)
	Zulässige Umgebungstemperatur
	Zulässige Luftfeuchtigkeit
	Zulässiger atmosphärischer Druck

Häufig gestellte Fragen

Diese häufig gestellten Fragen sollen Sie auf die Antworten in den entsprechenden Abschnitten in diesem Handbuch verweisen.

Was soll ich tun, wenn die Herz-Taste blinkt?

Drücken Sie die Herz-Taste, um eine planmäßige Abfrage abzuschließen. Das Blinken der Herz-Taste ist kein Hinweis auf ein Problem mit Ihrem implantierten Gerät.

Ruft der Communicator im Notfall Notrufdienste an?

Nein. Das LATITUDE-System ist nicht als Notfallsystem konzipiert. Wenn es Ihnen nicht gut geht, rufen Sie Ihren Arzt oder den Notdienst an. Siehe „LATITUDE Patienten- Management-System“ auf Seite 7.

Wo sollte ich meinen Communicator aufstellen?

Siehe „Angemessener Standort des Communicators“ auf Seite 15.

Wie richte ich meinen Communicator für eine Standard-Festnetztelefonleitung ein?

Siehe „Verwenden einer Standard-Telefonverbindung“ auf Seite 23.

Wie richte ich meinen Communicator für das Mobilfunknetz und einen USB-Mobilfunkadapter ein?

Siehe „Verwenden des Mobilfunknetzes“ auf Seite 26.

Wie richte ich meinen Communicator für einen LATITUDE USB Ethernet-Adapter ein?

Siehe „Internet (bei Verwendung des LATITUDE USB Ethernet-Adapters)“ auf Seite 30

Woran erkenne ich, dass der Communicator arbeitet?

Siehe „Normalbetrieb des Communicators“ auf Seite 34.

Was bedeuten diese Anzeigen?

Siehe „Beschreibung der Anzeigen“ auf Seite 37 oder „Fehlersuche“ auf Seite 44.

Wie kann ich meine Daten manuell senden?

Siehe „Verwenden der Herz-Taste“ auf Seite 35.

Wann verwende ich meinen Communicator?

Siehe „Indikationen für die Verwendung des Communicators“ auf Seite 12

Was muss ich auf Reisen mit meinem Communicator tun?

Siehe „Reisen mit dem Communicator“ auf Seite 68.

Wie entsorge ich meinen Communicator und Zubehörteile?

Siehe „Rückgabe, Austausch und Entsorgung des Communicators oder von Zubehör“ auf Seite 74.

Wo erhalte ich weitere Unterstützung?

Kontaktieren Sie Ihren Arzt.

FRANÇAIS

Communicateur LATITUDE™



Français

Ce manuel contient des instructions sur l'utilisation des modèles 6288* et 6290 des Communicateurs LATITUDE. Ces instructions sont presque identiques pour les deux modèles. Sauf mention contraire, les instructions (ainsi que les données techniques) s'appliquent aux deux modèles. Le numéro de modèle de votre Communicateur se trouve sur l'étiquette du bas.

* Le modèle 6288 pourrait ne pas être disponible dans tous les pays.

LATITUDE est une marque commerciale de Boston Scientific Corporation ou de ses filiales.

Delta Mobile Systems est une marque commerciale de Delta Mobile Systems.

GlobTek est une marque commerciale de GlobTek, Inc.

Excelsus est une marque commerciale de Pulse Electronics.

MultiConnect est une marque commerciale de Multi-Tech Systems, Inc.

Table des matières

Système de suivi à distance LATITUDE	101
Communicateur LATITUDE	101
Articles que vous devez recevoir	103
Équipement optionnel de suivi de l'état clinique	103
Site Internet du médecin	104
Assistance aux patients LATITUDE	105
Quand utiliser votre Communicateur	106
Quand ne pas utiliser votre Communicateur	106
Fonctionnement du Communicateur	107
1. Contrôles réguliers du dispositif	107
2. Suivis à distance programmés	107
3. Interrogations manuelles	108
Annuler une interrogation	108
Où placer votre Communicateur	109
Remarques importantes	109
Boutons, connecteurs et indicateurs	112
Installation de votre Communicateur	114
Confirmation des paramètres des interrupteurs	114
Connectez votre Communicateur au système LATITUDE	116
Utilisation d'une connexion téléphonique standard	117
Utilisation du réseau de données cellulaires	120

Internet (à l'aide de l'adaptateur Ethernet USB LATITUDE)	124
Téléchargement et installation du logiciel	126
Fonctionnement normal du Communicateur	127
Utilisation du bouton Cœur	128
Description des indicateurs	130
Bouton État	135
Confirmation de la réussite	136
Résolution des problèmes	137
Résolution des erreurs affichées par les icônes et les témoins de branchement LATITUDE	137
Résolution des erreurs affichées en jaune par les voyants indicateurs	144
Réseau de données cellulaires	155
Convertisseur téléphonique	155
Résolution des problèmes et assistance	156
Interruption de votre programme du réseau de données cellulaires	156
Alimentation électrique interrompue	157
Vérification de la connexion du Communicateur au système LATITUDE	157
Voyager avec votre Communicateur	158
Utilisation de la ligne téléphonique standard par le Communicateur (Ligne de téléphone fixe uniquement)	160
Utilisation du téléphone pendant que le Communicateur passe un appel	161
Service Internet ADSL	161

Entretien et maintenance	162
Nettoyage du Communicateur et des accessoires	163
Retour, remplacement ou mise au rebut du Communicateur ou des accessoires	164
Paramétrage des interrupteurs pour les standards téléphoniques ou les numéros d'accès extérieur	164
Comment configurer le Communicateur pour utiliser la balance et le tensiomètre	166
Fonction Hotspot	167
Spécifications	168
Sécurité et normes de conformité	174
Logiciel	177
Explication des symboles du produit et de l'étiquette	178
Foire aux questions	181
Que faire si le bouton Cœur clignote ?	181
Est-ce que le Communicateur appelle les services d'urgence en cas d'urgence ?	181
Où dois-je placer mon Communicateur ?	181
Comment configurer mon Communicateur avec une connexion téléphonique standard ?	181
Comment configurer mon Communicateur avec le réseau de données cellulaires et un adaptateur cellulaire USB ?	181
Comment configurer mon Communicateur avec un adaptateur Ethernet USB LATITUDE ?	182
Comment savoir si mon Communicateur fonctionne correctement ?	182

Que signifient ces voyants lumineux ?	182
Comment envoyer manuellement mes données ?	182
Quand dois-je utiliser mon Communicateur ?	182
Que dois-je faire avec mon Communicateur si je pars en voyage ?	182
Comment dois-je jeter mon Communicateur et ses accessoires ?	183
Où dois-je m'adresser pour demander de l'aide ?	183

Système de suivi à distance LATITUDE

Le système de suivi à distance LATITUDE (appelé « système LATITUDE » dans ce manuel) est un système de contrôle à distance qui permet à votre médecin d'accéder aux données du dispositif implanté entre les consultations planifiées. Le système LATITUDE est conçu pour améliorer les soins prodigués au patient tout en étant pratique pour vous.

Le système LATITUDE utilise des méthodes de sécurité avancées pour protéger vos données médicales personnelles. Seuls les médecins autorisés ont accès à vos données via le site Internet sécurisé.

Le système LATITUDE n'est pas conçu pour fournir de l'aide en cas d'urgence médicale. Si vous ne vous sentez pas bien, contactez votre médecin ou les services d'urgence.

Communicateur LATITUDE

Le Communicateur LATITUDE est un système de surveillance à domicile qui utilise un système de communication sans fil permettant de communiquer avec votre dispositif implanté. Le Communicateur ne permet pas un suivi en continu. Il lit les informations du dispositif implanté à des moments définis par votre médecin.

À intervalles programmés, le Communicateur envoie les données de votre dispositif implanté au système LATITUDE via l'une des différentes méthodes de communication suivantes :

- Ligne téléphonique standard (voir page 117) ; ou
- Réseau de données cellulaires (voir page 120) ; ou

- Internet (à l'aide de l'adaptateur Ethernet USB LATITUDE (voir page 124)).

Le Communicateur reçoit périodiquement des mises à jour définies par votre médecin lorsqu'il se connecte au système LATITUDE.

Le Communicateur ne reprogramme pas et ne change aucune fonction de votre dispositif implanté. Seul votre médecin peut exécuter ces opérations pendant une consultation.

Votre Communicateur peut être utilisé en Allemagne, en Autriche, en Belgique, au Danemark, en Espagne, en Finlande, en France, en Grèce, à Hong Kong, en Hongrie, en Italie, en Norvège, aux Pays-Bas, en Pologne, au Portugal, en République d'Irlande, en République Tchèque, au Royaume-Uni, en Slovaquie, en Suède et en Suisse.

Pour plus d'informations, voir « Voyager avec votre Communicateur » en page 158.

La fonction de connexion via une ligne téléphonique standard du Communicateur est conçue pour fonctionner avec des lignes téléphoniques standard, comme celles que l'on peut trouver dans la plupart des foyers. Le Communicateur prend en charge le mode de numérotation à tonalité sur une ligne analogique. Le Communicateur peut fonctionner sur d'autres systèmes téléphoniques, tels que les systèmes ADSL et Voice Over Internet Protocol (VoIP), à condition qu'ils fournissent une interface analogique pour connecter le Communicateur.



Se conformer aux instructions de ce manuel pour l'utilisation du Communicateur. Conserver toute la documentation concernant le Communicateur dans un endroit où vous pourrez facilement la consulter.

Articles que vous devez recevoir

Les articles suivants accompagnent le Communicateur :

- Communicateur
- Adaptateur de courant alternatif (CA)
- Guide Quick Start du Communicateur
- Manuel patient du Communicateur (ce livret)
- Câble téléphonique du Communicateur
- Adaptateur pour prise téléphonique (en option)

Les articles suivants sont des accessoires de connexion facultatifs, et sont disponibles séparément :

- Adaptateur cellulaire USB LATITUDE
- Adaptateur Ethernet USB LATITUDE
- Adaptateur USB complémentaire LATITUDE

Équipement optionnel de suivi de l'état clinique

Si votre médecin le prescrit, le Communicateur peut également recueillir des données depuis le système de suivi de l'insuffisance cardiaque LATITUDE, disponible en option. Ce système inclut une balance LATITUDE et un tensiomètre LATITUDE.

Ces appareils spécialement conçus fournissent des informations complémentaires permettant de surveiller votre état clinique. Veuillez vous référer au livret accompagnant la balance et le tensiomètre.

Un adaptateur USB complémentaire LATITUDE est inclus avec la balance et le tensiomètre. L'adaptateur USB complémentaire LATITUDE fournit une connexion sans fil entre ces produits et le Communicateur. Voir « Comment configurer le Communicateur pour utiliser la balance et le tensiomètre » en page 166.

Site Internet du médecin

Le site Internet du médecin permet aux médecins autorisés d'obtenir et d'analyser facilement et en toute sécurité les données du dispositif implanté d'un patient.

Le système LATITUDE affiche normalement les informations de votre dispositif implanté sur le site Internet du médecin en 15 minutes. Toutefois, il est possible que vos données mettent davantage de temps pour s'afficher en raison de nombreux facteurs externes.

Le site Internet fournit des outils avancés d'analyse et de tendances destinés à améliorer les soins apportés aux patients. Seul votre médecin et le personnel médical autorisé par celui-ci peuvent accéder à vos données médicales sur le site Internet du médecin. Ce site est protégé par un mot de passe.

Assistance aux patients LATITUDE

Votre dispositif implanté et le Communicateur LATITUDE sont fabriqués par Boston Scientific. Dans certains cas, votre médecin peut vous demander de contacter Boston Scientific pour obtenir de l'aide avec votre Communicateur. Si vous devez contacter Boston Scientific, utilisez le numéro de téléphone approprié que vous trouverez dans la liste ci-dessous.

Pays	Numéro
Allemagne	069 51709 481
Autriche	0800 202289
Belgique	0800 80697
Danemark	70 10 01 82
Espagne	901 010840
Finlande	010 80 48 19
France	0805 5404 22
Grèce	442 035 647 788
Hong Kong	852 8105 5433
Hongrie	06 80 981 579
Italie	848 781164
Norvège	81 00 00 47
Pays-Bas	0800 0292077
Pologne	22 306 07 33
Portugal	800844729
République d'Irlande	1890 812005
République Tchèque	239 016 657
Royaume-Uni	0845 602 9283
Slovaquie	02 686 223 89
Suède	020 160 57 07
Suisse	0844 000110

Quand utiliser votre Communicateur

Le Communicateur fonctionne automatiquement à intervalles déterminés par votre médecin. Si le bouton Cœur du Communicateur clignote, vous devez appuyer sur celui-ci pour finaliser l'action demandée. Voir « Utilisation du bouton Cœur » en page 128.

Remarque : si vous utilisez le bouton Cœur, vous devez rester près du Communicateur pendant tout le processus d'interrogation pour assurer la transmission optimale entre votre dispositif implanté et le Communicateur.

Vérifiez quotidiennement le Communicateur pour voir si les indicateurs sont allumés fixement ou en clignotant. Appelez votre médecin si l'icône « Appeler le médecin » (se reporter à page 113) est allumée, quelle que soit la couleur.

Quand ne pas utiliser votre Communicateur

Le Communicateur est conçu pour fonctionner uniquement avec votre dispositif implanté. Il ne fonctionnera pas avec le dispositif implanté d'un autre patient. Le Communicateur doit être utilisé uniquement comme cela a été autorisé par le médecin qui l'a prescrit. Le Communicateur ne doit pas être utilisé avec un dispositif implanté d'une marque autre que Boston Scientific.

Si vous avez des questions au sujet des risques liés à l'utilisation du Communicateur ou de votre dispositif implanté, parlez-en à votre médecin. Vous trouverez également des informations précieuses au sujet des risques et de la fiabilité de cet équipement dans le livret patient qui accompagne votre dispositif implanté.

Fonctionnement du Communicateur

Le Communicateur est conçu pour communiquer sans fil avec votre dispositif implanté. Il peut collecter les données provenant de votre dispositif implanté de trois manières différentes.

1. Contrôles réguliers du dispositif

Selon votre dispositif implanté, le Communicateur peut effectuer une vérification quotidienne automatique du dispositif ou une vérification hebdomadaire ponctuelle du dispositif. Le Communicateur vérifie votre dispositif implanté, puis collecte et envoie les données à votre médecin, lorsque cela s'avère nécessaire. Ceci peut se faire automatiquement à votre insu ou le Communicateur peut vous inviter à appuyer sur le bouton Cœur clignotant.

2. Suivis à distance programmés

Le Communicateur effectue des suivis à distance programmés à intervalles déterminés par votre médecin. Le Communicateur effectue une interrogation complète (il collecte et transmet les données provenant de votre dispositif implanté). Ceci peut se faire automatiquement à votre insu ou le Communicateur peut vous inviter à appuyer sur le bouton Cœur clignotant.

3. Interrogations manuelles

Le bouton Cœur est conçu pour que vous puissiez interroger manuellement votre dispositif implanté. **Il s'agit d'une fonction qui doit être activée par votre médecin.** Appuyez uniquement sur le bouton Cœur s'il clignote ou si votre médecin vous demande de le faire. Lorsque vous appuyez sur le bouton Cœur, le Communicateur vérifie que l'interrogation est autorisée. Pour plus d'informations, voir « Utilisation du bouton Cœur » en page 128.

Précaution :

- Le calcul de la durée de vie de la batterie de votre dispositif implanté tient compte d'une utilisation normale du système LATITUDE. Si vous appuyez sur le bouton Cœur plus souvent que lorsqu'il clignote ou plus souvent que ne le recommande votre médecin, la durée de vie de la batterie de votre dispositif implanté peut diminuer.
- Si vous vous sentez mal ou si vous avez besoin de soins médicaux urgents, contactez votre médecin ou les services d'urgence.

Annuler une interrogation

Si vous appuyez malencontreusement sur le bouton Cœur (sans vouloir effectuer une interrogation), appuyez à nouveau dessus et maintenez-le enfoncé pendant au moins 5 secondes pour annuler l'interrogation. Les voyants de réception peuvent s'allumer en jaune et afficher la progression lors de l'annulation de l'interrogation.

Où placer votre Communicateur

Installez votre Communicateur :

- Près d'une prise de courant facilement accessible.
- Près de l'endroit où vous dormez ou à proximité de votre table de chevet, à moins de 3 mètres (10 pieds). Si cela n'est pas possible, installez votre Communicateur dans un endroit où vous passez beaucoup de temps chaque jour.
- À un emplacement où vous pouvez vous installer confortablement et voir la face avant du Communicateur.
- Suivant la méthode de communication utilisée :
 - **Ligne téléphonique standard** : à proximité d'une prise téléphonique standard.
 - **Réseau de données cellulaires** : dans un endroit où vous captez un bon signal.
 - **Internet (à l'aide de l'adaptateur Ethernet USB LATITUDE)** : à proximité de votre modem/routeur Internet.
- Dans un endroit où le Communicateur ainsi que tous ses câbles et accessoires restent au sec et ne sont exposés ni à l'humidité, ni à l'eau.

Remarques importantes

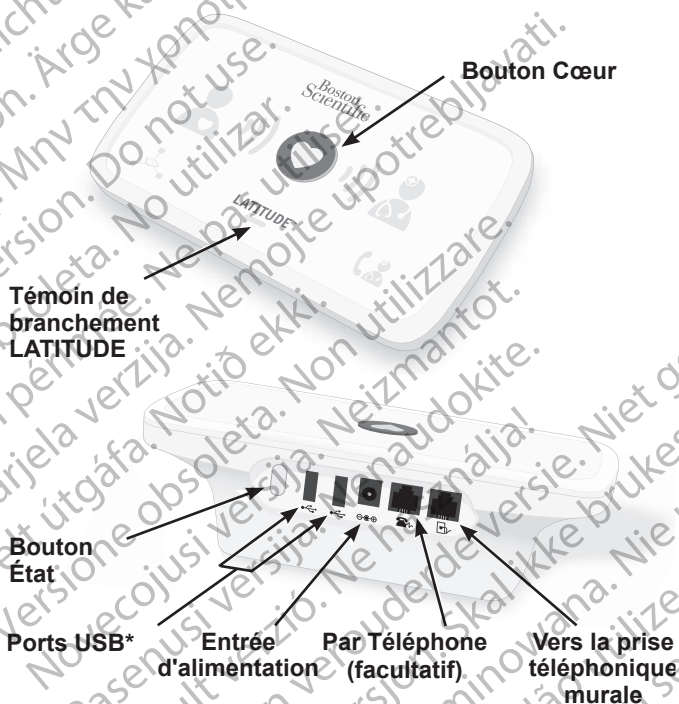
- Il est primordial que le Communicateur soit toujours branché à la prise de courant.
- Votre Communicateur doit rester branché à un service téléphonique ou Internet, sauf si vous êtes abonné au programme du réseau de données cellulaires.

- Lors de la configuration de votre Communicateur, utilisez un **seul** type de connexion. Installez une ligne téléphonique standard, un réseau de données cellulaires ou une connexion Internet à l'aide de l'adaptateur Ethernet USB LATITUDE. Choisissez une méthode de connexion même si vous avez les câbles ou adaptateurs pour plusieurs méthodes.
- Cet équipement doit être installé et mis en service conformément aux informations présentées dans la documentation fournie. Appelez votre médecin si vous avez besoin d'aide pour configurer ou utiliser votre Communicateur.
- Certains appareils électroménagers et autres sources d'énergie électromagnétique peuvent interférer avec la communication sans fil entre le Communicateur et votre dispositif implanté. Lorsque vous utilisez le Communicateur, vous devez vous trouver au moins à 1 mètre (3 pieds) des téléviseurs, magnétoscopes, lecteurs de DVD, ordinateurs et autres équipements électroniques.
- Patients avec dispositifs S-ICD implantés compatibles avec LATITUDE : La connexion sans fil entre le Communicateur et un S-ICD est sensible à l'orientation et à la distance. Dans certaines positions, il peut s'avérer nécessaire de rapprocher le Communicateur du S-ICD pour effectuer une interrogation. Si vous avez besoin d'aide, contactez votre médecin.

- Sécurité électrique : il est conseillé au patient d'installer un parasurtenseur entre la prise électrique murale et le Communicateur. Cela permet d'éviter tout dommage au Communicateur causé par la foudre et autres surtensions transitoires. Les prises murales des câbles électriques et les autres accessoires doivent être en bon état avant utilisation.
- Le personnel de Boston Scientific peut contacter le centre ou le patient afin de lui conseiller le meilleur emplacement pour le Communicateur, si un dispositif implanté utilise trop de télémétrie RF.

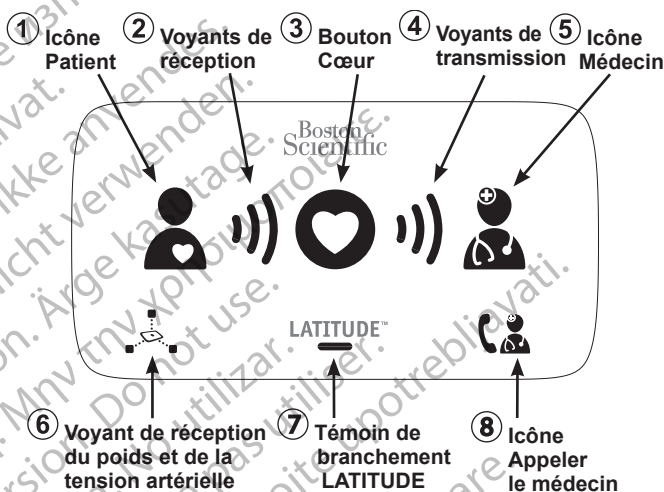
Boutons, connecteurs et indicateurs

La Figure 1 et la Figure 2 illustrent les boutons, les indicateurs et les connecteurs à l'avant et à l'arrière du Communicateur. Reportez-vous à « Description des indicateurs » en page 130 et « Bouton État » en page 135 pour plus d'informations.



* Les ports USB sont utilisés pour les accessoires facultatifs.

Figure 1. Boutons et connecteurs



1. **Icône Patient** : Rester près du Communicateur lorsque la lumière est allumée, quelle que soit la couleur.
2. **Voyants de réception** :
Vert = recueil de données réussi.
Jaune = erreur lors du recueil des données.
3. **Bouton Cœur** : Appuyez lorsque le bouton clignote ou appuyez pour envoyer des données.
4. **Voyants de transmission** :
Vert = envoi de données réussi.
Jaune = erreur lors de l'envoi des données.
5. **Icône Médecin** : Données envoyées avec succès lorsque la lumière s'allume en bleu.
6. **Voyant de réception du poids et de la tension artérielle** : Données du capteur reçues lorsque la lumière est allumée.
7. **Témoin de branchement LATITUDE™** :
Vert = Le Communicateur est actif et prêt à être utilisé.
Jaune = La lumière jaune clignote pendant le démarrage ou une mise à niveau logicielle.
8. **Icône Appeler le médecin** : Appelez votre médecin lorsque la lumière est allumée, quelle que soit la couleur.

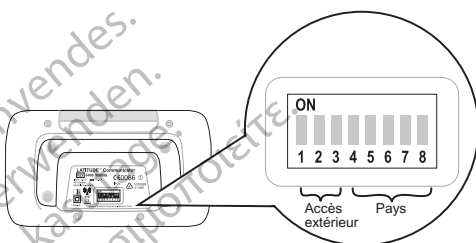
Figure 2. Indicateurs

Pour plus d'informations sur les indicateurs, voir
« Description des indicateurs » en page 130.

Installation de votre Communicateur

Confirmation des paramètres des interrupteurs

- Les interrupteurs blancs, numérotés de 4 à 8 au bas du Communicateur, doivent correspondre aux paramètres des interrupteurs de votre pays, comme cela est illustré sur la figure 3.
- S'ils ne correspondent pas aux paramètres des interrupteurs illustrés ci-dessous, glissez-les vers le haut ou vers le bas afin de les faire correspondre.
- Connexion téléphonique standard uniquement : les interrupteurs numérotés de 1 à 3 peuvent être différents de ceux illustrés s'il est nécessaire de composer un préfixe d'accès extérieur pour émettre un appel téléphonique. Reportez-vous à « Paramétrage des interrupteurs pour les standards téléphoniques ou les numéros d'accès extérieur » en page 164 pour les paramètres de ces interrupteurs.



Allemagne



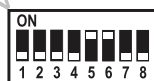
Autriche



Belgique



Danemark



Espagne



Finlande



France



Grèce



Hong Kong



Hongrie



Italie



Norvège



Pays-Bas



Pologne



Portugal



République
d'Irlande



République
Tchèque



Royaume-Uni



Slovaquie



Suède



Suisse



Figure 3. Paramètres des interrupteurs

Connectez votre Communicateur au système LATITUDE

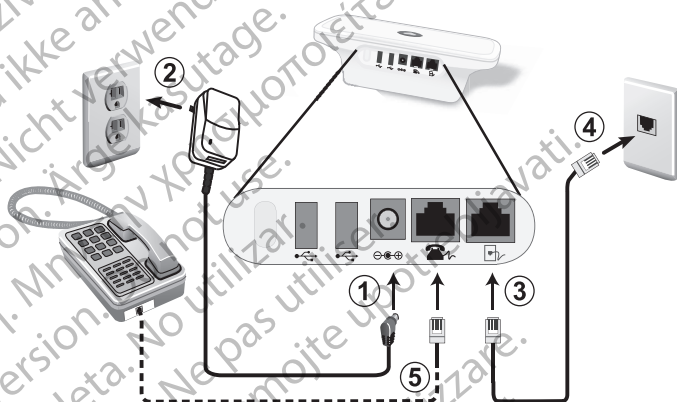
Suivez l'une des différentes méthodes de connexion listées ci-dessous afin de vous connecter au système LATITUDE :

- **Connexion via une ligne téléphonique standard** : suivez les étapes indiquées dans la section « Utilisation d'une connexion téléphonique standard » en page 117.
- **Réseau de données cellulaires** : suivez les étapes indiquées dans la section « Utilisation du réseau de données cellulaires » en page 120.
- **Internet (à l'aide de l'adaptateur Ethernet USB LATITUDE)** : suivez les étapes indiquées dans la section « Figure 6. Utilisation d'une connexion à un adaptateur Ethernet USB » en page 124.

Remarque : vous devez rester à proximité du Communicateur pendant tout le processus d'installation afin de garantir une connexion optimale entre votre dispositif implanté et le Communicateur.

Utilisation d'une connexion téléphonique standard

Pour configurer le Communicateur pour une connexion téléphonique standard, exécutez les étapes suivantes.



5. Le raccordement d'un téléphone est facultatif.

Figure 4. Utilisation d'une connexion téléphonique standard

1. Insérez l'adaptateur CA (fourni) dans la prise avec le symbole $\ominus \text{---} \oplus$.
2. Branchez l'adaptateur CA dans une prise électrique facilement accessible.
 - Le témoin de branchement LATITUDE peut clignoter en jaune pendant près d'une minute.
 - Tous les témoins du Communicateur s'allument pendant une seconde environ.
 - Si le témoin de branchement LATITUDE n'est pas allumé, vérifiez que les deux extrémités de l'adaptateur CA sont correctement connectées. Vérifiez que la lumière de l'adaptateur CA est allumée.

3. Branchez une extrémité du câble téléphonique (fourni) du Communicateur dans la prise avec le symbole suivant .

4. Il est possible que vous deviez utiliser un adaptateur de prise téléphonique (fourni). Dans ce cas, branchez l'autre extrémité du câble téléphonique dans l'adaptateur de la prise téléphonique. Branchez ensuite l'autre extrémité du cordon téléphonique dans la prise téléphonique murale.

Remarque : si vous disposez d'un service Internet ADSL, vous aurez peut-être besoin d'installer un filtre ADSL entre la prise téléphonique murale et le Communicateur. Se reporter à « Service Internet ADSL » en page 161.

5. Facultatif : pour utiliser un téléphone avec cette prise murale, vous pouvez brancher votre téléphone à la prise avec le symbole  ou à l'adaptateur de prise téléphonique.

Remarque : votre Communicateur et un téléphone peuvent partager la même prise téléphonique murale. Toutefois, vous ne pouvez pas les utiliser simultanément.

6. Lorsque le bouton Cœur clignote, appuyez dessus.
 - Les voyants indicateurs de votre Communicateur clignotent en vert selon une séquence répétée, pendant plusieurs minutes, comme indiqué à la section « Utilisation du bouton Cœur » en page 128.
 - Si vous avez déjà effectué la configuration initiale, le bouton Cœur ne clignotera pas.

7. La connexion de votre Communicateur au système LATITUDE est réussie lorsque les voyants indicateurs sont allumés fixement en vert comme indiqué ci-dessous.



L'installation est achevée, et aucune autre action n'est à effectuer pour le moment. Laissez votre Communicateur branché.

- Si cette procédure prend plus que quelques minutes, un téléchargement et une installation de logiciel pourraient être en cours. Se reporter à « Téléchargement et installation du logiciel » en page 126.
- Si les voyants indicateurs ne s'allument pas fixement en vert, reportez-vous à « Résolution des problèmes » en page 137.

Important : votre Communicateur doit rester branché à la prise électrique et à la prise téléphonique murale.

Utilisation du réseau de données cellulaires

Si vous avez opté pour le réseau de données cellulaires, vous n'avez pas besoin de raccorder les câbles téléphoniques ou Ethernet.

- Le *modèle 6288* dispose d'une fonction intégrée qui permet la communication cellulaire entre votre Communicateur et le système LATITUDE. Le *modèle 6288* n'a pas besoin d'autre équipement pour la connexion.
- Le *modèle 6290* utilise un adaptateur cellulaire USB pour activer la communication cellulaire entre votre Communicateur et le système LATITUDE et doit être connecté au Communicateur. Les instructions suivantes mentionnent « *Modèle 6290 uniquement* », si nécessaire.

Voir « Réseau de données cellulaires » en page 155 pour plus d'informations.

Où placer votre adaptateur cellulaire USB

Important : maintenez une distance d'au moins 15 centimètres (6 pouces) entre l'adaptateur cellulaire USB et votre dispositif implanté.

Placez votre adaptateur cellulaire USB :

- Loin d'autres produits électroniques ou surfaces métalliques.
- À côté du Communicateur et non sous ou au-dessus de celui-ci.

Comment configurer votre adaptateur cellulaire USB

Pour configurer le Communicateur pour une connexion à un réseau de données cellulaires, exécutez les étapes suivantes.

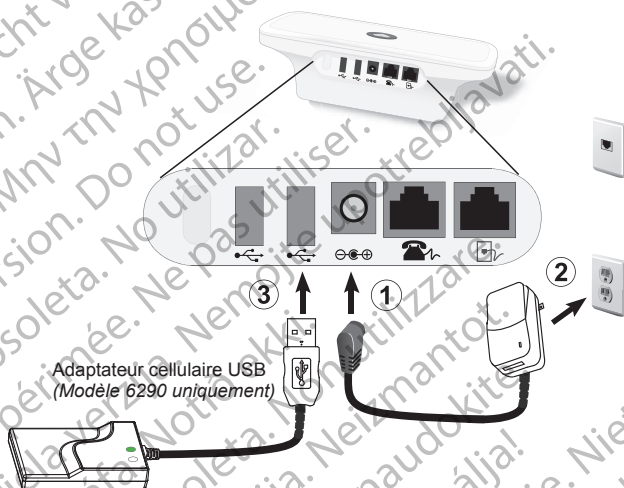


Figure 5. Utilisation du réseau de données cellulaires

1. Insérez l'adaptateur CA (fourni) dans la prise avec le symbole $\ominus \text{---} \oplus$.
2. Branchez l'adaptateur CA dans une prise électrique facilement accessible.
 - Le témoin de branchement LATITUDE peut clignoter en jaune pendant près d'une minute.
 - Tous les témoins du Communicateur s'allument pendant une seconde environ.

- Si le témoin de branchement LATITUDE n'est pas allumé, vérifiez que les deux extrémités de l'adaptateur CA sont correctement connectées. Vérifiez que la lumière de l'adaptateur CA est allumée.

3. *Modèle 6290 uniquement* : insérez le connecteur USB de l'adaptateur cellulaire dans l'un des ports USB étiquetés . Se reporter à « Figure 5. Utilisation du réseau de données cellulaires » en page 121.

- L'indicateur d'alimentation  sur le dessus de l'adaptateur cellulaire est allumé s'il est correctement connecté. Il reste allumé, sauf lors d'un redémarrage du système LATITUDE.

Remarque : l'indicateur sans fil  situé au dessus de l'adaptateur cellulaire USB clignotera plusieurs fois et à différentes séquences. Cet indicateur n'indique rien en cas de fonctionnement normal.

4. Lorsque le bouton Cœur clignote, appuyez dessus.

- Les voyants indicateurs de votre Communicateur clignotent en vert selon une séquence répétée, pendant plusieurs minutes, comme indiqué dans la section « Utilisation du bouton Cœur » en page 128.
- Si vous avez déjà effectué la configuration initiale, le bouton Cœur ne clignotera pas.

5. La connexion de votre Communicateur au système LATITUDE est réussie lorsque les voyants indicateurs sont allumés fixement en vert comme indiqué ci-dessous.



L'installation est achevée, et aucune autre action n'est à effectuer pour le moment. Laissez votre Communicateur branché.

- Si cette procédure prend plus que quelques minutes, un téléchargement et une installation de logiciel pourraient être en cours. Se reporter à « Téléchargement et installation du logiciel » en page 126.
- Si les voyants indicateurs ne s'allument pas fixement en vert, reportez-vous à « Résolution des problèmes » en page 137.

Important : votre Communicateur doit rester branché à la prise électrique et à l'adaptateur cellulaire USB.

Internet (à l'aide de l'adaptateur Ethernet USB LATITUDE)

Contactez votre médecin si vous désirez recevoir un adaptateur Ethernet USB LATITUDE ou le faire remplacer.

Pour configurer le Communicateur pour une connexion Internet (Adaptateur Ethernet USB LATITUDE), exécutez les étapes suivantes.

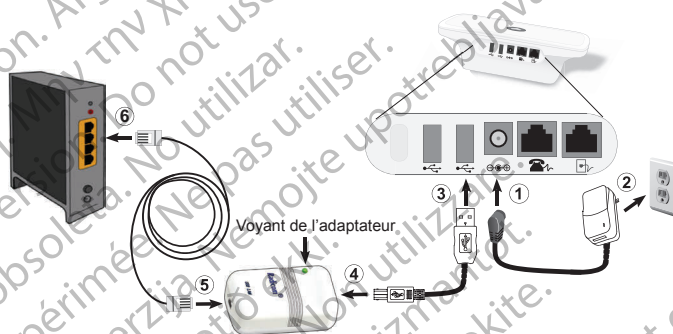


Figure 6. Utilisation d'une connexion à un adaptateur Ethernet USB

1. Insérez l'adaptateur CA (fourni) dans la prise avec le symbole $\ominus \oplus$.
2. Branchez l'adaptateur CA dans une prise électrique facilement accessible.
 - Le témoin de branchement LATITUDE peut clignoter en jaune pendant près d'une minute.
 - Tous les témoins du Communicateur s'allument pendant une seconde environ.

- Si le témoin de branchement LATITUDE n'est pas allumé, vérifiez que les deux extrémités de l'adaptateur CA sont correctement connectées. Vérifiez que la lumière de l'adaptateur CA est allumée.
- **Important** : pour les étapes suivantes, assurez-vous que vous utilisez le câble Ethernet fourni avec l'adaptateur Ethernet USB et pas le câble téléphonique fourni avec le Communicateur.
- 3. Insérez le (petit) connecteur standard du câble USB (fourni avec l'adaptateur Ethernet USB) dans l'un des ports USB du Communicateur avec le symbole .
- 4. Insérez le connecteur carré du câble USB dans le connecteur de l'adaptateur Ethernet USB situé juste à côté du voyant de l'adaptateur.
- 5. Insérez le câble Ethernet (fourni avec l'adaptateur Ethernet USB) dans le connecteur situé du côté opposé de l'adaptateur.
- 6. Branchez le câble Ethernet sur un port Ethernet de votre service Internet, par exemple, un modem, un routeur ou une prise murale Ethernet.
- L'adaptateur Ethernet USB est correctement connecté si le voyant vert situé à l'avant est allumé (fixe ou clignotant).
- 7. Lorsque le bouton Cœur clignote, appuyez dessus.
 - Les voyants indicateurs de votre Communicateur clignotent en vert selon une séquence répétée, pendant plusieurs minutes, comme indiqué dans la section « Utilisation du bouton Cœur » en page 128.
 - Si vous avez déjà effectué la configuration initiale, le bouton Cœur ne clignotera pas.

8. La connexion de votre Communicateur au système LATITUDE est réussie lorsque les voyants indicateurs sont allumés fixement en vert comme indiqué ci-dessous.



L'installation est achevée, et aucune autre action n'est à effectuer pour le moment. Laissez votre Communicateur branché.

- Si cette procédure prend plus que quelques minutes, un téléchargement et une installation de logiciel pourraient être en cours. Se reporter à « Téléchargement et installation du logiciel » en page 126.
- Si les voyants indicateurs ne s'allument pas fixement en vert, reportez-vous à « Résolution des problèmes » en page 137.

Important : votre Communicateur doit rester branché à la prise électrique et à votre service Internet.

Téléchargement et installation du logiciel

Il se peut qu'un logiciel mis à jour soit envoyé à votre Communicateur pour téléchargement et installation.

Lors de la configuration initiale du

Communicateur : Si une mise à jour du logiciel est en attente d'installation, appuyez sur le bouton Cœur pour déclencher le processus de téléchargement et d'installation, qui pourrait prendre plusieurs minutes. Attendez que le bouton Cœur clignote à nouveau, puis appuyez une fois dessus. Suivez les étapes de configuration restantes pour la méthode de connexion choisie.

Lors de l'utilisation normale du Communicateur, si celui-ci a déjà été configuré : il se peut que le téléchargement et l'installation du logiciel se fassent à votre insu.

Fonctionnement normal du Communicateur



En fonctionnement normal, seul le témoin de branchement LATITUDE s'allume en vert. Aucun autre indicateur du Communicateur ne s'allume pendant une vérification quotidienne du dispositif ou une interrogation automatique. Les indicateurs s'allument lorsque vous utilisez le bouton Cœur de la manière décrite à la section page 108.

Remarque : lorsque des couleurs sont utilisées dans ce manuel pour expliquer le fonctionnement du Communicateur, un indicateur représenté en gris signifie qu'il n'est pas allumé. S'il est d'une autre couleur, y compris blanc, cela signifie qu'il est allumé.

(Un cœur gris dans un cercle bleu signifie qu'il n'est pas allumé. Un cœur blanc dans un cercle bleu signifie qu'il est allumé.)

Pour résumer, si le témoin de branchement LATITUDE s'allume en vert, votre Communicateur fonctionne correctement.

Utilisation du bouton Cœur

Appuyez sur le bouton Cœur chaque fois qu'il clignote ou si votre médecin vous demande de le faire. Restez près du Communicateur jusqu'à l'envoi complet des données.



Le Communicateur commence à interroger votre dispositif implanté après un appui sur le bouton Cœur.



L'icône Patient s'allume en bleu. Les voyants de réception clignotent en vert et défilent progressivement de gauche à droite pendant que le Communicateur interroge votre dispositif.



Les trois voyants de réception s'allument en vert. Le bouton Cœur s'allume fixement en blanc, ce qui indique que l'interrogation a été effectuée avec succès.



Les voyants de transmission clignotent en vert et défilent progressivement de gauche à droite pendant que le Communicateur passe un appel et commence à envoyer vos données au système LATITUDE.



L'icône Médecin s'allume en bleu, ce qui indique que le Communicateur a réussi à envoyer vos données au système LATITUDE. Tous les indicateurs restent allumés comme indiqué pendant deux minutes pour indiquer que la procédure a réussi.

Description des indicateurs

Les indicateurs s'allument pour indiquer la progression du Communicateur lorsque :

- Vous interrogez manuellement votre dispositif implanté
- Vous connectez manuellement le Communicateur et envoyez les informations relatives à votre dispositif implanté au système LATITUDE
- Le Communicateur recueille les mesures provenant d'une balance ou d'un tensiomètre prescrit

Un ou plusieurs indicateurs peuvent s'allumer ou clignoter de différentes couleurs pour signaler qu'un type d'action doit être effectué. Se reporter à « Résolution des problèmes » en page 137.



Icône Patient

Indique que le Communicateur interroge votre dispositif implanté (il collecte les données provenant du dispositif implanté).

- S'allume fixement en bleu lors d'une pression sur le bouton Cœur et qu'une interrogation commence.
- S'allume fixement en bleu pendant 2 minutes après une interrogation réussie.



Voyants de réception

Indiquent que le Communicateur collecte les données provenant de votre dispositif implanté.

- Clignotent en vert selon une séquence répétée, ce qui indique que le Communicateur interroge votre dispositif implanté.
- S'allument en vert pendant 2 minutes pour indiquer que l'interrogation a réussi.



Bouton Cœur

- Une lumière blanche clignotante signifie que vous avez besoin d'effectuer une interrogation programmée précédemment. Appuyer sur le bouton Cœur pour effectuer celle-ci.
- Une lumière allumée fixement en blanc pendant 2 minutes signifie que l'interrogation est terminée. Veuillez noter que la lumière blanche fixe peut sembler très faible.
- Peut également être utilisé pour lancer manuellement une interrogation de votre dispositif implanté. Voir page 108 avant d'utiliser ce bouton.



Voyants de transmission

Indiquent que le Communicateur se connecte au système LATITUDE.

- Clignotent en vert par séquences répétées, ce qui indique qu'une connexion au système LATITUDE est en cours.
- S'allument en vert pendant 2 minutes pour indiquer que la connexion au système LATITUDE a réussi et que les données collectées depuis le dispositif ont été envoyées.



Icône Médecin

S'allume en bleu pendant 2 minutes pour indiquer que le Communicateur a réussi à se connecter au système LATITUDE. Le Communicateur envoie les données collectées à partir de votre dispositif implanté, de la balance ou du tensiomètre.



Voyant de réception du poids et de la tension artérielle

Indique que le Communicateur est parvenu à communiquer avec une balance ou un tensiomètre.

- Clignote 5 fois en vert et reste allumé fixement pendant 5 minutes afin d'indiquer que le Communicateur a réussi à collecter les mesures de poids ou de tension artérielle.

Témoin de branchement LATITUDE™

Indique que le Communicateur est branché à la prise de courant. Il indique également si le processus de démarrage du Communicateur est en cours ou si le Communicateur est prêt à être utilisé.

- S'allume en vert pour indiquer que le Communicateur est connecté à la prise de courant et qu'il est prêt à être utilisé.
- Clignote en jaune pendant le processus de démarrage.
- Peut clignoter en jaune pendant un long moment. Cela signifie qu'un nouveau logiciel a été installé sur le Communicateur.



Icône Appeler le médecin

S'allume en jaune ou en rouge (fixe ou clignotant) pour signaler un problème que vous devez communiquer à votre médecin. Se reporter à l'erreur à la section « Résolution des problèmes » en page 137.

Une lumière rouge a une priorité plus élevée qu'une lumière jaune. Si une erreur de chaque couleur se produit en même temps, seule la lumière rouge est affichée.

- Clignote en jaune brièvement après le branchement du Communicateur à une prise de courant.
- Cette lumière s'éteint lorsque le Communicateur a terminé le processus de démarrage.
- Si le processus de démarrage n'est pas terminé, l'indicateur s'allume fixement en jaune.

Bouton État

Le bouton État se trouve au dos du Communicateur, comme illustré sur la Figure 7.

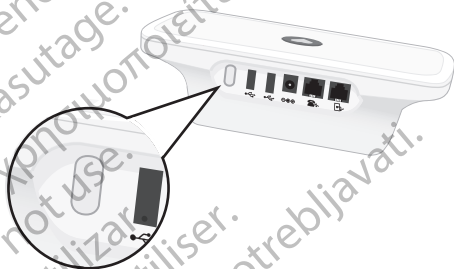


Figure 7. Bouton État

Le bouton État permet au patient d'effectuer l'une des actions suivantes, en fonction de la durée pendant laquelle ce dernier a appuyé sur le bouton :

- **Pendant moins de 3 secondes** : les indicateurs du Communicateur s'allument pour montrer :
 - L'état de la dernière interrogation.
 - L'état de la dernière connexion au système LATITUDE.

Les indicateurs seront allumés pendant 2 minutes. Si l'icône Appeler le médecin clignotait, elle cessera et restera allumée fixement.

- **Pendant plus de 3 secondes** : les voyants de transmission clignotent en vert progressivement pendant que le Communicateur se connecte au système LATITUDE.

Remarque : si vous avez appuyé sur le bouton Cœur, le bouton État ne fonctionnera pas tant que l'interrogation n'est pas terminée ou annulée.

Confirmation de la réussite



Vous pouvez appuyer sur le bouton État au dos du Communicateur pour vérifier si le Communicateur fonctionne normalement. L'image ci-dessus montre que les voyants de réception et de transmission sont allumés en vert, ce qui confirme que la dernière interrogation et la dernière connexion au système LATITUDE ont réussi. Si tous les voyants sont verts, il n'y a rien à faire.

Résolution des problèmes

Résolution des erreurs affichées par les icônes et les témoins de branchement LATITUDE

Un ou plusieurs indicateurs à l'avant du Communicateur peuvent s'allumer ou clignoter pour indiquer certains types de problèmes au niveau du Communicateur, des communications ou du système LATITUDE. La Figure 8 donne une description générale des types d'indicateurs. Une description de chaque indicateur ainsi que les mesures suggérées sont mentionnées dans cette section.

Voyants de réception jaunes

Indiquent des erreurs lors de la réception d'informations en provenance de votre dispositif implanté

Voyants de transmission jaune

Indiquent des erreurs lors de l'envoi d'informations au système LATITUDE



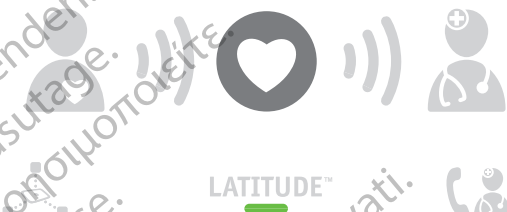
Icône Appeler le médecin

Appelez votre médecin lorsque la lumière est allumée, quelle que soit la couleur

Figure 8. Types d'indicateurs

Le bouton Cœur clignote

Le témoin de branchement LATITUDE est vert



Description : Vous devez effectuer une interrogation programmée précédemment ou une vérification manuelle du dispositif.

Action :

- Appuyez sur le bouton Cœur pour compléter l'interrogation.
- Si le bouton Cœur s'allume fixement en blanc, cela indique que l'interrogation a été effectuée avec succès. Aucune action supplémentaire n'est requise.

Aucun indicateur n'est allumé



Description : Aucun indicateur n'est allumé.

Le Communicateur n'est pas branché à une prise de courant ou ne fonctionne pas.

Le Communicateur pourrait être en cours de démarrage, ou il pourrait être en train de télécharger et de mettre à jour le logiciel.

Ce processus dure généralement moins d'une minute, mais pourrait prendre plus de temps.

Action :

- Si le témoin de branchement LATITUDE n'est pas allumé, vérifiez que les deux extrémités de l'adaptateur CA sont correctement connectées.
- Vérifiez que la lumière de l'adaptateur CA est allumée.
- Si le Communicateur est branché à la prise électrique et que la lumière de l'adaptateur CA est allumée, contactez votre médecin.

Le témoin de branchement LATITUDE clignote en jaune Aucun autre témoin n'est allumé



Description : Le témoin de branchement LATITUDE clignote en jaune.

Le Communicateur pourrait être en cours de démarrage, ou il pourrait être en train de télécharger et de mettre à jour le logiciel.

Ce processus dure généralement moins d'une minute, mais pourrait prendre plus de temps.

Action : Aucune action n'est requise.

L'icône Appeler le médecin est rouge Le témoin de branchement LATITUDE est jaune



Description : L'icône Appeler le médecin est rouge (fixe ou clignotant) et le témoin de branchement LATITUDE est jaune.

Un éventuel problème avec votre dispositif implanté a été détecté, mais le Communicateur ne parvient pas à envoyer les informations collectées depuis votre dispositif implanté au système LATITUDE.

L'icône Appeler le médecin et le témoin de branchement LATITUDE s'allument fixement comme indiqué, jusqu'à ce que le problème soit résolu.

Action : Votre réaction immédiate est exigée. Appelez votre médecin.

L'icône Appeler le médecin est jaune Le témoin de branchement LATITUDE est jaune



Description : L'icône Appeler le médecin est jaune (fixe ou clignotant) et le témoin de branchement LATITUDE est jaune.

Indique l'une des erreurs suivantes :

- Votre Communicateur est actuellement dans l'incapacité de surveiller votre dispositif implanté.
- Le suivi de votre dispositif implanté a été suspendu par le système LATITUDE.

L'icône Appeler le médecin et le témoin de branchement LATITUDE s'allument fixement en jaune comme indiqué, jusqu'à ce que le problème soit résolu.

Action : Appelez votre médecin.

L'icône Appeler le médecin est jaune Le témoin de branchement LATITUDE n'est pas allumé



Description : L'icône Appeler le médecin est allumée fixement en jaune et le témoin de branchement LATITUDE est éteint. Cela signifie que votre Communicateur ne fonctionne peut-être pas correctement.

Action : Vous devez peut-être remplacer le Communicateur. Contactez votre médecin.

Résolution des erreurs affichées en jaune par les voyants indicateurs

Une ou plusieurs ondes des voyants indicateurs s'allument en jaune pour indiquer certains types d'erreurs, telles que celles décrites dans la section Onde. Les voyants indicateurs s'allument en jaune pendant 60 minutes, sauf si l'erreur est résolue avant. Après 60 minutes, tous les symboles s'éteignent et le témoin de branchement LATITUDE s'allume en vert, même si le problème n'a pas été résolu. Si l'erreur n'est toujours pas résolue après avoir suivi les étapes détaillées dans la section suivante, contactez votre médecin.

Remarque : lorsque les voyants indicateurs s'allument en jaune pour indiquer une erreur, le témoin de branchement LATITUDE s'allume en jaune en même temps.

Une onde du voyant de réception est allumée en jaune



Description : Le Communicateur n'a pas réussi à lancer une interrogation de votre dispositif implanté, ou votre dispositif implanté était hors de portée au moment où l'interrogation a été tentée.

Action :

- Vérifiez que le Communicateur est placé à l'endroit optimal, comme indiqué dans la section « Où placer votre Communicateur » en page 109.
 - Mettez-vous en face du Communicateur. Asseyez-vous directement devant le Communicateur. Veillez à vous trouver dans un rayon de 1 mètre (3 pieds) du Communicateur.
 - Déplacez les équipements électroniques sans fil (comme les téléphones sans fil ou cellulaires, ou les interphones pour bébé) qui se trouvent à moins de 1 mètre (3 pieds) du Communicateur.
- Pour vous assurer que vous avez résolu le problème :
- Appuyez sur le bouton Cœur pour lancer une autre interrogation. Si l'interrogation a réussi, les trois ondes du voyant de réception s'allument en vert pendant 2 minutes.

Deux ondes du voyant de réception sont allumées en jaune



Description : Le Communicateur a commencé l'interrogation, mais n'a pas réussi à la terminer dans le délai imparti.

Action :

- Vérifiez que le Communicateur est placé à l'endroit optimal, comme indiqué dans la section « Où placer votre Communicateur » en page 109.
 - Mettez-vous en face du Communicateur. Asseyez-vous directement devant le Communicateur. Veillez à vous trouver dans un rayon de 1 mètre (3 pieds) du Communicateur.
 - Restez immobile jusqu'à ce que l'interrogation soit terminée. Ne vous éloignez pas du Communicateur.
 - Déplacez les équipements électroniques sans fil (comme les téléphones sans fil ou cellulaires, ou les interphones pour bébé) qui se trouvent à moins de 1 mètre (3 pieds) du Communicateur.
- Pour vous assurer que vous avez résolu le problème :
- Appuyez sur le bouton Cœur pour lancer une autre interrogation. Si l'interrogation a réussi, les trois ondes du voyant de réception s'allument en vert pendant 2 minutes.

Trois ondes du voyant de réception sont allumées en jaune



Description : L'une des raisons suivantes peut provoquer cette erreur :

- Il est possible que vous ayez dépassé votre limite hebdomadaire d'interrogations, ou vous n'êtes pas autorisé à utiliser le bouton Cœur.
- Le Communicateur n'a pas réussi à établir une communication sans fil avec votre dispositif implanté en raison d'une interférence avec le dispositif implanté d'une autre personne.

Action :

- Si vous envisagez d'interroger votre dispositif, attendez 10 minutes. Ensuite, essayez d'appuyer à nouveau sur le bouton Cœur pour lancer l'interrogation.
- N'appuyez pas sur le bouton Cœur lorsque l'interrogation est en cours, sauf si vous voulez l'arrêter.
- Si les trois ondes du voyant s'affichent après avoir appuyé sur le bouton Cœur, contactez votre médecin.

Une onde du voyant de transmission est allumée en jaune



Description : Le Communicateur n'est pas parvenu à établir une connexion au système LATITUDE pour l'une des raisons suivantes :

- Aucune tonalité n'a été détectée lorsque le système a essayé d'utiliser la ligne téléphonique standard.
- Aucun réseau n'a été détecté lorsque le dispositif a tenté de se connecter en utilisant le réseau de données cellulaires.
- Aucune connexion Internet n'a été détectée lorsque l'appareil a tenté de se connecter en utilisant l'adaptateur Ethernet USB LATITUDE.

Action : En cas d'utilisation d'une connexion téléphonique standard :

- Vérifiez que le câble téléphonique fourni avec le Communicateur est branché correctement à une prise téléphonique murale et au Communicateur.
- décrochez le téléphone et vérifiez s'il y a une tonalité. S'il n'y a pas de tonalité, essayez une autre prise téléphonique murale.

- Si vous disposez d'un service Internet ADSL, veuillez à utiliser un filtre ADSL entre le Communicateur et la prise téléphonique murale.
- Vérifiez que le service de téléphonie analogique prend en charge le mode de numérotation par tonalité.

En cas d'utilisation du réseau de données cellulaires :

- Assurez-vous que l'adaptateur cellulaire USB est correctement branché au Communicateur.
- Déplacez le Communicateur dans un endroit qui aurait une meilleure réception cellulaire.

En cas d'utilisation d'Internet
(adaptateur Ethernet USB
LATITUDE) :

- Assurez-vous que le câble USB fourni avec l'adaptateur Ethernet USB est bien connecté d'un côté à l'adaptateur Ethernet USB et de l'autre, au port USB situé à l'arrière du Communicateur.
- Assurez-vous que le câble Ethernet fourni avec l'adaptateur Ethernet USB est bien connecté d'un côté à l'adaptateur Ethernet USB et de l'autre, au port Ethernet du service Internet.
- Si le voyant vert situé sur le devant de l'adaptateur Ethernet USB n'est pas allumé, assurez-vous que le modem ou routeur Internet est sous tension.

Pour vous assurer que vous avez résolu le problème :

- Maintenez le bouton État enfoncé à l'arrière du Communicateur jusqu'à ce que les voyants de transmission clignotent en vert progressivement. Si la connexion a réussi, les trois ondes du voyant de transmission s'allument en vert pendant 2 minutes.

Deux ondes du voyant de transmission sont allumées en jaune



Description : Une tentative de connexion au système LATITUDE a échoué à cause de problèmes de connexion concernant la connexion téléphonique, le réseau de données cellulaires ou Internet.

Si vous utilisez une connexion via une ligne téléphonique standard, il se peut qu'un autre dispositif (téléphone, répondeur ou ordinateur) utilise, ou essaye d'utiliser, la ligne téléphonique.

Action : En cas d'utilisation d'une connexion via une ligne téléphonique standard :

- Veillez à ce que votre téléphone ne soit pas utilisé au même moment.
- décrochez le téléphone et vérifiez s'il y a une tonalité. S'il n'y a pas de tonalité, essayez une autre prise téléphonique murale.
- Retirez les coupleurs qui se trouvent entre le Communicateur et la prise téléphonique murale.
- Si vous disposez d'un service Internet ADSL, veillez à utiliser un filtre ADSL entre le Communicateur et la prise téléphonique murale.

- Vérifiez que les interrupteurs au bas du Communicateur sont correctement placés pour votre pays et essayez de savoir si vous devez composer un numéro pour passer un appel externe. Se reporter à « Confirmation des paramètres des interrupteurs » en page 114.

En cas d'utilisation du réseau de données cellulaires :

- Déplacez le Communicateur dans un endroit pouvant disposer d'une meilleure qualité de signal.

En cas d'utilisation d'Internet (adaptateur Ethernet USB LATITUDE) :

- Assurez-vous que le câble Ethernet fourni avec l'Adaptateur Ethernet USB est connecté au port Ethernet pour votre service Internet.

Pour vous assurer que vous avez résolu le problème :

- Maintenez le bouton État enfoncé à l'arrière du Communicateur jusqu'à ce que les voyants de transmission clignotent en vert progressivement. Si la connexion a réussi, les trois ondes du voyant de transmission s'allument en vert pendant 2 minutes.

Trois ondes du voyant de transmission sont allumées en jaune



Description : Le Communicateur est parvenu à établir une connexion, mais aucune information n'a été transmise au système LATITUDE.

Action :

- Vérifiez que les interrupteurs au bas du Communicateur sont correctement placés pour votre pays et essayez de savoir si vous devez composer un numéro pour passer un appel externe. Se reporter à « Confirmation des paramètres des interrupteurs » en page 114.

En cas d'utilisation d'Internet (adaptateur Ethernet USB LATITUDE) :

- Assurez-vous que les autres ordinateurs ou dispositifs connectés à votre modem ou à votre routeur Internet arrivent à accéder correctement à Internet.

Pour vous assurer que vous avez résolu le problème :

- Maintenez le bouton État enfoncé à l'arrière du Communicateur jusqu'à ce que les voyants de transmission s'allument en vert et affichent la progression.
- Si les trois ondes du voyant s'affichent après que vous ayez effectué l'action ci-dessus, il se peut que votre Communicateur ne soit pas correctement configuré dans le système LATITUDE. Contactez votre médecin.

Réseau de données cellulaires

Le réseau de données cellulaires est une méthode de connexion optionnelle pour transmettre les données du dispositif implanté au système LATITUDE. Contactez votre médecin pour configurer cette méthode de connexion.

Le *modèle 6288* n'a pas besoin d'équipement supplémentaire pour établir la connexion entre votre Communicateur et le système LATITUDE.

Modèle 6290 : Vous avez besoin d'un adaptateur cellulaire USB LATITUDE qui active la communication cellulaire entre votre Communicateur et le système LATITUDE. Si vous devez remplacer l'adaptateur, ou si vous devez utiliser une méthode de connexion différente, veuillez contacter votre médecin.

Le réseau de données cellulaires envoie uniquement des données. Il n'envoie pas de signal vocal et il ne peut pas être utilisé avec votre service de téléphonie cellulaire.

Remarque : votre Communicateur est conçu pour utiliser une connexion Internet, si possible, ou bien une connexion téléphonique standard s'il est branché à une prise téléphonique active. S'il est connecté, votre Communicateur peut envoyer les données de votre dispositif implanté par le biais de la connexion Internet ou de la connexion téléphonique standard, même si vous êtes abonné au réseau de données cellulaires.

Convertisseur téléphonique

Votre Communicateur précédent utilisait peut-être déjà un convertisseur de téléphonie analogique en téléphonie GSM Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W. Votre Communicateur LATITUDE peut

utiliser le convertisseur de téléphonie analogique en téléphonie GSM Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W pour accéder à un réseau cellulaire. Le convertisseur MultiConnect a été testé et considéré comme compatible avec le Communicateur LATITUDE. L'utilisation du convertisseur est facultative.

Résolution des problèmes et assistance

L'utilisation du réseau de données cellulaires ne garantit pas une couverture. La couverture réelle peut varier en fonction du terrain, de la météo, du feuillage, des bâtiments ou d'autres constructions, de la force du signal, de l'équipement du client et d'autres facteurs.

Vous pouvez vérifier la connexion au réseau de données cellulaires en suivant les instructions de la section « Vérification de la connexion du Communicateur au système LATITUDE » en page 157. Si vous voyagez avec votre Communicateur, vérifiez la connexion depuis cet endroit.

Les voyants de transmission peuvent s'allumer en jaune si votre Communicateur ne parvient pas à se connecter via un réseau de données cellulaires activé. Dans ce cas, consultez les sections relatives aux voyants de transmission dans ce manuel, page 148 à 153. Si le Communicateur ne parvient toujours pas à se connecter, contactez votre médecin pour obtenir de l'aide.

Interruption de votre programme du réseau de données cellulaires

Contactez votre médecin pour interrompre l'utilisation du réseau de données cellulaires. Pour plus d'informations concernant le retour, le remplacement ou la mise au rebut de votre adaptateur cellulaire USB, voir page 164.

Alimentation électrique interrompue

Le Communicateur bénéficie d'une mémoire interne qui stocke votre interrogation et les informations de configuration en cas de panne électrique ou si l'adaptateur CA est débranché. Le témoin de branchement LATITUDE redevient vert dès que le Communicateur est à nouveau alimenté.

Vérification de la connexion du Communicateur au système LATITUDE

Effectuez les étapes suivantes pour vérifier que le Communicateur peut se connecter au système LATITUDE. Procédez de la sorte si vous avez déplacé le Communicateur ou si vous avez modifié votre méthode de connexion.

1. Vérifiez que le Communicateur est branché et que le témoin de branchement LATITUDE est vert.
2. Appuyez sur le bouton État au dos du Communicateur et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes. Les voyants de transmission clignotent en vert progressivement pendant que le Communicateur essaie de se connecter au système LATITUDE.

Si les voyants de réception et de transmission sont tous deux allumés, c'est que vous n'avez pas appuyé suffisamment longtemps sur le bouton État. Si vous appuyez sur le bouton État pendant moins de 3 secondes, l'état de la dernière interrogation et l'état de la dernière tentative de connexion au système LATITUDE sont affichés.

3. Faites face au Communicateur. Les voyants de transmission doivent clignoter en vert progressivement, ce qui indique qu'une connexion au système LATITUDE est en cours.
4. Patientez pendant plusieurs minutes pour que la connexion soit établie.
5. **Si la connexion a réussi**, les trois ondes du voyant de transmission s'allument en vert pendant 2 minutes.

Si la connexion n'a pas réussi, une ou plusieurs ondes du voyant de transmission s'allument en jaune. Référez-vous à la situation appropriée dans la section commençant à la page « Résolution des erreurs affichées en jaune par les voyants indicateurs » en page 144 pour connaître les mesures à prendre.

Voyager avec votre Communicateur

Vous pouvez utiliser votre Communicateur en dehors de votre domicile si vous partez pendant une période prolongée. Consultez votre médecin avant de planifier un déplacement de longue durée, que vous emmeniez ou non votre Communicateur. Votre médecin devra peut-être changer temporairement le programme de vos interrogations, ou, si vous voyagez à l'étranger, il vous donnera des informations sur la manière de se connecter au système LATITUDE.

Le Communicateur LATITUDE a été conçu pour être utilisé en Allemagne, en Autriche, en Belgique, au Danemark, en Espagne, en Finlande, en France, en Grèce, à Hong Kong, en Hongrie, en Italie, en Norvège, aux Pays-Bas, en Pologne, au Portugal, en République d'Irlande, en République Tchèque, au Royaume-Uni, en Slovaquie, en Suède et en Suisse.

Si vous utilisez le réseau de données cellulaires ou l'adaptateur Ethernet, l'utilisation du Communicateur est autorisée dans d'autres pays de l'Espace Économique Européen (EEE). Lorsque vous voyagez dans un pays ne faisant pas partie de l'EEE, les données transmises depuis le Communicateur peuvent être sujettes aux lois de ce pays. Les lois de ce pays peuvent offrir une protection des données et de la vie privée moins importante que celles de votre pays d'origine. Veuillez contacter votre médecin pour obtenir des informations spécifiques concernant la protection des données personnelles.

Modèle 6288 uniquement : l'utilisation de ce Communicateur en dehors de l'EEE peut être sujette à des restrictions en raison des lois relatives aux radiofréquences (RF).

Si vous emportez votre Communicateur, veillez à ce que le Communicateur puisse se connecter au système LATITUDE. Se reporter à « Vérification de la connexion du Communicateur au système LATITUDE » en page 157.

Utilisation de la ligne téléphonique standard par le Communicateur (Ligne de téléphone fixe uniquement)

Le Communicateur passe des appels téléphoniques lorsqu'il doit envoyer des données au système LATITUDE. Ces appels durent habituellement environ cinq minutes.

Le Communicateur ne peut effectuer que des appels sortants. Il ne peut pas recevoir d'appels entrants. Le Communicateur est conçu pour fonctionner avec des connexions téléphoniques standard, comme celles que l'on peut trouver dans la plupart des foyers ; il prend également en charge la numérotation à tonalité sur une ligne analogique. Le Communicateur peut fonctionner sur d'autres systèmes téléphoniques, tels que les systèmes ADSL et VoIP, à condition qu'ils fournissent une interface analogique pour connecter le Communicateur. Le Communicateur ne doit pas être connecté à une interface téléphonique numérique, comme celles utilisées généralement dans certaines entreprises, hôtels et établissements de soins de santé (infirmières, établissements de soins spécialisés, centres de rééducation) où des téléphones sont normalement fournis par l'établissement.

Si vous possédez un autre équipement téléphonique (tel qu'un fax, un répondeur ou le modem de l'ordinateur) connecté à la même ligne téléphonique et que la ligne est utilisée, le Communicateur attendra et essaiera de passer un appel plus tard. Cependant, si vous avez une ligne téléphonique très utilisée qui retarde ou empêche le Communicateur de passer ou de terminer des appels téléphoniques, il peut être opportun d'installer une ligne téléphonique supplémentaire.

Votre Communicateur et un téléphone peuvent partager la même prise téléphonique ; cependant, ils ne peuvent pas être utilisés simultanément. Le Communicateur cesse d'occuper la ligne téléphonique peu de temps après que le combiné a été décroché, si la ligne téléphonique respecte les conditions énoncées en page 169.

Utilisation du téléphone pendant que le Communicateur passe un appel

Si vous décrochez le téléphone pendant que le Communicateur utilise la ligne téléphonique, raccrochez, patientez au moins 3 secondes et décrochez à nouveau. Le Communicateur se déconnectera et la tonalité sera rétablie.

Si le Communicateur ne se déconnecte pas et ne rétablit pas la tonalité, raccrochez le combiné. Débranchez ensuite le Communicateur de la prise électrique. Vous pouvez ensuite utiliser le téléphone. Rebranchez le Communicateur lorsque vous avez terminé votre appel téléphonique.

Le Communicateur essaiera de se reconnecter plus tard.

Service Internet ADSL

Cette section ne s'applique que si vous utilisez une connexion téléphonique standard pour vous connecter au système LATITUDE.

Si vous disposez du service Internet ADSL passant par votre ligne téléphonique, il se peut que vous deviez installer un filtre ADSL entre la prise téléphonique murale et le Communicateur LATITUDE.

La plupart des filtres ADSL sont de petits dispositifs rectangulaires disposant de connecteurs standard pour prise téléphonique à chaque extrémité. Ces filtres sont habituellement fournis par la plupart des fournisseurs de services ADSL pour connecter des téléphones, un répondeur ou un fax à votre ligne téléphonique.

Si vous utilisez des filtres ADSL pour ces dispositifs, vous devrez installer un filtre ADSL pour utiliser le Communicateur. Si vous utilisez un filtre ADSL double port, branchez le Communicateur dans le port indiquant TÉLÉPHONE ou à l'endroit où vous brancheriez normalement un téléphone. Pour obtenir de l'aide, contactez votre fournisseur de services ADSL ou votre médecin.

Entretien et maintenance

Votre Communicateur ne nécessite aucune révision ou maintenance régulières.

La sécurité électrique de votre Communicateur ne doit pas être testée après l'installation ou lors de la maintenance périodique.

Pour garantir des performances optimales de votre Communicateur et des accessoires et les protéger de tout dommage éventuel, procédez comme suit :

PRÉCAUTIONS :

- Ne faites pas tomber ou ne manipulez pas le Communicateur ou ses accessoires d'une façon qui pourrait l'endommager.
- Évitez de faire couler des liquides sur l'appareil, sauf lors du nettoyage avec des produits adaptés. N'utilisez pas de chiffon abrasif ou de solvants pour nettoyer l'appareil.

- N'immergez pas le Communicateur ni ses accessoires.
- N'essayez pas d'ouvrir le Communicateur ni l'un de ses accessoires.
- Utilisez cet appareil comme décrit dans ce manuel d'instructions. Utilisez seulement les pièces et les accessoires autorisés. N'essayez pas de modifier ou de transformer cet appareil ou ses accessoires.

Si votre Communicateur ou ses accessoires sont endommagés ou fonctionnent mal, contactez votre médecin.

Nettoyage du Communicateur et des accessoires

Si nécessaire, nettoyez le Communicateur et ses accessoires avec un chiffon non pelucheux souple, propre, humidifié dans l'eau ou un détergent doux. Veuillez noter que le revêtement de certains meubles peut s'altérer en raison du contact continu avec le matériau en caoutchouc comme celui utilisé sur la base du Communicateur.

PRÉCAUTIONS :

- N'utilisez pas d'autres liquides de nettoyage. Ils pourraient endommager la lentille frontale du Communicateur. Ne pulvérisez jamais de liquide de nettoyage directement sur la lentille frontale du Communicateur. La lentille ou le bouton Cœur ne doivent pas être humides.
- Évitez d'utiliser un liquide de nettoyage à proximité des prises électriques au dos du Communicateur.

Retour, remplacement ou mise au rebut du Communicateur ou des accessoires

Si vous devez remplacer votre Communicateur ou des accessoires parce qu'ils sont abîmés ou ne fonctionnent plus, ou si vous avez besoin d'un autre modèle, contactez votre médecin pour savoir comment le renvoyer et le remplacer.

Si vous n'avez plus besoin d'utiliser votre Communicateur, ou des accessoires, contactez votre médecin pour savoir comment les renvoyer.

Votre Communicateur peut contenir des données cryptées sur votre état clinique. Pour vous en débarrasser, respectez l'explication fournie ci-dessus.

Paramétrage des interrupteurs pour les standards téléphoniques ou les numéros d'accès extérieur

(Cette section s'applique uniquement aux connexions téléphoniques standard.) Votre Communicateur peut être utilisé avec un standard téléphonique privé dans un établissement de soins de santé, dans un hôtel ou dans tout autre lieu nécessitant la composition d'un numéro d'accès extérieur ou d'un préfixe avant tout appel externe. Les trois premiers interrupteurs blancs (1, 2 et 3) au bas du Communicateur doivent être placés de manière à correspondre au numéro d'accès extérieur. Si vous utilisez l'adaptateur cellulaire USB ou Internet (adaptateur Ethernet USB LATITUDE), la position des interrupteurs 1 à 3 n'a pas d'importance.

Le paramétrage des interrupteurs pour les différents numéros d'accès extérieurs est illustré à la « Figure 9. Paramètres des interrupteurs du numéro d'accès extérieur » en page 165. Voir la section « Confirmation des paramètres des interrupteurs » en page 114 pour plus d'informations sur les interrupteurs 4 à 8.

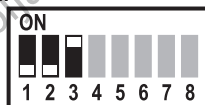
Numéro
d'accès
extérieur

Aucun



Numéro
d'accès
extérieur

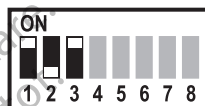
8



0



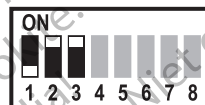
9



1



*99



7



Figure 9. Paramètres des interrupteurs du numéro d'accès extérieur

Comment configurer le Communicateur pour utiliser la balance et le tensiomètre

L'adaptateur USB complémentaire LATITUDE est inclus avec une balance et un tensiomètre LATITUDE. L'adaptateur USB complémentaire LATITUDE fournit une connexion sans fil entre ces produits et le Communicateur.

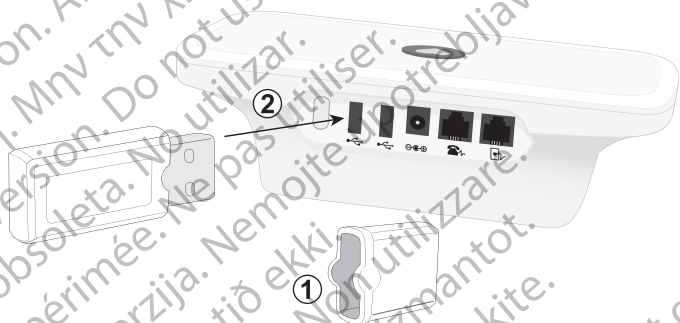


Figure 10. Connexion à un adaptateur USB complémentaire LATITUDE

1. Retirez le capuchon de l'adaptateur USB complémentaire.
2. Branchez l'adaptateur USB complémentaire dans l'un des ports USB sur lesquels figure le symbole  au dos du Communicateur.

Laissez l'adaptateur USB complémentaire branché dans le Communicateur afin que ce dernier reçoive les données chaque fois que vous utilisez votre balance ou votre tensiomètre.

Fonction Hotspot

La fonction Hotspot de votre appareil mobile peut être utilisée pour une connexion sans fil.

Pour utiliser la fonction Hotspot, vous devez brancher l'adaptateur USB complémentaire dans votre Communicateur. Le numéro PIN de couplage est « 123456 ». Activez la fonction Hotspot et la technologie *Bluetooth*® sur votre appareil mobile lorsqu'il est à proximité de votre Communicateur pendant au moins 1 heure chaque jour et pour les interrogations manuelles du dispositif. Ceci permet de donner le temps nécessaire au Communicateur pour contacter le système LATITUDE. Il est possible que cette option vous soit facturée par votre fournisseur de réseau téléphonique mobile. Pour obtenir de l'aide, contactez votre fournisseur de service mobile.

Spécifications

Modèle :	6288 et 6290 (Sauf mention contraire, les valeurs s'appliquent aux deux modèles.)
Dimensions :	Longueur : 20,3 cm (8,00 po) Largeur : 11,4 cm (4,50 po) Hauteur : 6,9 cm (2,71 po)
Poids :	0,38 kg (0,83 lb)
Source d'alimentation :	5,0 VCC, 3,0 A, adaptateur CA sans interruption de classe II : <i>Modèle 6288 : GlobTek™ GTM41060-1505 (inclus) Boston Scientific 358477-001 (R.-U.) Boston Scientific 358476-002 (EU)</i> <i>Modèle 6290 : GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 (inclus) Boston Scientific 350126-001 (R.-U. et HK) Boston Scientific 350120-001 (EU)</i>
Alimentation :	
Entrée :	100-240 VCA, 0,6 A, 50-60 Hz
Sortie maximale :	15 W
Isolation de l'alimentation secteur :	Prise adaptateur CA
Protection contre les chocs électriques :	Classe II

Courant de boucle minimal en fonctionnement :	20 mA
Durée de vie attendue :	Jusqu'à 15 ans
Classification de sécurité des ports :	Ports RJ-11 : Circuit TNV-3 Ports USB : Circuit TBTS
Modèle 6288	
<i>uniquement</i> : Dispositif de réception à faible portée (DFS) :	Catégorie 2
Mode de numérotation analogique :	Tonalité
Température de service :	de 5 °C à 40 °C (de 41 °F à 104 °F)
Température de transport et de stockage* :	-25 °C à 70 °C (-13 °F à 158 °F)
Humidité de fonctionnement :	15 % à 93 % sans condensation
Humidité de stockage et de transport* :	Jusqu'à 93 % sans condensation
Pression de fonctionnement :	70 à 106 kPa
Pression de stockage et de transport* :	50 à 106 kPa
Protection contre la pénétration de corps étrangers solides :	IP21 (≥12,5 mm de diamètre)
Protection contre la pénétration d'eau :	IP21 (légèrement étanche à la pluie)

* Les spécifications de stockage et de transport s'appliquent avec ou sans l'emballage de protection du Communicateur.

Équipement radio du dispositif implanté du Communicateur (Modèle 6288) :

Bande passante de réception :	±150 kHz
Bande de fréquences :	869,85 MHz
Type de transmission de modulation :	ASK (modulation par déplacement d'amplitude)
Puissance apparente rayonnée :	<2,0 dBm (1,6 mW)
Type d'antenne :	Monopole
Gain d'antenne :	2,1 dBi à 869,85 MHz

Équipement radio du dispositif implanté du Communicateur (Modèle 6290) :

Bande passante de réception :	<300 kHz
MICS/MedRadio :	402-405 MHz
Type de transmission de modulation :	FSK (modulation par déplacement de fréquence)
Puissance apparente rayonnée :	<-16 dBm (25 µW)
Type d'antenne :	Monopole
Gain d'antenne :	0,0 dBi à 403,5 MHz

Adaptateur USB complémentaire :

Dongle USB sans fil 2,4 GHz
Delta Mobile Systems™ Modèle DM210
Boston Scientific Modèle 6454
(inclus avec la balance et le tensiomètre LATITUDE)

Fréquence d'utilisation :	2 400,0 à 2 480,0 MHz
Type de modulation :	Saut de fréquence adaptatif
Puissance apparente rayonnée :	14 dBm (25 mW)
Température de service :	0 °C à 70 °C (32 °F à 158 °F)
Température de transport et de stockage :	-20 °C à 85 °C (-4 °F à 185 °F)
Humidité de fonctionnement :	10 % à 85 % sans condensation
Humidité de stockage et de transport :	10 % à 85 % sans condensation
Type d'antenne :	Monopole
Gain d'antenne :	2,6 dBi à 2 442 MHz

Filtre ADSL (si fourni) :

Filtre de ligne asymétrique numérique (ADSL)
Excelsus™ Technologies, Inc. - modèle Z-200SM
Boston Scientific - Modèle 6421
Courant de boucle CC : 20 à 100 mA CC

Système cellulaire *modèle 6288* :

EGSM-900 :

TX 880–915 MHz

RX 925–960 MHz

Puissance apparente
rayonnée : 29,0 dBm

Type d'antenne :

Monopole

Gain d'antenne : 1,0 dBi
à 897,4 MHz

DCS-1800 :

TX 1 710–1 785 MHz

RX 1 805–1 880 MHz

Puissance apparente
rayonnée : 26,0 dBm

Type d'antenne :

Monopole

Gain d'antenne : 4,0 dBi
à 1 747,4 MHz

Adaptateur cellulaire USB LATITUDE NXT
(modèle 6296) :

EGSM-900 :

TX 880–915 MHz

RX 925–960 MHz

Puissance apparente
rayonnée : 28,7 dBm

Type d'antenne :

Monopole

Gain d'antenne : 1,7 dBi
à 897,4 MHz

DCS-1800 :

TX 1 710–1 785 MHz
RX 1 805–1 880 MHz
Puissance apparente
rayonnée : 26,7 dBm
Type d'antenne :
Monopole
Gain d'antenne : 2,2 dBi
à 1 747,4 MHz

W-CDMA 900 :

TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Puissance apparente
rayonnée : 18,0 dBm
Type d'antenne :
Monopole
Gain d'antenne : 1,7 dBi
à 897,4 MHz

W-CDMA 2100 :

TX 1 920–1 980 MHz
RX 2 110–2 170 MHz
Puissance apparente
rayonnée : 18,4 dBm
Type d'antenne :
Monopole
Gain d'antenne : 1,8 dBi
à 1 949,9 MHz

Sécurité et normes de conformité

- Tout changement ou toute modification non expressément approuvé par Boston Scientific pourrait faire perdre à l'utilisateur son droit à utiliser cet équipement.
- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement votre Communicateur afin de vous assurer que le boîtier n'est pas fissuré et que l'adaptateur CA et les autres éléments de connexion sont intacts.
- L'utilisation de câbles ou d'accessoires autres que ceux spécifiés risque d'augmenter les émissions ou de diminuer l'immunité du Communicateur LATITUDE.
- Conservez le Communicateur et ses accessoires hors de la portée des enfants et des animaux. Les petites pièces peuvent présenter un risque d'étouffement ou de blessure grave si elles sont avalées ; les cordons attachés peuvent présenter un risque de strangulation. Si pareil cas se produit, consultez immédiatement un médecin.
- N'insérez aucun objet autre qu'un connecteur de téléphone dans la prise téléphonique au dos du Communicateur. Il peut y avoir de la tension sur les contacts électriques des prises. Il existe donc un risque de recevoir une décharge électrique.
- Ne pas utiliser le Communicateur en présence de mélanges gazeux inflammables, y compris les anesthésiques, l'oxygène ou le protoxyde d'azote.
- L'utilisateur doit laisser un espace de 20 cm autour du produit afin de se conformer aux exigences des normes européennes (EN).

- *Modèle 6288 uniquement* : Afin d'éviter toute interférence électro-magnétique, il peut être nécessaire d'observer une distance minimale de 3,3 m (11 pieds) entre le Communicateur et d'autres équipements de communication sans fil, comme les téléphones cellulaires et leurs bases, les téléphones portables et les dispositifs de réseau domestique sans fil.
- *Modèle 6290 uniquement* : Afin d'éviter toute interférence électro-magnétique, il peut être nécessaire d'observer une distance minimale de 0,5 mètre (1,6 pied) entre le Communicateur et d'autres équipements de communication sans fil, comme les téléphones cellulaires et leurs bases, les téléphones portables et les dispositifs de réseau domestique sans fil.
- Les autres équipements de communication sans fil peuvent interférer avec le Communicateur même s'ils respectent la norme du CISPR (Comité international spécial des perturbations radioélectriques).
- Si votre maison dispose d'un système d'alarme spécialement câblé et connecté à la ligne téléphonique, assurez-vous que l'installation du Communicateur ne désactive pas ce système. Si vous avez des questions concernant les éléments risquant de désactiver l'équipement d'alarme, consultez votre fournisseur téléphonique ou un installateur qualifié.
- Les compagnies téléphoniques peuvent modifier leurs installations, équipements, fonctionnements ou procédures, ce qui pourrait affecter le fonctionnement de l'équipement. Si tel est le cas, la compagnie téléphonique

vous le communiquera au préalable pour que vous puissiez effectuer les modifications nécessaires pour assurer un service continu. Si l'équipement gêne le réseau téléphonique, les compagnies téléphoniques peuvent vous demander de bien vouloir le déconnecter jusqu'à ce que le problème soit résolu.

- Cet équipement a été testé et jugé conforme aux sections relatives à la sécurité correspondantes de la norme EN 60601-1:2006.
- Cet équipement a été testé et jugé conforme à la norme de compatibilité électromagnétique (CEM) suivante : EN 60601-1-2:2007.
- Équipements radio et terminaux de télécommunications (RTTE). Boston Scientific déclare par la présente que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux autres clauses pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour obtenir le texte complet de la déclaration de conformité, contactez Boston Scientific aux coordonnées figurant au dos de ce manuel.
- Tout équipement relié aux interfaces analogiques et numériques (entrées et sorties de signal) devra être conforme aux normes EN qui le concernent. Toute personne raccordant des appareils supplémentaires aux éléments d'entrée ou de sortie des signaux est responsable de la configuration du système médical, et est donc responsable du respect des exigences de la clause 16 de la norme EN 60601-1:2006. En cas de doute, veuillez consulter le service technique ou votre représentant local.

Logiciel

Le logiciel inclus dans ce produit contient un logiciel protégé par des droits d'auteur et diffusé sous licence publique générale GNU (GPL). Selon les modalités des licences GPL publiées par la Free Software Foundation, vous pouvez obtenir l'intégralité du code source correspondant en nous en faisant la demande dans une période de trois ans après l'expédition du produit par nos services.

Explication des symboles du produit et de l'étiquette

Symbole	Signification
	Entrée de la prise téléphonique
	Sortie vers le téléphone (en option)
	Entrée alimentation adaptateur CA/CC
	Courant continu (CC)
	Connecteur bus série universel (USB)
P/N	Numéro de pièce
	Numéro de série
	Numéro de référence
	Rayonnement électromagnétique non ionisant
	Norme CEI 60601, équipement médical de classe II, protection contre les chocs électriques
	Fabricant
	Date de fabrication
	Se conformer aux instructions d'utilisation
IP21	Protection contre la pénétration de corps étrangers solides et d'eau

Symbole	Signification
	Compatible avec LATITUDE NXT 3.0
	Marquage CE de conformité (s'applique à l'adaptateur USB complémentaire)
	Marquage CE de conformité avec identification de l'organisme habilité à autoriser l'utilisation du marquage (s'applique aux modèles 6290 et 6296)
	Marquage CE de conformité avec identification de l'organisme habilité à autoriser l'utilisation du marquage et désignation RTTE pour les équipements radio dont l'usage est limité (s'applique au modèle 6288)
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Adresse du sponsor australien (s'applique à la case de distribution)
	Indicateur d'alimentation (s'applique à l'adaptateur cellulaire USB)
	Indicateur sans fil (s'applique à l'adaptateur cellulaire USB)
	Symbole Déchets d'équipement électrique et électronique (DEEE). Indique un ramassage séparé de l'équipement électrique et électronique. (ne pas jeter ce dispositif à la poubelle)
	Indique la conformité de l'équipement de télécommunication avec Anatel Resolutions (Brésil)
	Indique que ce produit est conforme aux exigences pour les normes de télécommunications et radiocommunications applicables en Australie et qu'il peut être raccordé en Australie au réseau ou à l'installation de télécommunication (s'applique aux modèles 6290 et 6296)

Symbole	Signification
	Indique que ce produit est conforme aux exigences pour les normes de télécommunications et radiocommunications applicables en Australie et qu'il peut être raccordé en Australie au réseau ou à l'installation de télécommunication (s'applique au <i>modèle 6288</i>)
	Indique que ce produit est conforme aux normes de radiocommunications applicables en Australie (s'applique à l'adaptateur USB complémentaire)
	Exemple représentatif de symbole indiquant que ce dispositif peut être légalement connecté au réseau en Nouvelle-Zélande
	Indique que ce produit est conforme aux normes de télécommunications applicables au Japon (s'applique au <i>modèle 6296</i>)
	Limites de température
	Limites d'humidité
	Limites de pression atmosphérique

Foire aux questions

Cette FAQ est conçue pour vous rediriger vers la section correspondante du manuel, où vous pourrez trouver vos réponses.

Que faire si le bouton Cœur clignote ?

Appuyez sur le bouton Cœur pour finaliser une interrogation programmée. Un bouton Cœur clignotant n'indique pas qu'il y a un problème avec votre dispositif implanté.

Est-ce que le Communicateur appelle les services d'urgence en cas d'urgence ?

Non. Le système LATITUDE n'est pas conçu pour fournir de l'aide en cas d'urgence médicale. Si vous ne vous sentez pas bien, contactez votre médecin ou les services d'urgence. Voir « Système de suivi à distance LATITUDE » en page 101.

Où dois-je placer mon Communicateur ?

Voir « Où placer votre Communicateur » en page 109.

Comment configurer mon Communicateur avec une connexion téléphonique standard ?

Voir « Utilisation d'une connexion téléphonique standard » en page 117.

Comment configurer mon Communicateur avec le réseau de données cellulaires et un adaptateur cellulaire USB ?

Voir « Utilisation du réseau de données cellulaires » en page 120.

Comment configurer mon Communicateur avec un adaptateur Ethernet USB LATITUDE ?

Voir « Internet (à l'aide de l'adaptateur Ethernet USB LATITUDE) » en page 124.

Comment savoir si mon Communicateur fonctionne correctement ?

Voir « Fonctionnement normal du Communicateur » en page 127.

Que signifient ces voyants lumineux ?

Voir « Description des indicateurs » en page 130 ou « Résolution des problèmes » en page 137.

Comment envoyer manuellement mes données ?

Voir « Utilisation du bouton Cœur » en page 128.

Quand dois-je utiliser mon Communicateur ?

Voir « Quand utiliser votre Communicateur » en page 106.

Que dois-je faire avec mon Communicateur si je pars en voyage ?

Voir « Voyager avec votre Communicateur » en page 158.

Comment dois-je jeter mon Communicateur et ses accessoires ?

Voir « Retour, remplacement ou mise au rebut du Communicateur ou des accessoires » en page 164.

Où dois-je m'adresser pour demander de l'aide ?

Contactez votre médecin.

ITALIANO

Comunicatore LATITUDE™



italiano

Questo manuale contiene le istruzioni per l'uso dei modelli dei Comunicatori LATITUDE 6288* e 6290. Le istruzioni sono pressoché identiche per entrambi i modelli. A meno che non sia specificato che si applicano a un solo modello, le istruzioni (così come le informazioni tecniche) si applicano a entrambi i modelli. Il numero di modello del Comunicatore si trova sull'etichetta in basso.

* Il modello 6288 potrebbe non essere disponibile in tutti i Paesi.

LATITUDE è un marchio di
Boston Scientific Corporation o delle sue consociate.

Delta Mobile Systems è un marchio di
Delta Mobile Systems.

GlobTek è un marchio di GlobTek, Inc.

Excelsus è un marchio di Pulse Electronics.

MultiConnect è un marchio di Multi-Tech Systems, Inc.

Indice

Sistema LATITUDE di gestione del paziente	191
Comunicatore LATITUDE	191
Accessori forniti	193
Apparecchiatura opzionale	
di monitoraggio dello stato di salute	193
Sito Web del medico	194
Supporto per il paziente LATITUDE	195
Quando utilizzare il Comunicatore	196
Quando non utilizzare il Comunicatore	196
Come funziona il Comunicatore	197
1. Controllo di routine del dispositivo	197
2. Follow-up remoti programmati	197
3. Interrogazioni manuali	198
Annullamento di un'interrogazione	199
Dove posizionare il Comunicatore	199
Note importanti	200
Pulsanti, connettori e indicatori	202
Installazione del Comunicatore	204
Conferma delle impostazioni degli interruttori	204
Collegamento del Comunicatore al sistema LATITUDE	206
Utilizzo di una connessione alla linea telefonica fissa	207
Utilizzo della rete dati cellulare	210
Internet (se si utilizza l'adattatore Ethernet USB LATITUDE)	214
Download e installazione del software	216

Normale funzionamento del Comunicatore	217
Utilizzo del pulsante “Cuore”	218
Descrizione degli indicatori	220
Pulsante “Status”	225
Conferma del corretto funzionamento	226
Risoluzione dei problemi	227
Icone relative alla risoluzione dei problemi e indicatori LATITUDE	227
Risoluzione dei problemi in relazione agli errori degli indicatori delle onde in giallo	234
Rete dati cellulare	245
Convertitore cellulare	246
Risoluzione dei problemi e assistenza	246
Interruzione dell'abbonamento alla rete dati cellulare	247
Interruzione dell'alimentazione elettrica	247
Verifica del collegamento del Comunicatore al sistema LATITUDE	247
Viaggiare con il Comunicatore	249
Utilizzo della linea telefonica fissa con il Comunicatore (solo linea telefonica fissa)	250
Utilizzo del telefono mentre il Comunicatore effettua una chiamata	251
Servizio Internet DSL	251
Cura e manutenzione	253
Pulizia del Comunicatore e degli accessori	254
Restituzione, sostituzione o smaltimento del Comunicatore o degli accessori	254
Impostazione degli interruttori per PBX o numeri di composizione	255

Come impostare il Comunicatore per utilizzare la bilancia e lo sfigmomanometro	257
Funzione hotspot	258
Specifiche	259
Sicurezza e conformità con gli standard	265
Software	269
Spiegazioni dei simboli del prodotto e delle etichette	270
Domande frequenti	273
Che cosa si deve fare se il pulsante “Cuore” lampeggia?	273
In caso di emergenza, il Comunicatore chiama il servizio preposto?	273
Dove è opportuno posizionare il Comunicatore?	273
Come va configurato il Comunicatore se si utilizza una connessione telefonica standard?	273
Come va configurato il Comunicatore se si utilizzano la rete dati cellulare e l'adattatore USB per cellulare?	274
Come va configurato il Comunicatore se si utilizza l'adattatore Ethernet USB LATITUDE?	274
Come si può verificare se il Comunicatore funziona?	274
Che cosa indicano queste spie?	274
Come posso inviare i dati manualmente?	274
Quando si utilizza il Comunicatore?	274
Quali accorgimenti si devono adottare per il Comunicatore quando si viaggia?	274

Come va smaltito il Comunicatore e gli accessori?	275
A chi posso rivolgermi per maggiore assistenza?	275

Sistema LATITUDE di gestione del paziente

Il Sistema LATITUDE di gestione del paziente (definito come "sistema LATITUDE" in questo manuale) è un sistema di monitoraggio a distanza che fornisce all'operatore sanitario l'accesso ai dati del dispositivo impiantato tra le visite programmate presso lo studio medico. Il sistema LATITUDE è progettato per migliorare il trattamento del paziente e facilitare il compito dell'operatore sanitario.

Il sistema LATITUDE si avvale di avanzati metodi di sicurezza per proteggere le informazioni mediche personali. Solo gli operatori sanitari autorizzati hanno accesso a tali informazioni tramite il sito Web protetto del medico.

Il sistema LATITUDE non è destinato all'assistenza in caso di emergenze sanitarie. In caso di malori, contattare l'operatore sanitario o chiamare i servizi medici di emergenza.

Comunicatore LATITUDE

Il Comunicatore LATITUDE è un sistema di monitoraggio da utilizzare al proprio domicilio, che comunica con il dispositivo impiantato tramite un sistema di comunicazione wireless. Il Comunicatore non fornisce un monitoraggio continuo, bensì legge le informazioni dal dispositivo impiantato a intervalli di tempo programmati dall'operatore sanitario.

A intervalli programmati, il Comunicatore invia i dati del dispositivo impiantato al sistema LATITUDE attraverso uno dei diversi metodi di comunicazione:

- Linea telefonica fissa (vedere pagina 207); o
- Rete dati cellulare (vedere pagina 210); o

- Internet (se si utilizza l'adattatore Ethernet USB LATITUDE, vedere pagina 214).

Quando viene collegato al sistema LATITUDE, il Comunicatore riceve aggiornamenti periodici della programmazione effettuati dall'operatore sanitario.

Il Comunicatore non riprogramma né modifica le funzioni del dispositivo impiantato. Solo l'operatore sanitario può apportare modifiche al dispositivo durante una visita presso lo studio medico.

Il Comunicatore può essere utilizzato in Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Hong Kong, Irlanda (Repubblica), Italia, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Repubblica Slovacca, Spagna, Svezia, Svizzera e Ungheria. Per ulteriori informazioni, vedere "Viaggiare con il Comunicatore" a pagina 249.

La funzione della connessione telefonica standard del Comunicatore è progettata per funzionare su linee telefoniche standard, come quelle presenti nella maggior parte delle abitazioni private. Il Comunicatore supporta composizioni a toni su una linea analogica.

Il Comunicatore può funzionare su altri sistemi telefonici, quali i sistemi Internet DSL e VoIP, se questi sistemi forniscono un'interfaccia analogica per il collegamento del Comunicatore.



Prima di utilizzare il Comunicatore, leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. Conservare tutte le informazioni relative al Comunicatore in un luogo facilmente accessibile per eventuali riferimenti futuri.

Accessori forniti

Nella confezione del Comunicatore sono inclusi i seguenti articoli:

- Unità Comunicatore
- Adattatore per corrente alternata (CA)
- Guida all'installazione del Comunicatore
- Manuale per il paziente del Comunicatore (il presente documento)
- Cavo telefonico del Comunicatore
- Adattatore per la presa telefonica (opzionale)

I seguenti articoli sono accessori opzionali per la connessione, disponibili a parte:

- Adattatore USB per cellulare LATITUDE
- Adattatore Ethernet USB LATITUDE
- Adattatore USB per accessori LATITUDE

Apparecchiatura opzionale di monitoraggio dello stato di salute

Se prescritto dall'operatore sanitario, il Comunicatore può anche acquisire informazioni da un sistema opzionale LATITUDE per il trattamento dello scompenso cardiaco. Il sistema include una bilancia LATITUDE e uno sfigmomanometro LATITUDE.

Questi prodotti appositamente progettati forniscono ulteriori informazioni per il monitoraggio dello stato di salute. Fare riferimento al manuale incluso nella confezione della bilancia e dello sfigmomanometro.

Un Adattatore USB per accessori LATITUDE è incluso nella confezione della bilancia e dello sfigmomanometro. L'Adattatore USB per accessori LATITUDE fornisce una connessione wireless tra questi prodotti e il Comunicatore. Vedere "Come impostare il Comunicatore per utilizzare la bilancia e lo sfigmomanometro" a pagina 257

Sito Web del medico

Il sito Web del medico offre agli operatori sanitari autorizzati un modo comodo e sicuro di ottenere e analizzare informazioni relative al dispositivo impiantato di un paziente.

Generalmente il sistema LATITUDE mostra le informazioni del dispositivo impiantato sul sito Web del medico entro 15 minuti. Tuttavia, a causa di vari fattori esterni, può essere necessario un periodo di tempo maggiore per visualizzare queste informazioni sul sito Web.

Il sito Web fornisce strumenti di analisi e di tendenza avanzati, progettati per migliorare il trattamento del paziente. Solo il medico curante e il personale medico autorizzato da lui possono accedere ai dati medici sul sito Web del medico protetto da password.

Supporto per il paziente LATITUDE

Il dispositivo impiantato e il Comunicatore LATITUDE sono realizzati da Boston Scientific. In casi specifici, l'operatore sanitario può chiedere al paziente di contattare Boston Scientific per assistenza relativa al Comunicatore. In tal caso, utilizzare il numero telefonico della nazione di residenza fornito nell'elenco che segue.

Nazione	Numero
Austria	0800 202289
Belgio	0800 80697
Danimarca	70 10 01 82
Finlandia	010 80 48 19
Francia	0805 5404 22
Germania	069 51709 481
Grecia	442 035 647 788
Hong Kong	852 8105 5433
Irlanda (Repubblica)	1890 812005
Italia	848 781164
Norvegia	81 00 00 47
Paesi Bassi	0800 0292077
Polonia	22 306 07 33
Portogallo	800844729
Regno Unito	0845 602 9283
Repubblica Ceca	239 016 657
Repubblica slovacca	02 686 223 89
Spagna	901 010840
Svezia	020 160 57 07
Svizzera	0844 000110
Ungheria	06 80 981 579

Quando utilizzare il Comunicatore

Il Comunicatore funziona in modo automatico, in base alla programmazione impostata dall'operatore sanitario. Se il pulsante "Cuore" del Comunicatore lampeggia, premerlo per completare le azioni richieste. Vedere "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 218.

Nota: quando si usa il pulsante "Cuore", è necessario rimanere vicini al Comunicatore durante l'intera procedura di interrogazione al fine di garantire la migliore comunicazione possibile tra il dispositivo impiantato e il Comunicatore.

Controllare quotidianamente il Comunicatore per verificare se alcuni indicatori emettono una luce fissa o lampeggiante. Contattare l'operatore sanitario se si accende l'icona "Chiama il medico" (fare riferimento a pagina 203), di qualunque colore essa sia.

Quando non utilizzare il Comunicatore

Il Comunicatore è progettato per funzionare solo con il dispositivo impiantato. Non funziona con altri dispositivi impiantati nel paziente. Il Comunicatore deve essere utilizzato solo dietro prescrizione medica. Il Comunicatore non è adatto all'uso con dispositivi impiantati diversi dai dispositivi Boston Scientific.

In caso di domande sui rischi derivanti dall'uso del Comunicatore o del dispositivo impiantato, rivolgersi all'operatore sanitario. Informazioni importanti relative a rischi e affidabilità del dispositivo impiantato sono disponibili anche nel Manuale per il paziente.

Come funziona il Comunicatore

Il Comunicatore è progettato per comunicare in modalità wireless con il dispositivo impiantato. Esistono tre modi in cui può acquisire dati dal dispositivo impiantato.

1. Controllo di routine del dispositivo

A seconda del dispositivo impiantato, il Comunicatore può eseguire un controllo quotidiano automatico o richiedere un controllo settimanale del dispositivo. Il Comunicatore effettua il controllo sul dispositivo impiantato, quindi acquisisce i dati e li invia al medico curante, quando necessario. Ciò può avvenire automaticamente, oppure il Comunicatore può richiedere che si prema il pulsante "Cuore" lampeggiante.

2. Follow-up remoti programmati

Il Comunicatore esegue i monitoraggi remoti programmati, in base alla programmazione impostata dall'operatore sanitario. Il Comunicatore esegue un'interrogazione completa (acquisisce e invia dati dal dispositivo impiantato). Ciò può avvenire automaticamente, oppure il Comunicatore può richiedere che si prema il pulsante "Cuore" lampeggiante.

3. Interrogazioni manuali

Il pulsante “Cuore” è progettato per consentire al paziente di interrogare manualmente il dispositivo impiantato. **Si tratta di una funzione che deve essere abilitata dall'operatore sanitario.** Premere il pulsante “Cuore” solo se sta lampeggiando oppure quando richiesto dall'operatore sanitario. Quando si preme il pulsante “Cuore”, il Comunicatore si assicura che l'interrogazione sia consentita. Vedere “Utilizzo del pulsante “Cuore”” a pagina 218 per ulteriori informazioni.

Attenzione:

- Per la durata prevista della batteria del dispositivo impiantato, è stato considerato un utilizzo normale del sistema LATITUDE. Se si preme il pulsante “Cuore” più frequentemente rispetto a quando questo lampeggia o più spesso rispetto a quanto indicato dall'operatore sanitario, si può verificare una diminuzione della durata della batteria del dispositivo impiantato.
- In caso di malori o se si necessita di assistenza medica immediata, contattare l'operatore sanitario o il servizio di emergenza.

Annullamento di un'interrogazione

Se si preme il pulsante “Cuore” per errore (non volendo eseguire un'interrogazione), tenerlo premuto nuovamente per almeno 5 secondi per annullare l'interrogazione. Durante l'annullamento dell'interrogazione, le onde di raccolta dati possono diventare gialle e mostrare l'avanzamento.

Dove posizionare il Comunicatore

Posizionare il Comunicatore:

- Vicino a una presa elettrica facilmente accessibile.
- Nell'ambiente in cui si dorme o vicino al letto, nel raggio di 3 metri. Se ciò non fosse possibile, posizionare il Comunicatore dove si trascorre la maggior parte del tempo.
- Dove è possibile sedersi comodamente e vedere la parte anteriore del Comunicatore.
- A seconda del metodo di comunicazione utilizzato:
 - **Linea telefonica fissa:** accanto ad una presa telefonica a muro.
 - **Rete dati cellulare:** in un punto in cui il segnale sia soddisfacente.
 - **Internet (se si utilizza l'adattatore Ethernet USB LATITUDE):** in prossimità del modem/router Internet.
- Dove il Comunicatore e tutti i relativi cavi e accessori si mantengano asciutti e dove non siano esposti a umidità o a potenziale contatto con acqua.

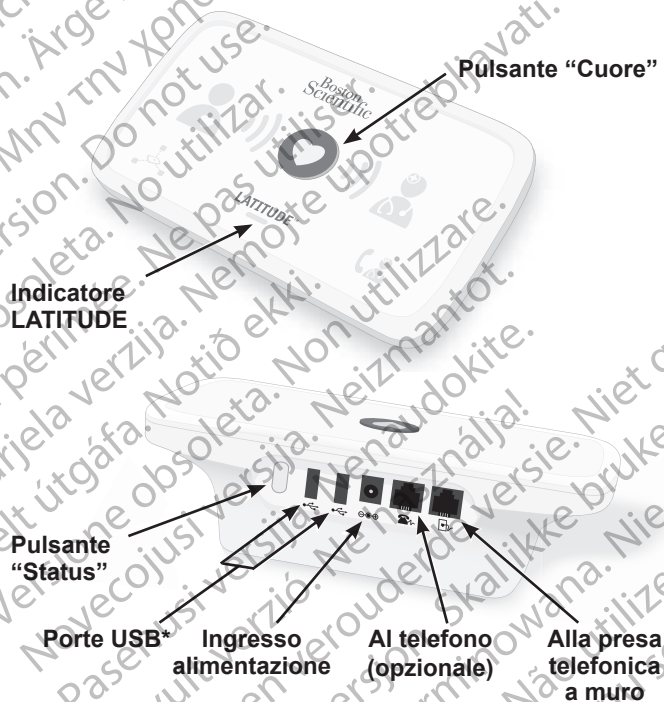
Note importanti

- È molto importante che il Comunicatore resti collegato alla presa elettrica.
- Il Comunicatore deve restare collegato a una linea telefonica o al servizio Internet, tranne nel caso in cui si disponga di un abbonamento alla rete dati cellulare.
- Quando si imposta il Comunicatore, utilizzare **un unico** tipo di connessione. Impostare una linea telefonica fissa, una rete dati cellulare o una connessione Internet utilizzando l'adattatore Ethernet USB LATITUDE. Scegliere un unico metodo di connessione anche se si dispone di cavi o adattatori per più di uno.
- Questa apparecchiatura deve essere installata e messa in funzione in conformità con le informazioni contenute nella documentazione fornita. Per assistenza relativa all'impostazione o all'utilizzo del Comunicatore, contattare l'operatore sanitario.
- Alcuni elettrodomestici e altre fonti di energia elettromagnetica potrebbero interferire con la comunicazione wireless tra il Comunicatore e il dispositivo impiantato. Quando si utilizza il Comunicatore, è necessario trovarsi ad almeno 1 metro da televisori, videoregistratori, lettori DVD, computer e altre apparecchiature elettroniche.

- I pazienti con S-ICD impiantato supportati da LATITUDE: La comunicazione wireless tra il Comunicatore e il dispositivo S-ICD dipende dall'orientamento e dalla distanza. In alcune posizioni, potrebbe essere necessario avvicinare il Comunicatore all'S-ICD per completare l'interrogazione. Per assistenza, contattare l'operatore sanitario.
- Sicurezza elettrica: si consiglia di installare una protezione da sovracorrenti tra la presa elettrica a muro e il Comunicatore. In questo modo è possibile evitare eventuali danni al Comunicatore derivanti da fulmini e altri sbalzi di corrente. Le spine dei cavi elettrici per il collegamento a parete e altri accessori devono essere in buone condizioni prima dell'utilizzo.
- Se un dispositivo impiantato si avvale della telemetria RF, il personale Boston Scientific potrebbe contattare la clinica o il paziente per consigliare il migliore posizionamento del Comunicatore.

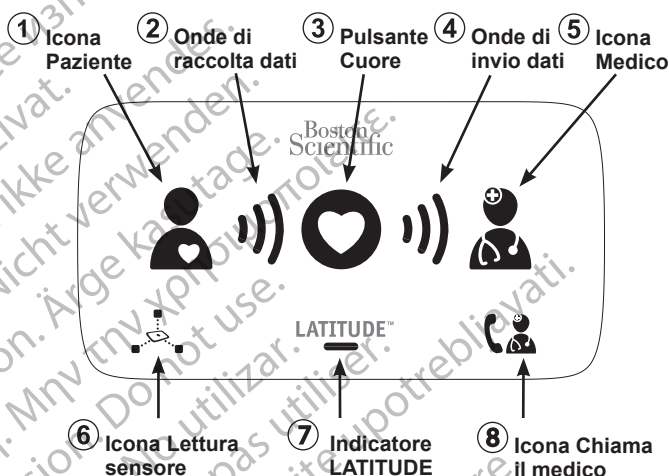
Pulsanti, connettori e indicatori

Le Figure 1 e 2 mostrano i pulsanti, gli indicatori e i connettori posti sul lato anteriore e su quello posteriore del Comunicatore. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a “Descrizione degli indicatori” a pagina 220 e “Pulsante “Status”” a pagina 225.



* Le porte USB si utilizzano per gli accessori opzionali.

Figura 1. Pulsanti e connettori



- 1. Icona Paziente**: quando è accesa, rimanere vicino al Comunicatore, di qualunque colore essa sia.
- 2. Onde di raccolta dati**:
Verde = dati raccolti correttamente.
Giallo = errore nella raccolta dati.
- 3. Pulsante "Cuore"**: premere in caso di lampeggiamento oppure premere per inviare i dati.
- 4. Onde di invio dati**:
Verde = dati inviati correttamente
Giallo = errore nell'invio dati.
- 5. Icona Medico**: se di colore blu, i dati sono stati inviati correttamente.
- 6. Icona Lettura del sensore**: se accesa, la lettura del sensore è stata ricevuta.
- 7. Indicatore LATITUDE**:
Verde = il Comunicatore è attivo e pronto per l'uso.
Giallo = diventa giallo lampeggiante durante il processo di avvio o nel corso di un aggiornamento software.
- 8. Icona Chiama il medico**: se accesa, rivolgersi al proprio medico, di qualunque colore essa sia.

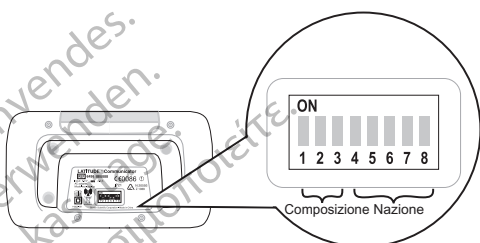
Figura 2. Indicatori

Per ulteriori informazioni sugli indicatori, vedere “Descrizione degli indicatori” a pagina 220.

Installazione del Comunicatore

Conferma delle impostazioni degli interruttori

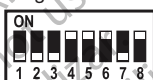
- Gli interruttori bianchi 4-8 nella parte inferiore del Comunicatore devono corrispondere alle impostazioni degli interruttori del proprio Paese, come indicato nella Figura 3.
- Se gli interruttori bianchi nella parte inferiore del Comunicatore non corrispondono alle impostazioni degli interruttori mostrate di seguito, farli scorrere verso il basso o verso l'alto per impostarli come indicato.
- Solo connessione alla linea telefonica fissa: gli interruttori 1-3 possono essere diversi da quelli indicati se è necessario un numero di composizione o un prefisso per effettuare una chiamata telefonica esterna. Per le impostazioni degli interruttori, fare riferimento a “Impostazione degli interruttori per PBX o numeri di composizione” a pagina 255.



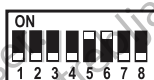
Austria



Belgio



Denmark



Finland



France



Germany



Greece



Hong Kong



Irlanda
(Repubblica)



Italia



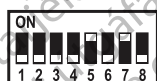
Norvegia



Paesi Bassi



Polonia



Portogallo



Regno Unito



Repubblica
Ceca



Repubblica
Slovacca



Spain



Svezia



Svizzera



Ungheria



Figura 3. Impostazioni degli interruttori

Collegamento del Comunicatore al sistema LATITUDE

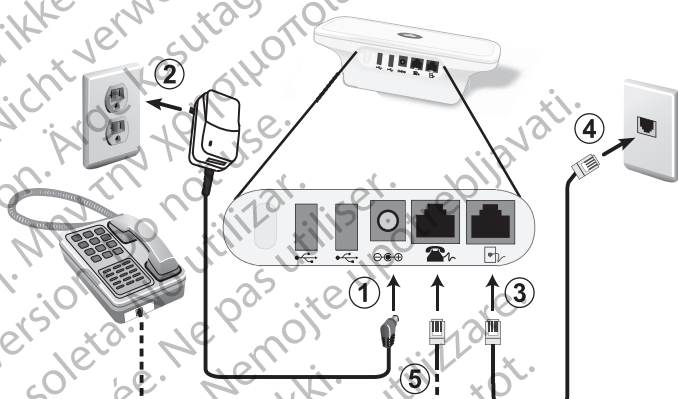
Utilizzare uno dei diversi metodi di connessione elencati di seguito per il collegamento al sistema LATITUDE:

- **Solo connessione alla linea telefonica fissa:** seguire le fasi descritte in “Utilizzo di una connessione alla linea telefonica fissa” a pagina 207.
- **Rete dati cellulare:** seguire le fasi descritte in “Utilizzo della rete dati cellulare” a pagina 210.
- **Internet (se si utilizza l'adattatore Ethernet USB LATITUDE):** seguire le fasi descritte in “Figura 6. Utilizzo di una connessione dell'adattatore Ethernet USB” a pagina 214.

Nota: rimanere vicino al Comunicatore durante l'intera procedura di installazione al fine di garantire il migliore collegamento tra il dispositivo impiantato e il Comunicatore.

Utilizzo di una connessione alla linea telefonica fissa

Completare le fasi indicate di seguito per configurare la connessione telefonica standard del Comunicatore.



5. Il collegamento a un telefono è opzionale.

Figura 4. Utilizzo di una connessione alla linea telefonica fissa

1. Inserire l'adattatore CA (incluso) nella presa contrassegnata con $\ominus$ $\oplus$.
2. Inserire l'adattatore CA in una presa elettrica facilmente accessibile.
 - L'indicatore LATITUDE lampeggerà in giallo per un minuto al massimo.
 - Tutti gli indicatori del Comunicatore si accenderanno per un secondo circa.
 - Se l'indicatore LATITUDE non si accende, verificare che entrambe le estremità dell'adattatore CA siano saldamente collegate. Verificare che la spia dell'adattatore CA sia accesa.

3. Inserire un'estremità del cavo telefonico del Comunicatore (incluso) nella presa contrassegnata con .

4. Potrebbe essere necessario utilizzare l'adattatore per presa telefonica (fornito). In tal caso, inserire l'altra estremità del cavo telefonico nell'adattatore. Inserire quindi l'altra estremità del cavo telefonico nella presa telefonica a muro.

Nota: se si utilizza un servizio Internet DSL, potrebbe essere necessario utilizzare un apposito filtro DSL tra la presa a muro e il Comunicatore. Fare riferimento a “Servizio Internet DSL” a pagina 251.

5. Facoltativo: per utilizzare un telefono con questa presa a muro, è possibile collegare il telefono alla presa contrassegnata con  o all'adattatore per la presa telefonica.

Nota: il Comunicatore e un telefono possono condividere la stessa presa telefonica a muro. Tuttavia, non possono essere utilizzati contemporaneamente.

6. Quando il pulsante “Cuore” lampeggia, premerlo.
- Le spie delle onde del Comunicatore lampeggeranno in verde in sequenza e si ripeteranno per alcuni minuti come indicato in “Utilizzo del pulsante “Cuore”” a pagina 218.
 - Qualora la configurazione iniziale sia stata precedentemente completata, il pulsante “Cuore” non lampeggerà.

7. Quando le spie delle onde sono di colore verde fisso, come indicato di seguito, significa che il Comunicatore si è collegato correttamente al sistema LATITUDE.



La configurazione è completa e nessun'altra azione è necessaria ora. Lasciare il Comunicatore collegato.

- Se il processo impiega più di alcuni minuti, potrebbero essere in corso il download e l'installazione del software. Fare riferimento a “Download e installazione del software” a pagina 216.
- Se le spie delle onde non sono di colore verde fisso, fare riferimento a “Risoluzione dei problemi” a pagina 227.

Importante: il Comunicatore deve restare collegato alla presa elettrica e alla presa telefonica a muro.

Utilizzo della rete dati cellulare

Se è stato sottoscritto l'abbonamento alla rete dati cellulare, non è necessario collegare alcun cavo telefonico o Ethernet.

- Il *modello 6288* è dotato di una funzionalità integrata che permette comunicazioni cellulari tra il Comunicatore e il sistema LATITUDE. Il *modello 6288* non richiede alcuna apparecchiatura aggiuntiva per la connessione.
- Il *modello 6290* utilizza un adattatore USB per cellulare che permette comunicazioni cellulari tra il Comunicatore e il sistema LATITUDE e deve essere collegato al Comunicatore. Le seguenti istruzioni riportano “*solo per il modello 6290*” ove applicabile.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento a “Rete dati cellulare” a pagina 245.

Dove posizionare l'adattatore USB per cellulare

Importante: mantenere una distanza di almeno 15 centimetri tra l'adattatore USB per cellulare e il dispositivo impiantato.

Posizionare l'adattatore USB per cellulare:

- Lontano da altri prodotti elettronici o superfici metalliche.
- Accanto al Comunicatore e non sopra o sotto di esso.

Come configurare l'adattatore USB per cellulare

Completare le seguenti fasi per configurare la connessione alla rete dati cellulare del Comunicatore.

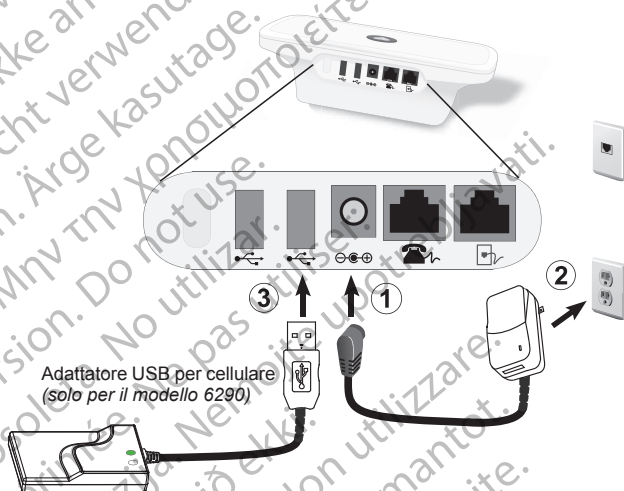


Figura 5. Utilizzo della rete dati cellulare

1. Inserire l'adattatore CA (incluso) nella presa contrassegnata con $\ominus \oplus$.
2. Inserire l'adattatore CA in una presa elettrica facilmente accessibile.
 - L'indicatore LATITUDE lampeggerà in giallo per un minuto al massimo.
 - Tutti gli indicatori del Comunicatore si accenderanno per un secondo circa.
 - Se l'indicatore LATITUDE non si accende, verificare che entrambe le estremità dell'adattatore CA siano saldamente collegate. Verificare che la spia dell'adattatore CA sia accesa.

3. **Solo per il modello 6290:** inserire il connettore USB dell'adattatore per cellulare in una delle porte USB contrassegnate con . Fare riferimento alla "Figura 5. Utilizzo della rete dati cellulare" a pagina 211.

- L'indicatore di alimentazione  nella parte superiore dell'adattatore per cellulare si accende se è collegato correttamente e rimane acceso eccetto durante il riavvio del sistema LATITUDE.

Nota: l'indicatore wireless  nella parte superiore dell'adattatore USB per cellulare lampeggerà in vari momenti e a diverse sequenze. Questo indicatore non è rilevante durante il normale funzionamento.

4. Quando il pulsante "Cuore" lampeggia, premerlo.

- Le spie delle onde del Comunicatore lampeggeranno in verde in sequenza e si ripeteranno per alcuni minuti come indicato in "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 218.
- Qualora la configurazione iniziale sia stata precedentemente completata, il pulsante "Cuore" non lampeggerà.

5. Quando le spie delle onde sono di colore verde fisso, come indicato di seguito, significa che il Comunicatore si è collegato correttamente al sistema LATITUDE.



La configurazione è completa e nessun'altra azione è necessaria ora. Lasciare il Comunicatore collegato.

- Se il processo impiega più di alcuni minuti, potrebbero essere in corso il download e l'installazione del software. Fare riferimento a “Download e installazione del software” a pagina 216.
- Se le spie delle onde non sono di colore verde fisso, fare riferimento a “Risoluzione dei problemi” a pagina 227.

Importante: il Comunicatore deve restare collegato alla presa elettrica e all'adattatore USB per cellulare.

Internet (se si utilizza l'adattatore Ethernet USB LATITUDE)

Per sostituire l'adattatore Ethernet USB LATITUDE o riceverne uno nuovo, contattare l'operatore sanitario.

Completare le fasi indicate di seguito per configurare la connessione Internet (adattatore Ethernet USB LATITUDE) del Comunicatore.

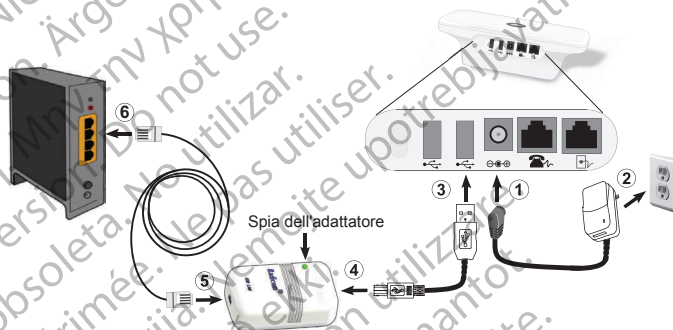


Figura 6. Utilizzo di una connessione dell'adattatore Ethernet USB

1. Inserire l'adattatore CA (incluso) nella presa contrassegnata con $\ominus \oplus$.
2. Inserire l'adattatore CA in una presa elettrica facilmente accessibile.
 - L'indicatore LATITUDE lampeggerà in giallo per un minuto al massimo.
 - Tutti gli indicatori del Comunicatore si accenderanno per un secondo circa.

- Se l'indicatore LATITUDE non si accende, verificare che entrambe le estremità dell'adattatore CA siano saldamente collegate. Verificare che la spia dell'adattatore CA sia accesa.
- **Importante:** per le fasi successive, assicurarsi di utilizzare il cavo Ethernet fornito con l'adattatore Ethernet USB e non il cavo telefonico fornito con il Comunicatore.
- 3. Inserire l'estremità standard (stretta) del cavo USB (incluso con l'adattatore Ethernet USB) in una delle porte USB del Comunicatore contrassegnata con .
- 4. Inserire l'estremità quadrata del cavo USB nel lato dell'adattatore Ethernet USB più vicino alla spia dell'adattatore.
- 5. Inserire il cavo Ethernet (incluso con l'adattatore Ethernet USB) nel lato opposto dell'adattatore.
- 6. Collegare il cavo Ethernet a una porta Ethernet per accedere al servizio Internet, come ad esempio una presa a muro per modem, router o Ethernet.
 - L'adattatore Ethernet USB è collegato correttamente se la spia verde posta sulla parte anteriore è accesa (luce fissa o lampeggiante).
- 7. Quando il pulsante "Cuore" lampeggia, premerlo.
 - Le spie delle onde del Comunicatore lampeggeranno in verde in sequenza e si ripeteranno per alcuni minuti come indicato in "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 218
 - Qualora la configurazione iniziale sia stata precedentemente completata, il pulsante "Cuore" non lampeggerà.

8. Quando le spie delle onde sono di colore verde fisso, come indicato di seguito, significa che il Comunicatore si è collegato correttamente al sistema LATITUDE.



La configurazione è completa e nessun'altra azione è necessaria ora. Lasciare il Comunicatore collegato.

- Se il processo impiega più di alcuni minuti, potrebbero essere in corso il download e l'installazione del software. Fare riferimento a "Download e installazione del software" a pagina 216.
- Se le spie delle onde non sono di colore verde fisso, fare riferimento a "Risoluzione dei problemi" a pagina 227.

Importante: il Comunicatore deve restare collegato alla presa elettrica e al servizio Internet.

Download e installazione del software

Aggiornamenti del software possono essere occasionalmente messi a disposizione del Comunicatore per il download e l'installazione.

Durante la configurazione iniziale del

Comunicatore: se l'aggiornamento di un software è in attesa, premendo il pulsante "Cuore" verrà attivato il processo di download e di installazione, che potrebbe richiedere alcuni minuti ulteriori. Attendere che il pulsante "Cuore" lampeggi di nuovo, quindi premerlo. Eseguire le fasi rimanenti della configurazione per il metodo di connessione utilizzato.

Durante l'uso normale, con il Comunicatore già configurato: il download e l'installazione del software potrebbero avvenire senza avvisi.

Normale funzionamento del Comunicatore



Durante il normale funzionamento, si accende in verde solo l'indicatore LATITUDE. Durante un controllo quotidiano del dispositivo o un'interrogazione automatica, non si accende nessun altro indicatore del Comunicatore. Gli indicatori si accendono quando si utilizza il pulsante “Cuore” come descritto in pagina 198.

Nota: quando nel manuale si utilizzano i colori per indicare il funzionamento del Comunicatore, un indicatore grigio significa che non è acceso. Un indicatore di qualsiasi altro colore, incluso il bianco, significa che è acceso.

(Un cuore grigio all'interno del cerchio blu indica che non è acceso. Un cuore bianco all'interno del cerchio blu indica che è acceso).

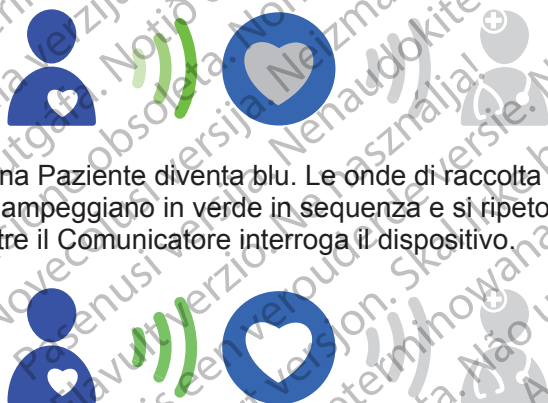
In sintesi, se l'indicatore LATITUDE è verde, il Comunicatore funziona normalmente.

Utilizzo del pulsante “Cuore”

Premere il pulsante “Cuore” ogni volta che lampeggia, oppure quando richiesto dall'operatore sanitario. Rimanere vicino al Comunicatore fino al completamento dell'invio dei dati.



Il Comunicatore inizia a interrogare il dispositivo impiantato una volta premuto il pulsante “Cuore”.



L'icona Paziente diventa blu. Le onde di raccolta dati lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono mentre il Comunicatore interroga il dispositivo.

Tutte e tre le onde di raccolta dati diventano verdi. Il pulsante “Cuore” diventa di colore bianco fisso per indicare che l'interrogazione è avvenuta correttamente.



Le onde di invio dati lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono mentre il Comunicatore interroga il sistema LATITUDE e inizia a inviare i dati.



L'icona Medico diventa blu per indicare che il Comunicatore ha inviato correttamente i dati al sistema LATITUDE. Tutti gli indicatori illustrati rimangono accesi per 2 minuti, come indicato, per mostrare che l'intera procedura è avvenuta correttamente.

Descrizione degli indicatori

Gli indicatori si accendono per indicare il funzionamento del Comunicatore durante:

- Un'interrogazione manuale del dispositivo impiantato
- La connessione manuale e l'invio di informazioni del dispositivo impiantato al sistema LATITUDE
- L'acquisizione di una misurazione da una bilancia o da uno sfigmomanometro prescritti

Uno o più indicatori potrebbero accendersi o lampeggiare in un colore diverso per mostrare la necessità di eseguire una determinata azione. Fare riferimento a "Risoluzione dei problemi" a pagina 227.



Icona Paziente

Indica che il Comunicatore sta interrogando (acquisendo dati da) il dispositivo impiantato.

- Diventa di colore blu fisso quando viene premuto il pulsante "Cuore" e viene avviata un'interrogazione.
- Rimane di colore blu fisso per 2 minuti in seguito a un'interrogazione effettuata correttamente.



Onde di raccolta dati

Indica che il Comunicatore sta acquisendo dati dal dispositivo impiantato.

- Lampeggia in verde in sequenza e si ripete per indicare che il Comunicatore sta interrogando il dispositivo impiantato.
- Diventa verde per 2 minuti per indicare che l'interrogazione è stata effettuata correttamente.



Pulsante “Cuore”

- Una spia bianca lampeggiante indica che è necessario completare un'interrogazione programmata in precedenza. Premere il pulsante “Cuore” per completare l'interrogazione.
- Una spia che rimane di colore bianco fisso per 2 minuti indica che l'interrogazione è stata completata. Il colore bianco fisso della spia potrebbe essere tenue.
- Inoltre il pulsante “Cuore” può essere utilizzato per avviare manualmente un'interrogazione del dispositivo impiantato. Prima di utilizzare questo pulsante, fare riferimento a pagina 198.



Onde di invio dati

Indica che il Comunicatore si sta collegando al sistema LATITUDE.

- Lampeggia in verde in sequenza e si ripete per indicare che è in corso il collegamento al sistema LATITUDE.
- Diventa verde per 2 minuti per indicare il corretto collegamento al sistema LATITUDE e l'invio dei dati acquisiti dal dispositivo.



Icona Medico

Diventa blu per 2 minuti per indicare che il Comunicatore si è collegato correttamente al sistema LATITUDE. Il Comunicatore invia i dati raccolti dal dispositivo impiantato, dalla bilancia o dallo sfigmomanometro.



Icona Lettura del sensore

Indica che il Comunicatore è riuscito a comunicare con una bilancia o uno sfigmomanometro prescritti.

- Lampeggia in verde per cinque volte e rimane di colore verde fisso per 5 minuti per indicare che il Comunicatore ha ricevuto correttamente una misurazione del peso o della pressione sanguigna.



Indicatore LATITUDE

Indica che il Comunicatore è collegato all'alimentazione elettrica. Inoltre mostra se è stato eseguito il processo di avvio del Comunicatore o se quest'ultimo è pronto per l'uso.

- Diventa verde per indicare che il Comunicatore è collegato all'alimentazione elettrica ed è pronto per l'uso.
- Lampeggia di colore giallo durante il processo di avvio.
- Può lampeggiare di colore giallo per un lungo periodo di tempo. Ciò significa che un nuovo software viene installato sul Comunicatore.



Icona Chiama il medico

Diventa gialla o rossa (lampeggiante o fissa) per indicare la presenza di un problema che deve essere comunicato all'operatore sanitario. Fare riferimento all'errore in "Risoluzione dei problemi" a pagina 227.

La spia rossa ha maggiore priorità rispetto a quella gialla. Se si verifica contemporaneamente un errore per ciascun colore, viene visualizzata solo la spia rossa.

- In seguito al collegamento del Comunicatore all'alimentazione CA, l'icona Chiama il medico lampeggia brevemente in giallo.
- La spia si spegne dopo che il Comunicatore ha completato correttamente il processo di avvio.
- Se tale processo non viene completato, la spia diventa di colore giallo fisso.

Pulsante “Status”

Il pulsante “Status” è posto sul lato posteriore del Comunicatore come indicato nella Figura 7.

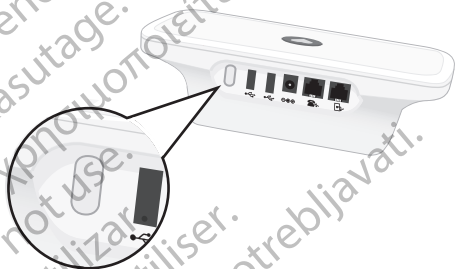


Figura 7. Pulsante “Status”

Il pulsante “Status” effettua una delle seguenti azioni in base alla durata della pressione:

- **Pressione inferiore a 3 secondi:** gli indicatori del Comunicatore si accendono per indicare:
 - Lo stato dell'ultima interrogazione.
 - Lo stato dell'ultimo collegamento al sistema LATITUDE.

Gli indicatori si accendono per 2 minuti. Se l'icona Chiama il medico lampeggia, smette di lampeggiare e rimane fissa.

- **Pressione costante per più di 3 secondi:** le onde di invio dati lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono mentre il Comunicatore si collega al sistema LATITUDE.

Nota: se si preme il pulsante “Cuore”, il pulsante “Status” non funziona finché l'interrogazione risultante non viene completata o annullata.

Conferma del corretto funzionamento



È possibile premere il pulsante “Status” posto sul lato posteriore del Comunicatore per verificare che il Comunicatore abbia funzionato normalmente. L'immagine precedente mostra che tutte le onde di raccolta e di invio dati diventano verdi per indicare che l'ultima interrogazione e l'ultimo collegamento al sistema LATITUDE sono avvenuti correttamente. Quando tutte le onde sono verdi, non è necessaria alcuna azione.

Risoluzione dei problemi

Icone relative alla risoluzione dei problemi e indicatori LATITUDE

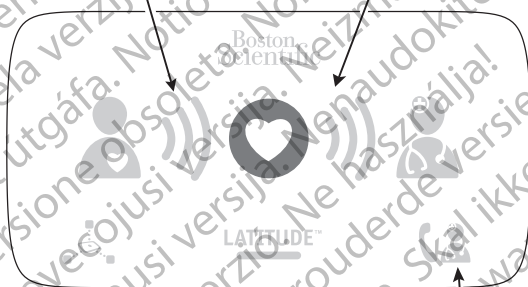
Uno o più indicatori nella parte anteriore del Comunicatore possono accendersi o lampeggiare per mostrare un determinato tipo di problema relativo al Comunicatore, alla comunicazione o al sistema LATITUDE. La Figura 8 presenta una descrizione generale dei tipi di indicatori. In questa sezione viene fornita una descrizione di ciascun indicatore, insieme alle azioni suggerite.

Onde gialle di raccolta dati

Indicano gli errori nell'acquisizione di informazioni dal dispositivo impiantato

Onde gialle di invio dati

Indicano gli errori nell'invio delle informazioni al sistema LATITUDE



Icona Chiama il medico

Se accesa, rivolgersi al proprio medico, di qualunque colore essa sia.

Figura 8. Tipi di indicatori

Il pulsante “Cuore” lampeggia L'indicatore LATITUDE è verde



Descrizione: È necessario completare un'interrogazione programmata in precedenza o effettuare un controllo manuale del dispositivo.

Azione:

- Premere il pulsante “Cuore” per completare l'interrogazione.
- Se il pulsante “Cuore” è di colore bianco fisso, l'interrogazione è avvenuta correttamente. Non è richiesta alcun'altra azione.

Gli indicatori non si accendono



Descrizione: Gli indicatori non si accendono.

Il Comunicatore non è collegato all'alimentazione elettrica o quest'ultima non funziona.

Il Comunicatore si sta avviando oppure sta effettuando il download e l'installazione del software.

Questo processo normalmente dura solo un minuto, ma potrebbe richiedere più tempo.

Azione:

- Se l'indicatore LATITUDE™ non si accende, verificare che entrambe le estremità dell'adattatore CA siano saldamente collegate.
- Verificare che la spia dell'adattatore CA sia accesa.
- Se il Comunicatore è collegato all'alimentazione elettrica e la spia dell'adattatore CA è accesa, contattare l'operatore sanitario.

L'indicatore LATITUDE lampeggia in giallo Gli altri indicatori sono spenti



Descrizione: L'indicatore LATITUDE lampeggia in giallo.

Il Comunicatore si sta avviando oppure sta effettuando il download e l'installazione del software.

Questo processo normalmente dura solo un minuto, ma potrebbe richiedere più tempo.

Azione: Non è richiesta alcuna azione.

L'icona Chiama il me
L'indicatore LATITUD



Descrizione: L'icona
(lampeggiante)
l'indicatore
È stato
problem
e il Com
di inviar
dal disp
LATITU
L'icona
e l'indica

Azione: È richiesta

Azione: È richiesta la vostra collaborazione. Contattateci.

Azione: È richiesta l'azione di Contattare il cliente.

L'icona Chiama il medico è gialla L'indicatore LATITUDE è giallo



Descrizione: L'icona Chiama il medico è gialla (lampeggiante o fissa) e l'indicatore LATITUDE è giallo.

Indica uno dei seguenti errori:

- Il Comunicatore non riesce attualmente a monitorare il dispositivo impiantato.
- Il monitoraggio del dispositivo impiantato è stato sospeso tramite il sistema LATITUDE.

L'icona Chiama il medico e l'indicatore LATITUDE rimangono di colore giallo fisso finché il problema non viene risolto.

Azione: Contattare l'operatore sanitario.

L'icona Chiama il medico è gialla L'indicatore LATITUDE è spento



Descrizione: L'icona Chiama il medico diventa di colore giallo fisso e l'indicatore LATITUDE è spento. Ciò indica che il Comunicatore potrebbe non funzionare correttamente.

Azione: Potrebbe essere necessario un Comunicatore sostitutivo. Contattare l'operatore sanitario.

Risoluzione dei problemi in relazione agli errori degli indicatori delle onde in giallo

Uno o più indicatori delle onde diventano gialli per mostrare un determinato tipo di errore come descritto nelle seguenti sezioni relative alle onde. Gli indicatori delle onde diventano gialli per 60 minuti, a meno che l'errore non venga risolto prima. Dopo 60 minuti, tutte le spie delle onde si spengono e l'indicatore LATITUDE diventa verde anche se il problema non è stato risolto.

Se l'errore non si risolve dopo aver provato a eseguire le fasi operative della sezione seguente, contattare l'operatore sanitario.

Nota: contemporaneamente agli indicatori delle onde che diventano gialli per mostrare un determinato tipo di errore, anche l'indicatore LATITUDE diventa giallo.

Una sola onda di raccolta dati gialla



Descrizione: Il Comunicatore non è stato in grado di iniziare un'interrogazione del dispositivo impiantato oppure il dispositivo impiantato si trovava fuori range al momento del tentativo di interrogazione.

Azione:

- Assicurarsi che il Comunicatore sia posizionato in modo ottimale, come descritto in “Dove posizionare il Comunicatore” a pagina 199.
- Posizionarsi davanti al Comunicatore. Sedersi direttamente di fronte al Comunicatore. Assicurarsi di essere entro il raggio di 1 metro dal Comunicatore.
- Spostare qualsiasi prodotto elettronico wireless (come telefoni cordless o cellulari o interfono per bambini) situato entro un raggio di 1 metro dal Comunicatore.

Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente:

- Premere il pulsante “Cuore” per iniziare un'altra interrogazione. Se l'interrogazione è avvenuta correttamente, tutte e tre le onde di raccolta dati diventano verdi per 2 minuti.

Due onde di raccolta dati gialle



Descrizione: Il Comunicatore ha iniziato ma non ha potuto completare l'interrogazione nel periodo di tempo consentito.

Azione:

- Assicurarsi che il Comunicatore sia posizionato in modo ottimale, come descritto in “Dove posizionare il Comunicatore” a pagina 199.
- Posizionarsi davanti al Comunicatore. Sedersi direttamente di fronte al Comunicatore. Assicurarsi di essere entro il raggio di 1 metro dal Comunicatore.
- Rimanere fermi fino al completamento dell'interrogazione. Non allontanarsi dal Comunicatore.
- Spostare qualsiasi prodotto elettronico wireless (come telefoni cordless o cellulari o interfono per bambini) situato entro un raggio di 1 metro dal Comunicatore.

Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente.

- Premere il pulsante “Cuore” per iniziare un'altra interrogazione. Se l'interrogazione è avvenuta correttamente, tutte e tre le onde di raccolta dati diventano verdi per 2 minuti.

Tre onde di raccolta dati gialle



Descrizione: L'errore può essere dovuto a una delle seguenti cause:

- È possibile che il limite settimanale di interrogazioni sia stato superato o non è possibile utilizzare il pulsante "Cuore".
- Il Comunicatore non è in grado di stabilire la comunicazione wireless con il dispositivo impiantato a causa di interferenze provenienti da un dispositivo impiantato di un'altra persona.

Azione:

- Se si ha intenzione di interrogare il dispositivo, attendere 10 minuti. Quindi provare a premere nuovamente il pulsante "Cuore" per avviare l'interrogazione.
- Non premere il pulsante "Cuore" mentre l'interrogazione è in corso, a meno che non si desideri interromperla.
- Contattare l'operatore sanitario se, dopo aver premuto il pulsante "Cuore", vengono visualizzate tre onde gialle.

Una sola onda di invio dati gialla



Descrizione: Il Comunicatore non è stato in grado di stabilire una connessione con il sistema LATITUDE a causa di uno dei motivi seguenti:

- Durante il tentativo di utilizzare la linea telefonica fissa, non è stato rilevato alcun segnale telefonico.
- Durante il tentativo di connessione mediante la rete dati cellulare non sono stati rilevati gestori di telefonia cellulare.
- Durante il tentativo di connessione mediante l'adattatore Ethernet USB LATITUDE non sono state rilevate connessioni Internet.

Azione: In caso di utilizzo di una connessione alla linea telefonica fissa:

- Verificare che il cavo telefonico fornito insieme al Comunicatore sia saldamente collegato alla presa telefonica a muro e al Comunicatore.
- Sollevare il telefono e verificare la presenza del segnale. In assenza di segnale, utilizzare una presa telefonica a muro diversa.

- Se si dispone di un servizio Internet DSL, assicurarsi di usare un filtro DSL tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Verificare che il servizio telefonico analogico supporti la modalità di composizione a toni.

In caso di utilizzo della rete dati cellulare:

- Verificare che l'adattatore USB per cellulare sia collegato al Comunicatore.
- Spostare il Comunicatore in un luogo diverso in cui sia presente un segnale di linea cellulare migliore.

In caso di utilizzo di Internet
(adattatore Ethernet USB LATITUDE):

- Accertarsi che il cavo USB fornito con l'adattatore Ethernet USB sia collegato da un lato all'adattatore Ethernet USB e dall'altro alla porta USB posta sul lato posteriore del Comunicatore.
- Verificare che il cavo Ethernet fornito con l'adattatore Ethernet USB sia saldamente collegato da un lato all'adattatore Ethernet USB e dall'altro alla porta Ethernet per accedere al servizio Internet.
- Se la spia verde sul lato anteriore dell'adattatore Ethernet USB non si accende, assicurarsi che il modem o il router sia acceso.

Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente:

- Premere e tenere premuto il pulsante "Status" posto sul lato posteriore del Comunicatore finché le onde di invio dati non lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono. Se la connessione è stata stabilita correttamente, tutte e tre le onde di invio dati diventano verdi per 2 minuti.

Due onde di invio dati gialle



Descrizione: Il tentativo di collegamento al sistema LATITUDE è fallito in seguito a problemi di connessione alla rete telefonica, alla rete dati cellulare o a Internet.

Se si usa una connessione telefonica standard, è possibile che un altro dispositivo (telefono, segreteria telefonica o computer) stia usando o stia tentando di usare la linea telefonica.

Azione: In caso di utilizzo di una connessione alla linea telefonica fissa:

- Assicurarsi che il telefono al momento non sia in uso.
- Sollevare il telefono e verificare la presenza del segnale. In assenza di segnale, utilizzare una presa telefonica a muro diversa.
- Eliminare eventuali sdoppiatori tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Se si dispone di un servizio Internet DSL, assicurarsi di usare un filtro DSL tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.

- Verificare che gli interruttori nella parte inferiore del Comunicatore siano impostati correttamente in base al Paese e se sia necessario comporre un numero per ottenere l'accesso a una linea esterna. Fare riferimento a “Conferma delle impostazioni degli interruttori” a pagina 204.

In caso di utilizzo della rete dati cellulare:

- Spostare il Comunicatore in un luogo diverso in cui sia presente un segnale di linea cellulare migliore.

In caso di utilizzo di Internet (adattatore Ethernet USB LATITUDE):

- Accertarsi che il cavo Ethernet fornito con l'adattatore Ethernet USB sia collegato alla porta Ethernet per l'accesso al servizio Internet.

Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente:

- Premere e tenere premuto il pulsante “Status” posto sul lato posteriore del Comunicatore finché le onde di invio dati non lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono. Se la connessione è stata stabilita correttamente, tutte e tre le onde di invio dati diventano verdi per 2 minuti.

Tre onde di invio dati gialle



Descrizione: Il Comunicatore è riuscito a stabilire una connessione, ma il sistema LATITUDE non ha ricevuto alcuna informazione.

Azione:

- Verificare che gli interruttori nella parte inferiore del Comunicatore siano impostati correttamente in base al Paese e se sia necessario comporre un numero per ottenere l'accesso a una linea esterna. Fare riferimento a “Conferma delle impostazioni degli interruttori” a pagina 204.

In caso di utilizzo di Internet (adattatore Ethernet USB LATITUDE):

- Verificare che altri computer o dispositivi collegati al modem o al router Internet siano in grado di accedere a Internet.

Per verificare che il problema sia stato risolto correttamente:

- Premere e tenere premuto il pulsante “Status” posto sul lato posteriore del Comunicatore finché le onde di invio dati non diventano verdi e mostrano l'avanzamento.
- Se dopo i tentativi precedenti vengono visualizzate tre onde gialle, il Comunicatore potrebbe non essere configurato correttamente nel sistema LATITUDE. Contattare l'operatore sanitario.

Rete dati cellulare

La rete dati cellulare è un metodo di connessione opzionale per inviare i dati del dispositivo impiantato al sistema LATITUDE. Contattare l'operatore sanitario per impostare questo metodo di connessione.

Il *modello 6288* non richiede alcuna apparecchiatura aggiuntiva per la connessione tra il Comunicatore e il sistema LATITUDE.

Modello 6290: è necessario un adattatore USB per cellulare LATITUDE che consenta comunicazioni cellulari tra il Comunicatore e il sistema LATITUDE. Se è necessario sostituire l'adattatore o se occorre un metodo di connessione differente, contattare l'operatore sanitario.

La rete dati cellulare invia unicamente dati. Non invia segnali vocali e non può essere utilizzata con il servizio di telefonia cellulare.

Nota: il Comunicatore è progettato per utilizzare una connessione Internet, se disponibile, o una connessione telefonica standard, se collegato a una presa telefonica attiva. Se collegato, il Comunicatore può inviare i dati del dispositivo impiantato tramite la connessione Internet o la connessione telefonica standard, anche se è stato sottoscritto l'abbonamento alla rete dati cellulare.

Convertitore cellulare

Si potrebbe già disporre di un convertitore cellulare analogico-wireless Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W da un precedente Comunicatore. Il Comunicatore LATITUDE può utilizzare il convertitore cellulare analogico-wireless Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W per accedere a una rete cellulare. Il Convertitore MultiConnect è stato collaudato e ne è stata verificata la compatibilità con il Comunicatore LATITUDE. L'utilizzo del convertitore è opzionale.

Risoluzione dei problemi e assistenza

L'utilizzo della rete dati cellulare non garantisce la copertura del segnale. La copertura effettiva può dipendere da elementi come il terreno, le condizioni atmosferiche, il fogliame, gli edifici e le altre costruzioni, la potenza del segnale, l'apparecchiatura del cliente e altri fattori.

La connessione alla rete dati cellulare può essere verificata seguendo le istruzioni in "Verifica del collegamento del Comunicatore al sistema LATITUDE" a pagina 247. Se ci si sposta in un altro luogo con il Comunicatore, verificare la connessione da quella posizione.

Se il Comunicatore non riesce a connettersi tramite la rete dati cellulare attivata, le onde di invio dati possono diventare gialle. Se accade ciò, fare riferimento alla sezione Onde di invio dati del presente manuale, pagina 238 fino a 243.

Se il Comunicatore ancora non è in grado di connettersi, contattare l'operatore sanitario per assistenza.

Interruzione dell'abbonamento alla rete dati cellulare

Per interrompere l'utilizzo dell'abbonamento alla rete dati cellulare, contattare l'operatore sanitario. Per informazioni su restituzione, sostituzione o smaltimento dell'adattatore USB per cellulare, vedere pagina 254.

Interruzione dell'alimentazione elettrica

Il Comunicatore dispone di una memoria interna che memorizza le interrogazioni e altre informazioni in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica o nel caso in cui l'adattatore CA venga scollegato. L'indicatore LATITUDE diventa di nuovo verde quando l'alimentazione del Comunicatore viene ripristinata.

Verifica del collegamento del Comunicatore al sistema LATITUDE

Completare le fasi seguenti per verificare il collegamento del Comunicatore al sistema LATITUDE. Tale procedura deve essere eseguita se si è spostato il Comunicatore o se è avvenuto un cambiamento nel metodo di connessione.

1. Verificare che il Comunicatore sia collegato e che l'indicatore LATITUDE sia verde.
2. Tenere premuto il pulsante "Status" sul retro del Comunicatore per più di 3 secondi. Le onde di invio dati lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono mentre il Comunicatore cerca di collegarsi al sistema LATITUDE.

Se si accendono sia le onde di raccolta dati sia quelle di invio, il pulsante "Status" non è stato premuto per un periodo di tempo sufficiente. Se si preme il pulsante "Status" per meno di 3 secondi, viene visualizzato lo stato dell'ultima interrogazione e quello dell'ultimo tentativo di connessione al sistema LATITUDE.

3. Osservare la parte anteriore del Comunicatore. Le onde di invio dati devono lampeggiare in verde in sequenza e ripetersi, indicando che è in corso la connessione al sistema LATITUDE.
4. Attendere per alcuni minuti che la connessione sia avvenuta.
5. **Se la connessione viene stabilita correttamente**, tutte e tre le onde di invio dati diventano verdi per 2 minuti.

Se la connessione non viene stabilita, una o più onde di invio dati diventano gialle. Fare riferimento alle condizioni appropriate nella sezione che inizia a "Risoluzione dei problemi in relazione agli errori degli indicatori delle onde in giallo" a pagina 234 per eventuali azioni da intraprendere.

Viaggiare con il Comunicatore

Se si viaggia per molto tempo, è possibile utilizzare il Comunicatore lontano da casa. Prima di programmare un viaggio di lunga durata, consultare l'operatore sanitario riguardo alla necessità o meno di portare con sé il Comunicatore. È possibile che l'operatore sanitario debba temporaneamente cambiare il programma di interrogazioni o, se ci si sposta in un altro Paese, deve fornire informazioni in merito alla connessione al sistema LATITUDE.

Il Comunicatore LATITUDE è progettato per essere utilizzato in Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Hong Kong, Irlanda (Repubblica), Italia, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Repubblica slovacca, Spagna, Svezia, Svizzera e Ungheria.

Se si utilizza la rete dati cellulare o l'adattatore Ethernet, l'uso del Comunicatore è consentito in altri Paesi SEE (Spazio Economico Europeo). Quando ci si sposta in un Paese esterno al SEE, i dati trasmessi dal Comunicatore sono soggetti alle leggi di tale Paese. Le leggi di tale Paese possono garantire una minore protezione dei dati rispetto alle leggi del proprio Paese. Per informazioni specifiche sulla riservatezza dei dati, contattare l'operatore sanitario.

Solo per il modello 6288: l'uso di questo Comunicatore all'esterno del SEE potrebbe essere limitato a causa delle leggi sulle radiofrequenze (RF).

Se si porta con sé il Comunicatore, verificare che si possa collegare al sistema LATITUDE. Fare riferimento a "Verifica del collegamento del Comunicatore al sistema LATITUDE" a pagina 247.

Utilizzo della linea telefonica fissa con il Comunicatore (solo linea telefonica fissa)

Quando è necessario inviare dati al sistema LATITUDE, il Comunicatore effettua chiamate telefoniche. Le chiamate solitamente durano circa 5 minuti.

Il Comunicatore può solo eseguire chiamate in uscita. Non può ricevere telefonate. Il Comunicatore è progettato per funzionare tramite connessioni telefoniche standard come quelle presenti nella maggior parte delle abitazioni private e supporta composizioni a toni su una linea analogica.

Il Comunicatore può funzionare con altri sistemi telefonici, quali DSL e VoIP, se questi sistemi forniscono un'interfaccia analogica per il collegamento del Comunicatore. Il Comunicatore non deve essere collegato a un'interfaccia telefonica digitale, come quelle utilizzate solitamente nelle aziende, negli hotel e nelle strutture di assistenza gestita (case di riposo, case di cura e centri di riabilitazione) in cui i telefoni sono solitamente forniti dalla struttura.

Se si dispone di altri apparecchi telefonici (compresi fax, segreteria telefonica o modem) collegati alla stessa linea telefonica e la linea è in uso, il Comunicatore attende prima di tentare una telefonata. Se si usa molto la linea telefonica e ciò ritarda o impedisce al Comunicatore di telefonare o di completare una chiamata, potrebbe essere necessario installare un'altra linea telefonica.

Il Comunicatore e il telefono possono utilizzare la stessa presa telefonica, tuttavia, non possono essere utilizzati contemporaneamente. Il Comunicatore abbandona il controllo della linea telefonica poco dopo aver sollevato il telefono, purché la linea telefonica soddisfi le specifiche fornite a pagina 260.

Utilizzo del telefono mentre il Comunicatore effettua una chiamata

Se si solleva il telefono mentre il Comunicatore utilizza la linea telefonica, riagganciare, attendere 3 secondi o più, quindi sollevare nuovamente il ricevitore. Il Comunicatore si deve disconnettere e il segnale viene ripristinato.

Se il Comunicatore non si disconnette e non ripristina il segnale, riagganciare il ricevitore. Quindi scollegare il Comunicatore dall'alimentazione elettrica. È ora possibile utilizzare il telefono. Collegare nuovamente il Comunicatore dopo aver finito di utilizzare il telefono.

Il Comunicatore tenterà di collegarsi in seguito.

Servizio Internet DSL

La presente sezione si applica solo se ci si connette al sistema LATITUDE tramite una connessione telefonica standard.

Se si dispone di un servizio Internet a linea digitale (DSL) fornito attraverso la linea telefonica, è possibile che sia necessario installare un filtro DSL tra la presa telefonica a muro e il Comunicatore LATITUDE.

La maggior parte dei filtri DSL è rappresentata da piccoli dispositivi rettangolari con connettori telefonici standard a entrambe le estremità. Questi filtri sono solitamente distribuiti dai fornitori di servizi DSL per collegare alla linea telefonica telefoni, segreterie telefoniche o un dispositivo fax.

Se si utilizzano i filtri DSL per questi dispositivi, sarà necessario installare un filtro DSL per utilizzare il Comunicatore. Se si utilizza un filtro DSL a doppia porta, collegare il Comunicatore alla porta contrassegnata con TELEFONO o dove solitamente si collega un telefono. Per assistenza, contattare il fornitore del servizio DSL o l'operatore sanitario.

Cura e manutenzione

Il Comunicatore non richiede alcuna assistenza o manutenzione regolari.

Il Comunicatore non richiede test per la sicurezza elettrica dopo l'installazione o durante la manutenzione periodica.

Per assicurare le prestazioni ottimali del Comunicatore e degli accessori e per proteggerli da possibili danni, seguire queste indicazioni:

PRECAUZIONI:

- Non far cadere né maneggiare il Comunicatore o i relativi accessori in un modo che potrebbe causare danni.
- Evitare il contatto dell'unità con i liquidi, eccetto durante la pulizia, secondo le raccomandazioni. Per pulire l'unità, non utilizzare un panno abrasivo né solventi.
- Non immergere il Comunicatore o i relativi accessori nei liquidi.
- Non provare ad aprire il Comunicatore o i relativi accessori.
- Utilizzare l'unità come descritto nel presente manuale d'istruzioni. Utilizzare solo parti di ricambio e accessori autorizzati. Non tentare di modificare o alterare quest'unità o i relativi accessori.

Se il Comunicatore o gli accessori vengono danneggiati o non funzionano correttamente, contattare l'operatore sanitario.

Pulizia del Comunicatore e degli accessori

Quando necessario, pulire il Comunicatore e i relativi accessori con un panno morbido, pulito e senza pelucchi, bagnato con acqua o un detergente delicato. Notare che la finitura di alcuni tipi di mobili può essere danneggiata dal contatto costante con il materiale in gomma simile a quello utilizzato sulla base del Comunicatore.

PRECAUZIONI:

- Non utilizzare altri liquidi per la pulizia. Potrebbero danneggiare la lente anteriore del Comunicatore. Non spruzzare mai liquidi per la pulizia direttamente sulla lente anteriore del Comunicatore. Non consentire l'accumulo di condensa sulla lente o sul pulsante "Cuore".
- Evitare di utilizzare qualsiasi liquido per la pulizia vicino alle spine elettriche sul retro del Comunicatore.

Restituzione, sostituzione o smaltimento del Comunicatore o degli accessori

Se è necessario sostituire il Comunicatore o eventuali accessori, perché sono danneggiati o non funzionano più, oppure se è necessario un diverso modello, contattare l'operatore sanitario per informazioni su come restituirli e sostituirli.

Se il Comunicatore o eventuali accessori non sono più necessari, contattare l'operatore sanitario per informazioni su come restituirli.

Il Comunicatore può contenere dati codificati sullo stato di salute. Smaltirlo solo come descritto in precedenza.

Impostazione degli interruttori per PBX o numeri di composizione

(Questa sezione si applica solo alle connessioni telefoniche standard). È possibile utilizzare il Comunicatore con un centralino telefonico privato (PBX, Private Branch Exchange) in una struttura di assistenza gestita, un hotel o un altro luogo che richieda di inserire un numero di composizione o un prefisso per effettuare una chiamata esterna. I primi tre interruttori bianchi (1, 2 e 3) nella parte inferiore del Comunicatore devono essere impostati in modo che corrispondano al numero di composizione. Se si utilizza l'adattatore USB per cellulare o l'adattatore Internet (adattatore Ethernet USB LATITUDE), gli interruttori 1-3 vengono ignorati.

Le impostazioni degli interruttori per diversi numeri di composizione sono illustrate nella "Figura 9. Impostazioni degli interruttori dei numeri di composizione" a pagina 256. Per ulteriori informazioni sugli interruttori 4-8, fare riferimento a "Conferma delle impostazioni degli interruttori" a pagina 204.

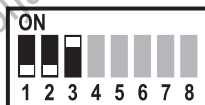
Numero di
composizione

Nessuno



Numero di
composizione

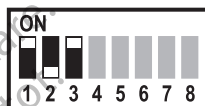
8



0



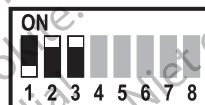
9



1



*99



7



Figura 9. Impostazioni degli interruttori dei numeri di composizione

Come impostare il Comunicatore per utilizzare la bilancia e lo sfigmomanometro

L'Adattatore USB per accessori LATITUDE è incluso nella confezione della bilancia e dello sfigmomanometro LATITUDE. L'Adattatore USB per accessori LATITUDE fornisce una connessione wireless tra questi prodotti e il Comunicatore.

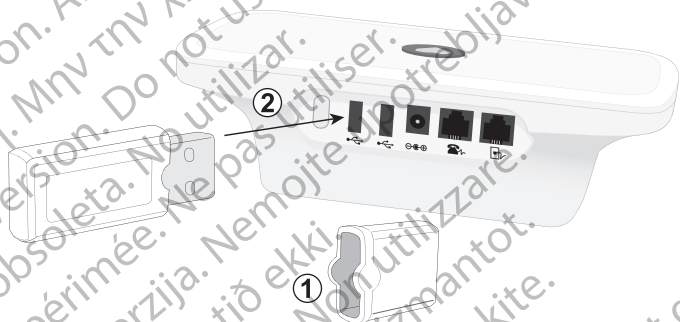


Figura 10. LATITUDE connessione dell'Adattatore USB per accessori

1. Rimuovere il tappo dall'Adattatore USB per accessori.
2. Inserire l'Adattatore USB per accessori in una delle porte USB contrassegnate con  poste sul lato posteriore del Comunicatore.

Lasciare l'Adattatore USB per accessori collegato al Comunicatore in modo che quest'ultimo possa ricevere misurazioni ogni volta che si usa la bilancia o lo sfigmomanometro.

Funzione hotspot

La funzione hotspot sul dispositivo mobile può essere utilizzata per una connessione wireless.

Per utilizzare la funzione hotspot, l'Adattatore USB per accessori deve essere inserito nel Comunicatore. Il numero PIN di accoppiamento è "123456". Abilitare le funzioni hotspot e *Bluetooth*® sul dispositivo mobile quando si trova vicino al Comunicatore per almeno un'ora ogni giorno e per le interrogazioni manuali del dispositivo. In questo modo, si concede al Comunicatore il tempo sufficiente per contattare il sistema LATITUDE. Il proprio gestore di telefonia mobile potrebbe addebitare oneri aggiuntivi. Per assistenza, contattare il gestore di telefonia mobile del dispositivo.

Specifiche

Modello:	6288 e 6290 (Se non diversamente specificato, i valori si applicano a entrambi i modelli.)
Dimensioni:	Lunghezza: 20,3 cm (8,00 in) Larghezza: 11,4 cm (4,50 in) Altezza: 6,9 cm (2,71 in)
Peso:	0,38 kg (0,83 lbs)
Fonte di alimentazione:	5,0 V CC, 3,0 A, adattatore CA a funzionamento continuo Classe II: <i>Modello 6288:</i> GlobTek™ GTM41060-1505 (incluso) Boston Scientific 358477-001 (UK) Boston Scientific 358476-002 (EU) <i>Modello 6290:</i> GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 (incluso) Boston Scientific 350126-001 (UK e HK) Boston Scientific 350120-001 (EU)
Alimentazione:	
Ingresso:	100-240 V CA, 0,6 A, 50-60 Hz
Uscita massima:	15 W
Isolamento dell'alimentazione elettrica:	Spina dell'adattatore CA
Protezione contro lo shock elettrico:	Classe II

Corrente minima di esercizio del circuito:	20 mA
Durata prevista:	Fino a 15 anni
Classificazione di sicurezza delle porte:	Porte RJ-11: circuito TNV-3 Porte USB: circuito SELV
<i>Solo per il modello 6288:</i>	
ricevitore per dispositivi a corto raggio (SRD, Short Range Service):	Categoria 2
Modalità di composizione analogica:	Toni
Temperatura di esercizio:	da 5°C a 40°C (da 41°F a 104°F)
Temperatura di trasporto e stoccaggio*:	da -25°C a 70°C (da -13°F a 158°F)
Umidità di esercizio:	Dal 15 % al 93 % senza condensa
Umidità di trasporto e stoccaggio*:	Fino al 93 % senza condensa
Pressione di esercizio:	Da 70 a 106 kPa
Pressione di trasporto e di stoccaggio*:	Da 50 a 106 kPa
Protezione contro la penetrazione di corpi solidi estranei:	IP21 (diametro $\geq 12,5$ mm)
Protezione contro la penetrazione dell'acqua:	IP21 (impermeabile in caso di pioggia leggera)

* Le specifiche di trasporto e stoccaggio si applicano con o senza la confezione protettiva del Comunicatore.

Dispositivo per comunicazioni radio impiantato nel
Comunicatore (*Modello 6288*):

Larghezza di banda ricevuta:	± 150 kHz
Banda di frequenza:	869,85 MHz
Tipo di modulazione di trasmissione:	ASK (Amplitude-Shift keying, modulazione a cambiamento di ampiezza)
Potenza irradiata effettiva:	<2,0 dBm (1,6 mW)
Tipo di antenna:	Monopolo
Guadagno di antenna:	2,1 dBi a 869,85 MHz

Dispositivo per comunicazioni radio impiantato nel
Comunicatore (*Modello 6290*):

Larghezza di banda ricevuta:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402-405 MHz
Tipo di modulazione di trasmissione:	FSK (Frequency-Shift keying, modulazione a cambiamento di frequenza)
Potenza irradiata effettiva:	<-16 dBm (25 μ W)
Tipo di antenna:	Monopolo
Guadagno di antenna:	0,0 dBi a 403,5 MHz

Adattatore USB per accessori:

Dongle USB wireless da 2,4 GHz

Delta Mobile Systems™ Modello DM210

Boston Scientific Modello 6454

(incluso nella confezione della bilancia e dello
sfigmomanometro LATITUDE)

Frequenza di esercizio: da 2.400,0 a 2.480,0 MHz

Tipo di modulazione: Frequency-hopping
adattativo

Potenza irradiata
effettiva: 14 dBm (25 mW)

Temperatura di esercizio: da 0°C a 70°C
(da 32°F a 158°F)

Temperatura di trasporto
e stoccaggio: da -20°C a 85°C
(da -4°F a 185°F)

Umidità di esercizio: Dal 10 % all'85 % senza
condensa

Umidità di trasporto
e stoccaggio: Dal 10 % all'85 % senza
condensa

Tipo di antenna: Monopolo

Guadagno di antenna: 2,6 dBi a 2.442 MHz

Filtro DSL (se fornito):

Filtro in linea DSL

Excelsus™ Technologies, Inc. - Modello Z-200SM

Boston Scientific - Modello 6421

Corrente circuito CC: 20-100 mA CC

Modello 6288 Radio cellulare:

EGSM-900:

TX 880-915 MHz

RX 925-960 MHz

Potenza irradiata effettiva:

29,0 dBm

Tipo di antenna:

Monopolo

Guadagno di antenna:

1,0 dBi a 897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1.710-1.785 MHz

RX 1.805-1.880 MHz

Potenza irradiata effettiva:

26,0 dBm

Tipo di antenna:

Monopolo

Guadagno di antenna:

4,0 dBi a 1.747,4 MHz

Adattatore USB per cellulare LATITUDE NXT
(modello 6296):

EGSM-900:

TX 880-915 MHz

RX 925-960 MHz

Potenza irradiata effettiva:

28,7 dBm

Tipo di antenna:

Monopolo

Guadagno di antenna:

1,7 dBi a 897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1.710-1.785 MHz
RX 1.805-1.880 MHz
Potenza irradiata effettiva:
26,7 dBm
Tipo di antenna:
Monopolo
Guadagno di antenna:
2,2 dBi a 1.747,4 MHz

W-CDMA 900:

TX 880-915 MHz
RX 925-960 MHz
Potenza irradiata effettiva:
18,0 dBm
Tipo di antenna:
Monopolo
Guadagno di antenna:
1,7 dBi a 897,4 MHz

W-CDMA 2100:

TX 1.920-1.980 MHz
RX 2.110-2.170 MHz
Potenza irradiata effettiva:
18,4 dBm
Tipo di antenna:
Monopolo
Guadagno di antenna:
1,8 dBi a 1.949,9 MHz

Sicurezza e conformità con gli standard

- Le modifiche non espressamente approvate da Boston Scientific possono rendere nulla l'autorizzazione dell'utente alla messa in funzione dell'apparecchiatura.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare visivamente il Comunicatore per assicurarsi che l'alloggiamento non presenti crepe e che l'adattatore CA e qualsiasi altro elemento collegato siano integri.
- L'utilizzo degli accessori e dei cavi diversi da quelli specificati può portare a un aumento delle emissioni o una minore immunità del Comunicatore LATITUDE.
- Mantenere il Comunicatore e tutti gli accessori fuori dalla portata di bambini e animali domestici. Le parti minute possono causare soffocamento o lesioni gravi se ingoiate e i cavi possono rappresentare un rischio di strangolamento. Nel caso in cui ciò si verifichi, consultare immediatamente un operatore sanitario.
- Non inserire altri oggetti a parte i connettori telefonici nelle prese telefoniche sul retro del Comunicatore. I contatti elettrici nella presa telefonica possono essere sotto tensione. Esiste il rischio di subire uno shock elettrico.
- Non utilizzare il Comunicatore in presenza di miscele di gas infiammabili, tra cui anestetici, ossigeno o ossido d'azoto.

- Per aiutare a prevenire interferenze elettromagnetiche, potrebbe essere necessario tenere altre apparecchiature di comunicazione wireless come telefoni cellulari e le loro basi, telefoni mobili e dispositivi domestici wireless almeno a 20 cm dal Comunicatore.
- *Solo per il modello 6288:* per aiutare a prevenire interferenze elettromagnetiche, potrebbe essere necessario tenere altre apparecchiature di comunicazione wireless come telefoni cellulari e le loro basi, telefoni mobili e dispositivi domestici wireless almeno a 3,3 m (11 ft) dal Comunicatore.
- *Solo per il modello 6290:* per aiutare a prevenire interferenze elettromagnetiche, potrebbe essere necessario tenere altre apparecchiature di comunicazione wireless come telefoni cellulari e le loro basi, telefoni mobili e dispositivi domestici wireless ad almeno 0,5 metri dal Comunicatore.
- Le altre apparecchiature di comunicazione wireless potrebbero interferire con il Comunicatore anche se sono conformi con i requisiti di emissione CISPR (Special International Committee on Radio Interference, Comitato Internazionale Speciale per le Interferenze Radio).
- Se nell'abitazione è presente una speciale apparecchiatura di allarme cablata collegata alla linea telefonica, assicurarsi che l'installazione del Comunicatore non disabiliti il dispositivo di allarme. Per domande sulle condizioni o le apparecchiature che disabilitano il dispositivo di allarme, consultare la compagnia telefonica o un installatore qualificato.

- La compagnia telefonica potrebbe apportare modifiche alle strutture, all'apparecchiatura, al funzionamento o alle procedure che potrebbero avere effetti sul dispositivo. Se ciò avviene, la compagnia telefonica invierà una notifica anticipata in modo che l'utente possa apportare le modifiche necessarie per mantenere un servizio costante. Se l'apparecchiatura causa danni alla rete telefonica, la compagnia telefonica può richiedere all'utente di scollegare il dispositivo finché il problema non verrà risolto.
- Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme con i requisiti di sicurezza dello standard EN 60601-1:2006.
- Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme con le seguenti norme in materia di compatibilità elettromagnetica (EMC): EN 60601-1-2:2007.
- Apparecchiature radio e terminali di telecomunicazioni (RTTE). Boston Scientific dichiara che questo dispositivo è conforme con i requisiti essenziali e ad altre parti pertinenti dell'attuale direttiva 1999/5/CE. Per avere il testo completo della Dichiarazione di conformità, contattare Boston Scientific utilizzando le informazioni sul retro della copertina.

- Le apparecchiature accessorie collegate alle interfacce analogiche e digitali (ingressi e uscite del segnale) devono essere certificate secondo i rispettivi standard EN. Chiunque colleghi ulteriori apparecchiature alle parti di ingresso o di uscita del segnale può configurare un sistema medico ed è pertanto responsabile che il sistema rispetti i requisiti della clausola 16 di EN 60601-1:2006. In caso di dubbi, consultare il dipartimento di assistenza tecnica o il rappresentante locale.

Software

Il software compreso in questo prodotto contiene un software coperto da copyright autorizzato su licenza secondo la Licenza Pubblica Generica (GPL) GNU. Secondo i termini della GPL pubblicata da Free Software Foundation è possibile ottenere dalla nostra azienda il codice di origine corrispondente completo per un periodo di tre anni dalla spedizione del prodotto.

Spiegazioni dei simboli del prodotto e delle etichette

Simbolo	Significato
	Ingresso della presa telefonica
	Uscita per il telefono (opzionale)
	Ingresso dell'alimentazione dell'adattatore CA/CC
	Corrente continua (CC)
	Connettore USB (Universal Serial Bus)
P/N	Codice parte
	Numero di serie
	Numero di riferimento
	Radiazione elettromagnetica non ionizzante
	Apparecchiatura medica IEC 60601 Classe II, protezione contro lo shock elettrico
	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Seguire le istruzioni per l'uso
IP21	Protezione contro la penetrazione di corpi solidi estranei e acqua

Simbolo	Significato
	Predisposizione per LATITUDE NXT 3.0
	Marchio di conformità CE (si applica all'Adattatore USB per accessori)
	Marchio CE di conformità all'identificazione dell'organismo notificatore autorizzante l'uso del marchio (si applica ai modelli 6290 e 6296)
	Marchio CE di conformità all'identificazione dell'organismo notificatore autorizzante l'uso del marchio e la dicitura RTTE per le apparecchiature radio soggette a limitazioni d'uso (si applica al modello 6288)
	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Indirizzo sponsor australiano (si applica alla scatola di distribuzione)
	Indicatore di alimentazione (si applica all'adattatore USB per cellulare)
	Indicatore wireless (si applica all'adattatore USB per cellulare)
	Simbolo dei Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Indica la raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (in altri termini, non gettare questo dispositivo nei rifiuti indifferenziati)
	Indica la conformità delle apparecchiature di telecomunicazioni con le risoluzioni di Anatel (Brasile)
	Indica che questo prodotto è conforme con i requisiti standard delle telecomunicazioni e radiocomunicazioni australiane e che quindi può essere collegato alla rete o struttura delle telecomunicazioni australiane (si applica ai modelli 6290 e 6296)

Simbolo	Significato
	Indica che questo prodotto è conforme con i requisiti standard delle telecomunicazioni e radiocomunicazioni australiane e che quindi può essere collegato alla rete o struttura delle telecomunicazioni australiane (si applica al <i>modello 6288</i>)
	Indica che il prodotto è conforme con le norme applicabili delle radiocomunicazioni dell'Australia (si applica all'Adattatore USB per accessori)
	Campione rappresentativo dei simboli che indicano che questo dispositivo può essere collegato alla rete in Nuova Zelanda
	Indica che questo prodotto è conforme con le norme applicabili delle telecomunicazioni giapponesi (si applica al <i>modello 6296</i>)
	Limiti degli intervalli di temperatura
	Limiti degli intervalli di umidità
	Limiti degli intervalli di pressione atmosferica

Domande frequenti

Le FAQ sono concepite in modo da indirizzare l'utente alla sezione corretta del presente manuale per fornire una risposta.

Che cosa si deve fare se il pulsante “Cuore” lampeggia?

Premere il pulsante “Cuore” per completare l'interrogazione programmata. Il pulsante “Cuore” lampeggiante non indica che ci sia un problema con il dispositivo impiantato.

In caso di emergenza, il Comunicatore chiama il servizio preposto?

No. Il sistema LATITUDE non è destinato all'assistenza in caso di emergenze sanitarie. In caso di malori, contattare l'operatore sanitario o chiamare i servizi medici di emergenza. Vedere “Sistema LATITUDE di gestione del paziente” a pagina 191.

Dove è opportuno posizionare il Comunicatore?

Vedere “Dove posizionare il Comunicatore” a pagina 199.

Come va configurato il Comunicatore se si utilizza una connessione telefonica standard?

Vedere “Utilizzo di una connessione alla linea telefonica fissa” a pagina 207.

Come va configurato il Comunicatore se si utilizzano la rete dati cellulare e l'adattatore USB per cellulare?

Vedere "Utilizzo della rete dati cellulare" a pagina 210.

Come va configurato il Comunicatore se si utilizza l'adattatore Ethernet USB LATITUDE?

Vedere "Internet (se si utilizza l'adattatore Ethernet USB LATITUDE)" a pagina 214

Come si può verificare se il Comunicatore funziona?

Vedere "Normale funzionamento del Comunicatore" a pagina 217.

Che cosa indicano queste spie?

Vedere "Descrizione degli indicatori" a pagina 220 o "Risoluzione dei problemi" a pagina 227.

Come posso inviare i dati manualmente?

Vedere "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 218.

Quando si utilizza il Comunicatore?

Vedere "Quando utilizzare il Comunicatore" a pagina 196

Quali accorgimenti si devono adottare per il Comunicatore quando si viaggia?

Vedere "Viaggiare con il Comunicatore" a pagina 249.

Come va smaltito il Comunicatore e gli accessori?

Vedere “Restituzione, sostituzione o smaltimento del Comunicatore o degli accessori” a pagina 254.

A chi posso rivolgermi per maggiore assistenza?

Contattare l'operatore sanitario.

NEDERLANDS

LATITUDE™ Communicator



Deze handleiding bevat instructies voor het gebruik van de LATITUDE Communicator, model 6288* en 6290. Voor beide modellen zijn de instructies nagenoeg hetzelfde. De instructies zijn dan ook op beide modellen van toepassing tenzij specifiek wordt aangegeven dat de instructies (of technische gegevens) alleen gelden voor één model. U vindt het modelnummer van uw Communicator op het label aan de onderzijde.

* Model 6288 is mogelijk niet beschikbaar in alle landen.

LATITUDE is een handelsmerk van Boston Scientific Corporation of haar dochterbedrijven.

Delta Mobile Systems is een handelsmerk van Delta Mobile Systems.

GlobTek is een handelsmerk van GlobTek, Inc.

Excelsus is een handelsmerk van Pulse Electronics.

MultiConnect is een handelsmerk van Multi-Tech Systems, Inc.

Inhoudstabel

LATITUDE Patiëntenmanagementsysteem	283
De LATITUDE Communicator	283
Artikelen die u moet ontvangen	285
Optionele apparatuur voor gezondheidsmonitoring	285
Website voor de arts	286
LATITUDE-patiëntondersteuning	287
Wanneer u uw Communicator mag gebruiken	288
Wanneer u uw Communicator niet mag gebruiken	288
De werking van de Communicator	289
1. Standaardapparaatcontroles	289
2. Geplande controles op afstand	289
3. Handmatige uitlezingen	290
Een uitlezing annuleren	290
Waar moet u uw Communicator neerzetten?	291
Belangrijke opmerkingen	292
Knoppen, connectoren en indicatoren	294
De Communicator installeren	296
De schakelaarinstellingen controleren	296
De Communicator verbinden met het LATITUDE-systeem	298
Een verbinding via een standaardtelefoonlijn gebruiken	299
Het mobiele gegevensnetwerk gebruiken	302

Internet (bij gebruik van de USB-ethernetadapter van de LATITUDE)	306
Downloaden en installeren van de software	308
Normale werking van de Communicator	309
De hartknop gebruiken	310
Indicatorbeschrijvingen	312
Statusknop	317
Juiste werking controleren	319
Probleemoplossing	320
Pictogram voor probleemoplossing en LATITUDE-indicatoren	320
Oplossing van fouten bij gele golfindicatoren	327
Mobiel gegevensnetwerk	338
Omzetter mobiel netwerk	339
Probleemoplossing en ondersteuning	339
Uw abonnement op het mobiele gegevensnetwerk stopzetten	340
Stroomonderbreking	340
Controleren of de Communicator verbinding kan maken met het LATITUDE-systeem	340
Reizen met uw Communicator	342
Gebruik van de standaardtelefoonlijn door de Communicator (alleen vaste telefoonlijn)	343
De telefoon gebruiken terwijl met de Communicator een inbelverbinding wordt gemaakt	344
DSL-internetservice	345

Zorg en onderhoud	346
De Communicator en accessoires reinigen	347
De Communicator of accessoires terugsturen, vervangen of afvoeren	348
Schakelaars voor telefooncentrales of inbelnummers instellen	349
Instellen van de Communicator voor gebruik van weegschaal of bloeddrukmonitor	351
Hotspotfunctie	352
Specificaties	353
Naleving van veiligheid en normen	358
Software	361
Verklaring van symbolen op het product en de labels	362
Veelgestelde vragen	365
Wat moet ik doen als de hartknop knippert?	365
Belt de Communicator het alarmnummer in geval van nood?	365
Waar moet ik mijn Communicator neerzetten?	365
Hoe stel ik mijn Communicator in met een verbinding via een standaardtelefoonlijn?	365
Hoe stel ik mijn Communicator in met het mobiele gegevensnetwerk en een USB-adapter voor gsm?	365
Hoe stel ik mijn Communicator in met een LATITUDE USB-ethernetadapter?	366
Hoe weet ik of de Communicator goed werkt?	366
Wat betekenen deze lampjes?	366
Hoe kan ik mijn gegevens handmatig verzenden?	366

Wanneer moet ik mijn Communicator gebruiken?	366
Wat moet ik met mijn Communicator doen als ik reis?	366
Hoe voer ik mijn Communicator en accessoires af?	367
Waar kan ik meer hulp krijgen?	367

LATITUDE

Patiëntenmanagementsysteem

Het LATITUDE Patiëntenmanagementsysteem (in deze handleiding verder, LATITUDE-systeem' genoemd) is een extern bewakingssysteem waarmee uw arts tussen de geplande praktijkbezoeken in toegang kan krijgen tot gegevens van uw geïmplanteerde apparaat. Het LATITUDE-systeem is ontworpen om de patiëntenzorg te verbeteren en u meer gemak te bieden.

Het LATITUDE-systeem is voorzien van moderne beveiligingsmethodes om uw persoonlijke medische informatie te beschermen. Uitsluitend geautoriseerde artsen hebben toegang tot uw informatie via de beveiligde website voor de arts.

Het LATITUDE-systeem is niet bedoeld voor ondersteuning bij spoedeisende gevallen. Mocht u zich niet goed voelen, bel dan uw arts of de alarmcentrale.

De LATITUDE Communicator

De LATITUDE Communicator is een bewakingssysteem voor binnenshuis waarmee via een draadloos communicatiesysteem communicatie met uw geïmplanteerde apparaat kan plaatsvinden. De Communicator biedt geen continue bewaking. Het leest de informatie van het geïmplanteerde apparaat op door uw arts vastgestelde tijden.

Op gezette tijden stuurt de Communicator de gegevens van uw geïmplanteerde apparaat naar het LATITUDE-systeem met behulp van een van de volgende verschillende communicatiemethoden:

- standaardtelefoonlijn (zie pagina 299); of

- mobiel gegevensnetwerk (zie pagina 302); of
- Internet (bij gebruik van de USB-ethernetadapter van de LATITUDE) (zie pagina 306).

Wanneer de Communicator verbinding maakt met het LATITUDE-systeem, ontvangt hij periodieke updates van het schema dat door uw arts is ingesteld.

Met de Communicator worden geen functies van uw geïmplanteerde apparaat gewijzigd of opnieuw geprogrammeerd. Alleen uw arts kan dit doen tijdens bezoeken aan zijn praktijk.

Uw Communicator kan worden gebruikt in (Republiek) Ierland, België, Denemarken, Duitsland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Hongkong, Italië, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Slowakije, Spanje, Tsjechië, het Verenigd Koninkrijk, Zweden en Zwitserland. Zie voor meer informatie „Reizen met uw Communicator” op pagina 342.

De functie voor verbinding via de standaardtelefoonlijn van de Communicator is ontwikkeld voor gebruik met een standaardtelefoonlijn, zoals die in de meeste huizen aanwezig is. De Communicator ondersteunt toonkiezen via een analoge lijn. De Communicator kan werken op andere telefoonsystemen, zoals Digital Subscriber Line (DSL)- en Voice Over Internet Protocol (VoIP)-systemen, mits die systemen zijn voorzien van een analoge interface voor het aansluiten van de Communicator.



Volg bij het gebruik van de Communicator de instructies in deze handleiding op. Bewaar alle informatie over de Communicator op een handige plaats zodat u deze in de toekomst eenvoudig kunt vinden.

Artikelen die u moet ontvangen

De volgende artikelen worden geleverd bij de Communicator:

- Communicator-unit
- Wisselstroomadapter (AC-adapter)
- Quick Start-handleiding voor de Communicator
- Communicator Patiëntenhandleiding (dit boek)
- Telefoonkabel van de Communicator
- Adapter telefoonaansluiting (optioneel)

De volgende artikelen zijn optionele verbindingaccessoires, die afzonderlijk verkrijgbaar zijn:

- LATITUDE USB-adapter voor gsm
- LATITUDE USB-ethernetadapter
- LATITUDE USB-adapter voor accessoires

Optionele apparatuur voor gezondheidsmonitoring

Indien uw arts dit voorschrijft, kan met uw Communicator ook informatie worden verzameld vanuit een optioneel LATITUDE-behandelsysteem voor hartfalen. Dit systeem bestaat uit een LATITUDE-weegschaal en een LATITUDE-bloeddrukmonitor.

Deze speciaal ontwikkelde producten geven aanvullende informatie om uw gezondheid te bewaken. Raadpleeg het handboek dat is meegeleverd met de weegschaal en bloeddrukmonitor.

Een LATITUDE USB-adapter voor accessoires wordt meegeleverd met de weegschaal en bloeddrukmonitor. Met de LATITUDE USB-adapter voor accessoires kan een draadloze verbinding tot stand worden gebracht tussen deze producten en de Communicator. Zie „Instellen van de Communicator voor gebruik van weegschaal of bloeddrukmonitor” op pagina 351.

Website voor de arts

De website voor de arts biedt geautoriseerde artsen een gemakkelijke en veilige wijze om informatie van een geïmplantéerd apparaat van een patiënt te verkrijgen en te analyseren.

Met het LATITUDE-systeem wordt de informatie van uw geïmplantéerde apparaat gewoonlijk binnen 15 minuten op de website voor de arts weergegeven. Verschillende externe factoren kunnen er echter voor zorgen dat uw informatie later wordt weergegeven.

De website biedt geavanceerde hulpmiddelen voor analyses en trending die zijn ontwikkeld om de patiëntenzorg te verbeteren. Alleen uw arts en door hem of haar geautoriseerd medisch personeel heeft toegang tot uw medische gegevens op de website voor de arts die door een wachtwoord is beveiligd.

LATITUDE-patiëntondersteuning

Uw geïmplanteerde apparaat en de LATITUDE-communicator zijn vervaardigd door Boston Scientific. In speciale gevallen kan uw arts u verzoeken contact op te nemen met Boston Scientific voor hulp met uw Communicator. Als u wordt gevraagd om contact op te nemen met Boston Scientific, belt u naar het nummer van uw locatie in onderstaande lijst.

Land	Nummer
(Republiek) Ierland	1890 812005
België	0800 80697
Denemarken	70 10 01 82
Duitsland	069 51709 481
Finland	010 80 48 19
Frankrijk	0805 5404 22
Griekenland	442 035 647 788
Hongarije	06 80 981 579
Hongkong	852 8105 5433
Italië	848 781164
Nederland	0800 0292077
Noorwegen	81 00 00 47
Oostenrijk	0800 202289
Polen	22 306 07 33
Portugal	800844729
Slowakije	02 686 223 89
Spanje	901 010840
Tsjechië	239 016 657
Verenigd Koninkrijk	0845 602 9283
Zweden	020 160 57 07
Zwitserland	0844 000110

Wanneer u uw Communicator mag gebruiken

De Communicator werkt automatisch volgens een schema dat door uw arts is ingesteld. Als de hartknop van de Communicator knippert, dient u deze in te drukken om de gevraagde actie af te ronden. Zie „De hartknop gebruiken” op pagina 310.

Opmerking: Wanneer u de hartknop gebruikt, moet u tijdens het gehele uitleesproces dicht bij uw Communicator blijven om een optimale communicatie tussen uw geïmplanteerde apparaat en de Communicator te garanderen.

Controleer de Communicator dagelijks om te zien of een of meer indicatoren branden of knipperen. Bel uw arts als het pictogram „Arts bellen” (raadpleeg pagina 295) brandt (ongeacht de kleur).

Wanneer u uw Communicator niet mag gebruiken

De Communicator is uitsluitend bestemd voor gebruik met uw geïmplanteerde apparaat. De Communicator werkt niet met een geïmplanteerd apparaat van een andere patiënt. De Communicator dient uitsluitend te worden gebruikt zoals toegestaan door de voorschrijvende arts. De Communicator mag alleen worden gebruikt met een geïmplanteerd apparaat van Boston Scientific.

Leg eventuele vragen over de risico's van het gebruik van de Communicator of uw geïmplanteerde apparaat voor aan uw arts. Er staat ook waardevolle informatie over de risico's en betrouwbaarheid van uw geïmplanteerde apparaat in het handboek voor patiënten.

De werking van de Communicator

De Communicator is bestemd voor draadloze communicatie met uw geïmplanteerde apparaat. Er zijn drie manieren waarop u gegevens uit uw geïmplanteerde apparaat kunt verzamelen.

1. Standaardapparaatcontroles

Afhankelijk van uw geïmplanteerde apparaat kan de Communicator automatisch een dagelijkse apparaatcontrole of een geplande wekelijkse apparaatcontrole uitvoeren. De Communicator communiceert met uw geïmplanteerde apparaat en verzamelt en verstuurt, indien nodig, uw gegevens naar uw arts. Dat kan automatisch en buiten uw weten om gebeuren, of de Communicator vraagt u om op de knipperende hartknop te drukken.

2. Geplande controles op afstand

De Communicator voert geplande controles op afstand uit volgens een schema dat door uw arts is ingesteld. De Communicator voert een volledige uitlezing uit (verzamelt en verstuurt gegevens uit uw geïmplanteerde apparaat). Dat kan automatisch en buiten uw weten om gebeuren, of de Communicator vraagt u om op de knipperende hartknop te drukken.

3. Handmatige uitlezingen

De hartknop is ontworpen om u in staat te stellen handmatig uw geïmplanteerde apparaat uit te lezen. **Dit is een functie die door uw arts dient te worden geactiveerd.** Druk de hartknop uitsluitend in indien deze knippert of wanneer uw arts dit aangeeft. Wanneer de hartknop wordt ingedrukt, controleert de Communicator of het uitlezen is toegestaan. Zie „De hartknop gebruiken” op pagina 310 voor meer informatie.

Let op:

- Bij de voorspelde levensduur van de batterij van uw geïmplanteerde apparaat is rekening gehouden met normaal gebruik van het LATITUDE-systeem. Indien u de hartknop vaker indrukt dan wanneer deze knippert of vaker dan door uw arts is aangegeven, kan de levensduur van de batterij van uw geïmplanteerde apparaat worden verkort.
- Bel u uw arts of het alarmnummer indien u zich onwel voelt of dringend medische hulp nodig hebt.

Een uitlezing annuleren

Indien u per ongeluk op de hartknop drukt (als u niet wilt uitlezen), druk dan opnieuw op de hartknop en houd deze minimaal 5 seconden ingedrukt om het uitlezen te annuleren. De ontvangstgolven kunnen geel oplichten en voortgang tonen wanneer het uitlezen wordt geannuleerd.

Waar moet u uw Communicator neerzetten?

Plaats uw Communicator:

- in de buurt van een stopcontact dat eenvoudig te bereiken is;
- in de buurt van uw slaapplek of naast uw bed, binnen een afstand van 3 meter. Als dit niet mogelijk is, plaatst u uw Communicator daar waar u een aanzienlijk deel van de dag doorbrengt;
- op een plek waar u gemakkelijk kunt zitten en de voorzijde van de Communicator kunt zien;
- afhankelijk van de gebruikte communicatiemethode:
 - **Standaardtelefoonlijn:** vlak bij een telefoonaansluiting.
 - **Mobiel gegevensnetwerk:** op een locatie waar het signaal goed is;
 - **Internet (bij gebruik van de USB-ethernetadapter van de LATITUDE):** in de buurt van uw internetmodem/-router;
 - op een plek waar de Communicator en de bijbehorende kabels en accessoires droog blijven en niet vochtig of nat kunnen worden.

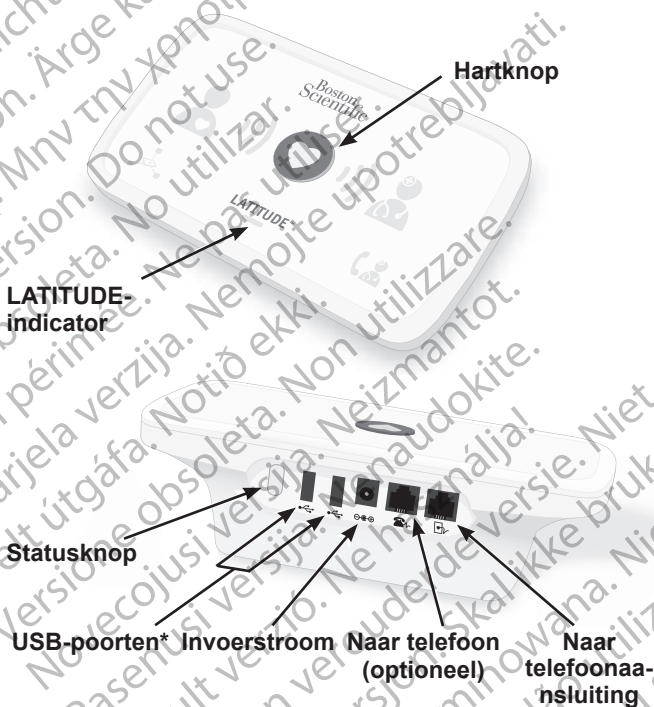
Belangrijke opmerkingen

- **Het is zeer belangrijk dat de Communicator aangesloten blijft op het stroomnetwerk.**
- **Uw Communicator dient verbonden te blijven met een telefoonlijn of internetverbinding, tenzij u geabonneerd bent op het mobiele gegevensnetwerk.**
- Gebruik bij het configureren van uw Communicator slechts **één** type verbinding. Configureer een standaardtelefoonlijn, een mobiel gegevensnetwerk of een internetverbinding met behulp van de LATITUDE USB-ethernetadapter. Kies één verbindingsmethode ook wanneer u over kabels of adapters voor meerdere verbindingen beschikt.
- Deze apparatuur dient te worden geïnstalleerd en in gebruik te worden genomen volgens de informatie in de meegeleverde documenten. Neem contact op met uw arts indien u hulp nodig hebt bij het installeren of gebruiken van uw Communicator.
- Enkele huishoudelijke apparaten en andere bronnen van elektromagnetische energie kunnen interferentie veroorzaken met de draadloze communicatie tussen de Communicator en uw geïmplanteerde apparaat. Wanneer u de Communicator gebruikt, dient u zich minimaal op 1 m afstand te bevinden van televisies, videorecorders, dvd-spelers, pc's en andere elektronische apparaten.

- Patiënten met geïmplanteerde S-ICD-apparaten die op LATITUDE worden ondersteund: De draadloze communicatie tussen de communicator en een S-ICD is gevoelig voor de oriëntatie en de afstand. In sommige posities is het mogelijk dat de communicator zich dichterbij de S-ICD moet bevinden om een opvraging te kunnen voltooien. Als u hulp nodig hebt, kunt u contact opnemen met uw arts.
- Elektrische veiligheid: De klant wordt aangeraden om een overspanningsbeveiliging te installeren tussen het stopcontact en de Communicator. Hiermee voorkomt u dat de Communicator beschadigd raakt door blikseminslag of andere elektrische piekstromen. Stopcontacten en andere elektrische accessoires dienen voor gebruik in goede staat te verkeren.
- Medewerkers van Boston Scientific kunnen contact opnemen met het ziekenhuis of de patiënt voor advies over de juiste plaatsing van de Communicator indien een geïmplantéerd apparaat te veel RF-telemetrie gebruikt.

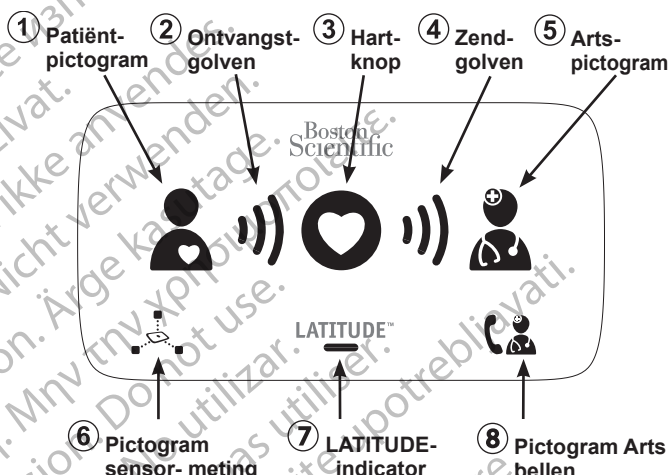
Knoppen, connectoren en indicatoren

Afbeelding 1 en afbeelding 2 tonen de knoppen, indicatoren en connectoren aan de voor- en achterzijde van de Communicator. Raadpleeg „Indicatorbeschrijvingen” op pagina 312 en „Statusknop” op pagina 317 voor meer informatie.



* USB-poorten worden gebruikt voor optionele accessoires.

Afbeelding 1. Knoppen en connectoren



1. **Patiëntpictogram:** blijf in de buurt van de Communicator wanneer dit pictogram in een willekeurige kleur oplicht.
2. **Ontvangstgolven:**
Groen = gegevens worden verzameld.
Geel = fout bij verzamelen gegevens.
3. **Hartknop:** indrukken indien deze knippert of om gegevens te verzenden.
4. **Zendgolven:**
Groen = gegevens worden verzonden.
Geel = fout bij verzenden gegevens.
5. **Artspictogram:** gegevens succesvol verzonden wanneer dit pictogram blauw oplicht.
6. **Pictogram sensormeting:** sensormeting ontvangen wanneer dit pictogram oplicht.
7. **LATITUDE-indicator:**
Groen = Communicator is actief en gereed voor gebruik.
Geel = knippert tijdens opstarten of een software-upgrade.
8. **Pictogram Arts bellen:** bel uw arts wanneer dit pictogram in een willekeurige kleur oplicht.

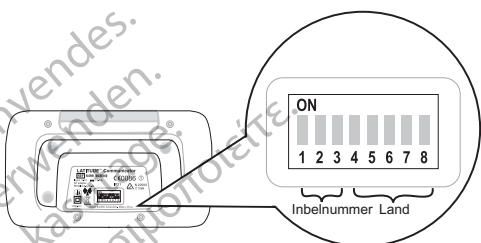
Afbeelding 2. Indicatoren

Zie „Indicatorbeschrijvingen” op pagina 312 voor meer informatie over de indicatoren.

De Communicator installeren

De schakelaarinstellingen controleren

- De witte schakelaars met nummer 4-8 aan de onderzijde van de Communicator moeten overeenstemmen met de schakelaarinstellingen voor uw land, zoals aangegeven in afbeelding 3.
- Als de instellingen voor de witte schakelaars aan de onderzijde van uw Communicator niet overeenstemmen met onderstaande schakelaarinstellingen, dient u ze op de getoonde wijze omhoog of omlaag te schuiven.
- Alleen bij verbinding via een standaardtelefoonlijn: De instellingen voor de schakelaars met nummer 1-3 wijken mogelijk af indien er een inbelnummer of toegangscode nodig is voor een extern telefoongesprek. Raadpleeg „Schakelaars voor telefooncentrales of inbelnummers instellen” op pagina 349 voor deze schakelaarinstellingen.



(Republiek)
Ierland

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

België

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Denemarken

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Duitsland

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Finland

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Frankrijk

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Griekenland

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Hongarije

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Hongkong

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Italië

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Nederland

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Noorwegen

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Oostenrijk

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Polen

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Portugal

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Slowakije

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Spanje

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Tsjechië

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Verenigd
Koninkrijk

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Zweden

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Zwitserland

ON								
1	2	3	4	5	6	7	8	

Afbeelding 3. Schakelaarinstellingen

De Communicator verbinden met het LATITUDE-systeem

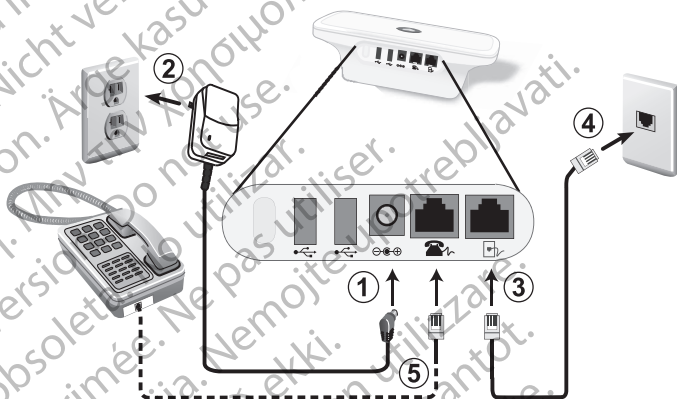
Gebruik een van de verschillende methoden om verbinding te maken met het LATITUDE-systeem:

- **Verbinding via standaardtelefoonlijn:** volg de stappen in „Een verbinding via een standaardtelefoonlijn gebruiken” op pagina 299.
- **Mobiel gegevensnetwerk:** volg de stappen in „Een verbinding via een standaardtelefoonlijn gebruiken” op pagina 299.
- **Internet (bij gebruik van de USB-ethernetadapter van de LATITUDE):** volg de stappen in „Een aansluiting voor de USB-ethernetadapter gebruiken” op „Afbeelding 6. Een aansluiting voor de USB-ethernetadapter gebruiken” op pagina 306.

Opmerking: blijf gedurende het gehele installatieproces in de buurt van de Communicator om de best mogelijke verbinding tussen uw geïmplanteerde apparaat en de Communicator te kunnen garanderen.

Een verbinding via een standaardtelefoonlijn gebruiken

Voer de onderstaande stappen uit om de Communicator te installeren met een verbinding via een standaardtelefoon.



5. Aansluiten van een telefoon is optioneel.

Afbeelding 4. Een verbinding via een standaardtelefoonlijn gebruiken

1. Steek de (meegeleverde) AC-adapter in de aansluiting met het label $\ominus \text{C} \oplus$.
2. Steek de AC-adapter in een stopcontact dat eenvoudig te bereiken is.
 - De LATITUDE-indicator knippert maximaal één minuut geel.
 - Alle indicatoren van de Communicator zullen gedurende circa één seconde oplichten.
 - Indien de LATITUDE-indicator niet oplicht, dient u te controleren of beide uiteinden van de AC-adapter correct zijn aangesloten. Controleer of het lampje van de AC-adapter brandt.

3. Steek een uiteinde van het (meegeleverde) telefoonsnoer van de Communicator in de aansluiting met het label .
4. Mogelijk hebt u hiervoor een (meegeleverde) telefoonadapter nodig. Als dit het geval is, steekt u het andere uiteinde van de telefoonkabel in de telefoonadapter. Vervolgens steekt u het andere uiteinde van het snoer in de telefoonaansluiting aan de muur.

Opmerking: Indien u DSL-internetservice hebt, hebt u mogelijk een DSL-filter nodig tussen de telefoonaansluiting aan de muur en de Communicator. Zie „DSL-internetservice” op pagina 345.

5. Optioneel: Indien u in deze telefoonaansluiting een telefoon wilt gebruiken, kunt u uw telefoon in de aansluiting met het label  of in de telefoonadapter steken.

Opmerking: De Communicator en een telefoon kunnen dezelfde telefoonaansluiting delen. Ze kunnen echter niet tegelijkertijd worden gebruikt.

6. Druk op de Hartknop wanneer deze knippert.
 - De golfklampjes van uw Communicator knipperen gedurende enkele minuten herhaaldelijk opeenvolgend groen, zoals aangegeven in „De hartknop gebruiken” op pagina 310.
 - Als u eerder de initiële instellingen hebt uitgevoerd, zal de Hartknop niet knipperen op dit punt.

7. Uw Communicator heeft verbinding gemaakt met het LATITUDE-systeem indien de golflampjes groen oplichten, zoals hieronder is aangegeven.



De instellingen zijn voltooid en er is op dit moment geen verdere actie nodig. Zorg ervoor dat uw Communicator aangesloten blijft.

- Indien dit langer duurt dan enkele minuten, wordt er mogelijk software gedownload en geïnstalleerd. Zie „Downloaden en installeren van de software” op pagina 308.
- Zie „Probleemoplossing” op pagina 320 als de golflampjes niet groen oplichten.

Belangrijk: Uw Communicator moet aangesloten blijven op het stopcontact en de telefoonaansluiting.

Het mobiele gegevensnetwerk gebruiken

Indien u geabonneerd bent op het mobiele gegevensnetwerk, hoeft u geen telefoon- of ethernetkabels aan te sluiten.

- *Model 6288* is uitgerust met een ingebouwde functie waarmee mobiele communicatie tussen uw Communicator en het LATITUDE-systeem mogelijk wordt. Om verbinding te maken met *model 6288* is geen extra apparatuur nodig.
- *Model 6290* is uitgerust met een USB-adapter voor gsm waarmee mobiele communicatie tussen uw Communicator en het LATITUDE-systeem mogelijk wordt en moet op de Communicator worden aangesloten. Voor de volgende instructies geldt *,alleen model 6290'*, indien van toepassing.

Raadpleeg „Mobiël gegevensnetwerk” op pagina 338 voor meer informatie.

Waar plaatst u uw USB-adapter voor gsm?

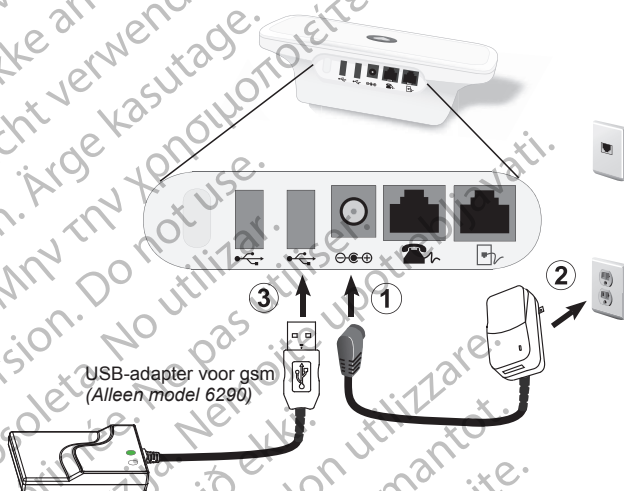
Belangrijk: houd een afstand aan van ten minste 15 cm tussen de USB-adapter voor gsm en uw geïmplanteerde apparaat.

Plaats uw USB-adapter voor gsm:

- Uit de buurt van elektronische apparatuur of metalen oppervlakken.
- Naast de Communicator en niet eronder of erbovenop.

De USB-adapter voor gsm instellen

Voer de volgende stappen uit om de Communicator te installeren met een mobiel gegevensnetwerk.



Afbeelding 5. Het mobiele gegevensnetwerk gebruiken

1. Steek de (meegeleverde) AC-adapter in de aansluiting met het label $\ominus \text{---} \oplus$.
2. Steek de AC-adapter in een stopcontact dat eenvoudig te bereiken is.
 - De LATITUDE-indicator knippert maximaal één minuut geel.
 - Alle indicatoren van de Communicator zullen gedurende circa één seconde oplichten.
 - Indien de LATITUDE-indicator niet oplicht, dient u te controleren of beide uiteinden van de AC-adapter correct zijn aangesloten. Controleer of het lampje van de AC-adapter brandt.

3. **Alleen model 6290:** Steek de USB-connector van de gsm-adapter in een van de USB-poorten met het label . Zie „Afbeelding 5. Het mobiele gegevensnetwerk gebruiken” op pagina 303.

- De stroomindicator  op de USB-adapter voor gsm brandt als die correct is aangesloten. Hij blijft branden behalve tijdens het opnieuw opstarten van een LATITUDE-systeem.

Opmerking: De indicator voor draadloze verbinding  aan de bovenzijde van de gsm-adapter knippert onregelmatig en zonder vaste volgorde. Bij een normale werking kunt u deze indicator negeren.

4. Druk op de Hartknop wanneer deze knippert.

- De golfklampjes van uw Communicator knipperen gedurende enkele minuten herhaaldelijk opeenvolgend groen, zoals aangegeven in „De hartknop gebruiken” op pagina 310.
- Als u eerder de initiële instellingen hebt uitgevoerd, zal de Hartknop niet knipperen op dit punt.

5. Uw Communicator heeft verbinding gemaakt met het LATITUDE-systeem indien de golfklampjes groen oplichten, zoals hieronder is aangegeven.



De instellingen zijn voltooid en er is op dit moment geen verdere actie nodig. Zorg ervoor dat uw Communicator aangesloten blijft.

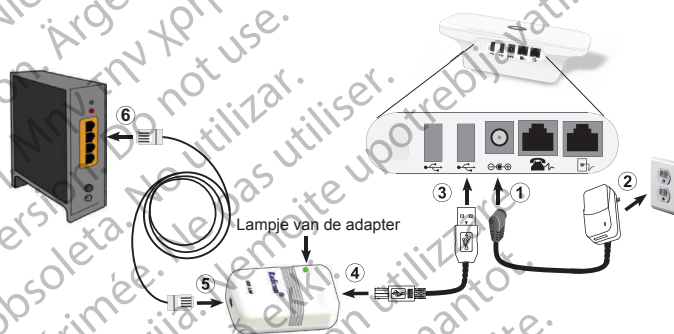
- Indien dit langer duurt dan enkele minuten, wordt er mogelijk software gedownload en geïnstalleerd. Zie „Downloaden en installeren van de software” op pagina 308.
- Zie „Probleemoplossing” op pagina 320 als de golflampjes niet groen oplichten.

Belangrijk: Uw Communicator moet aangesloten blijven op het stopcontact en op de USB-adapter voor gsm.

Internet (bij gebruik van de USB-ethernetadapter van de LATITUDE)

Neem contact op met uw arts voor een nieuwe of vervangende LATITUDE USB-ethernetadapter.

Voer de onderstaande stappen uit om de Communicator te installeren met een ethernet aansluiting (LATITUDE USB-ethernetadapter).



Afbeelding 6. Een aansluiting voor de USB-ethernetadapter gebruiken

1. Steek de (meegeleverde) AC-adapter in de aansluiting met het label $\ominus \oplus$.
2. Steek de AC-adapter in een stopcontact dat eenvoudig te bereiken is.
 - De LATITUDE-indicator knippert maximaal één minuut geel.
 - Alle indicatoren van de Communicator zullen gedurende circa één seconde oplichten.
 - Indien de LATITUDE-indicator niet oplicht, dient u te controleren of beide uiteinden van de AC-adapter correct zijn aangesloten. Controleer of het lampje van de AC-adapter brandt.

Belangrijk: Voor de volgende stappen dient u de ethernetkabel te gebruiken die met de USB-ethernetadapter is meegeleverd, en niet het bij de Communicator geleverde telefoonsnoer.

3. Sluit het standaarduiteinde (smalle) van de USB-kabel (meegeleverd met de USB-ethernetadapter) aan op een van de USB-poorten van de Communicator met het label .
4. Plaats het vierkante uiteinde van de USB-kabel in het uiteinde van de USB-ethernetadapter dat zich het dichtst bij het lampje van de adapter bevindt.
5. Sluit de ethernetkabel (meegeleverd met de USB-ethernetadapter) aan op het andere uiteinde van de adapter.
6. Steek de ethernetkabel in een ethernetpoort voor uw internetservice, zoals een modem, router of ethernet aansluiting.
 - De USB-ethernetadapter is op de juiste wijze aangesloten als het groene lampje aan de voorzijde brandt (of knippert).
7. Druk op de hartknop wanneer deze knippert.
 - De golflampjes van uw Communicator knipperen gedurende enkele minuten herhaaldelijk opeenvolgend groen, zoals aangegeven in „De hartknop gebruiken” op pagina 310.
 - Als u de initiële instellingen eerder hebt uitgevoerd, zal de Hartknop op dit punt niet knipperen.

8. Uw Communicator heeft verbinding gemaakt met het LATITUDE-systeem indien de golflampjes groen oplichten, zoals hieronder is aangegeven.



De instellingen zijn voltooid en er is op dit moment geen verdere actie nodig. Zorg ervoor dat uw Communicator aangesloten blijft.

- Indien dit langer duurt dan enkele minuten, wordt er mogelijk software gedownload en geïnstalleerd. Zie „Downloaden en installeren van de software” op pagina 308.
- Zie „Probleemoplossing” op pagina 320 als de golflampjes niet groen oplichten.

Belangrijk: Uw Communicator moet aangesloten blijven op het stopcontact en uw internetservice.

Downloaden en installeren van de software

Zo nu en dan worden er nieuwere softwareversies aangeboden die u kunt downloaden en op uw Communicator kunt installeren.

Tijdens initiële Communicator-instelling: Als er een software-update beschikbaar is voor download, kunt u het download- en installatieproces starten door op de hartknop te drukken. Dit kan enkele minuten duren. Wacht tot de Hartknop opnieuw knippert en druk er vervolgens op. Volg de resterende instellingsstappen voor de verbindingsmethode die u gebruikt.

Tijdens normaal gebruik, met een al ingestelde Communicator: Het downloaden en installeren van de software vindt mogelijk plaats zonder dat u het merkt.

Normale werking van de Communicator



Tijdens de normale werking zal alleen de LATITUDE-indicator groen branden. Geen van de andere indicatoren van de Communicator zal oplichten tijdens een dagelijkse apparaatcontrole of automatische uitlezing. De indicatoren zullen wel oplichten wanneer u de hartknop gebruikt zoals beschreven in pagina 290.

Opmerking: In deze handleiding wordt de werking van de Communicator aangeduid met kleuren. Een grijze indicator betekent bijvoorbeeld dat deze niet brandt. Als de indicator met een andere kleur wordt aangeduid, waaronder wit, dan brandt deze wel.

(Als een grijs hartje in een blauwe cirkel wordt weergegeven, brandt de indicator niet. Als een wit hartje in een blauwe cirkel wordt weergegeven, brandt de indicator wel.)

Samengevat: als de LATITUDE-indicator groen oplicht, werkt uw Communicator normaal.

De hartknop gebruiken

Druk altijd op de hartknop indien deze knippert of wanneer uw arts dit aangeeft. Blijf naast de communicator staan tot alle gegevens zijn verstuurd.



De Communicator begint uw geïmplanteerde apparaat uit te lezen nadat de hartknop is ingedrukt.



Het patiëntpictogram licht blauw op. De ontvangstgolven zullen herhaaldelijk opeenvolgend groen knipperen terwijl de gegevens door de Communicator vanaf uw apparaat worden opgevraagd.



De drie ontvangstgolven zullen groen oplichten. De Hartknop licht wit op, waarmee wordt aangeduid dat de opvraging is geslaagd.



De zendgolven knippen herhaaldelijk opeenvolgend groen terwijl de Communicator verbinding maakt en uw gegevens naar het LATITUDE-systeem verzendt.



Het Artspictogram licht blauw op wanneer de Communicator uw gegevens naar het LATITUDE-systeem heeft verzonden. Alle getoonde indicatoren zullen gedurende 2 minuten oplichten, zoals weergegeven, om aan te geven dat het volledige proces is voltooid.

Indicatorbeschrijvingen

De indicatoren zullen oplichten om de voortgang van de Communicator aan te geven wanneer:

- Uw geïmplanteerde apparaat handmatig wordt uitgelezen
- Er handmatig verbinding wordt gemaakt met uw geïmplanteerde apparaat en de gegevens hieruit naar het LATITUDE-systeem worden verzonden
- Er een meting wordt ontvangen van een voorgeschreven weegschaal of bloeddrukmonitor

Een of meer indicatoren kunnen in verschillende kleuren oplichten of knipperen. Hiermee wordt aangegeven dat u mogelijk actie dient te ondernemen. Zie „Probleemoplossing” op pagina 320.



Patiëntpictogram

Hiermee wordt aangegeven dat uw geïmplanteerde apparaat wordt opgevraagd door de Communicator (er worden gegevens verzameld).

- Het pictogram licht blauw op wanneer de Hartknop wordt ingedrukt en de opvraging is begonnen.
- Het blijft na een geslaagde opvraging gedurende 2 minuten branden.



Ontvangstgolven

Hiermee wordt aangegeven dat de Communicator gegevens ophaalt van uw geïmplanteerde apparaat.

- Knippert herhaaldelijk opeenvolgend groen om aan te geven dat de Communicator uw geïmplanteerde apparaat uitleest.
- Licht gedurende 2 minuten op om aan te geven dat het uitlezen is geslaagd.



Hartknop

- Een knipperend wit lampje betekent dat u een eerder geplande opvraging dient af te ronden. Druk op de Hartknop om dit te doen.
- Als het lampje gedurende 2 minuten onafgebroken wit brandt, is het opvragen voltooid. Het wit oplichtende lampje kan zwak branden.
- Kan ook worden gebruikt om het opvragen van uw geïmplanteerde apparaat handmatig te starten. Raadpleeg pagina 290 voordat u deze knop gebruikt.



Zendgolven

Geeft aan dat de Communicator verbinding maakt met het LATITUDE-systeem.

- Knippert herhaaldelijk opeenvolgend groen om aan te geven dat er verbinding is met het LATITUDE-systeem.
- Licht gedurende 2 minuten op om aan te geven dat de verbinding met het LATITUDE-systeem is geslaagd en dat de verzamelde gegevens zijn verzonden.



Artspictogram

Licht gedurende 2 minuten blauw op om aan te geven dat de Communicator verbonden is met het LATITUDE-systeem. De Communicator verzendt de gegevens die zijn verzameld van uw geïmplanteerde apparaat, weegschaal of bloeddrukmonitor.



Pictogram sensormeting

Geeft aan dat er een geslaagde communicatie heeft plaatsgevonden tussen de Communicator en een voorgeschreven weegschaal of bloeddrukmonitor.

- Knippert vijf keer groen en blijft gedurende 5 minuten groen branden om aan te geven dat de Communicator de gewichts- en bloeddrukmetingen correct heeft ontvangen.

LATITUDE-indicator



Geeft aan dat de Communicator verbonden is met het stroomnetwerk. De indicator geeft ook aan of het opstartproces van de Communicator wordt uitgevoerd of dat de Communicator gereed is voor gebruik.

- Licht groen op om aan te geven dat de Communicator verbonden is met het stroomnetwerk en dat hij gereed is voor gebruik.
- Knippert geel gedurende het opstartproces.
- Knippert mogelijk gedurende langere tijd geel. Dit betekent dat er nieuwe software op de Communicator wordt geïnstalleerd.



Pictogram Arts bellen

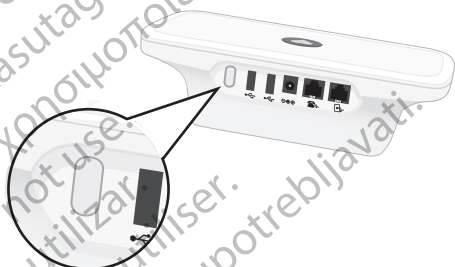
Licht geel of rood op (knipperend of brandend) om aan te geven dat er een probleem is opgetreden dat aan uw arts dient te worden gemeld. Zie de fout in „Probleemoplossing” op pagina 320.

Een rood lampje heeft een hogere prioriteit dan een geel lampje. Indien er tegelijkertijd een fout van elke kleur optreedt, wordt alleen het rode lampje weergegeven.

- Knippert kort geel nadat de Communicator op het wisselstroomnetwerk is aangesloten.
- Het lampje gaat uit nadat het opstartproces van de Communicator is voltooid.
- Indien het opstartproces niet wordt afgerond, licht het geel op.

Statusknop

De statusknop bevindt zich aan de achterzijde van de Communicator, zoals in afbeelding 7 wordt aangegeven.



Afbeelding 7. De statusknop

Met de statusknop kunt u de onderstaande acties uitvoeren, afhankelijk van hoelang de knop wordt ingedrukt:

- **Minder dan 3 seconden indrukken:**
De indicatoren van de Communicator lichten op om het volgende aan te geven:
 - De status van de laatste opvraging.
 - De status van de laatste verbinding met het LATITUDE-systeem.

De indicatoren zullen gedurende 2 minuten oplichten. Indien het pictogram Arts bellen knipperde, zal het stoppen met knipperen en blijven branden.

- **Indrukken en langer dan 3 seconden ingedrukt houden:** De zendgolven knippen herhaaldelijk opeenvolgend groen terwijl de Communicator verbinding maakt met het LATITUDE-systeem.

Opmerking: Indien u de hartknop hebt ingedrukt, werkt de statusknop niet totdat de betreffende uitlezing is afgerond of geannuleerd.

Juiste werking controleren



U kunt de statusknop aan de achterkant van de Communicator indrukken om te controleren of de Communicator normaal werkt. De afbeelding hierboven toont dat alle ontvangst- en zendgolven groen oplichten. Dit geeft aan dat de laatste uitlezing en de laatste verbinding met het LATITUDE-systeem zijn geslaagd. Als alle golven groen zijn, hoeft u geen actie te ondernemen.

Probleemoplossing

Pictogram voor probleemoplossing en LATITUDE-indicatoren

Een of meerdere indicatoren aan de voorzijde van de Communicator kunnen oplichten of knipperen om een probleem met de Communicator, de verbinding of het LATITUDE-systeem aan te geven. Afbeelding 8 toont een algemene beschrijving van de soort indicatoren. In dit gedeelte wordt een beschrijving gegeven van elke indicator met bijbehorend advies.

Gele ontvangstgolven

Hiermee wordt aangegeven dat er een fout is bij het ontvangen van informatie uit uw geïmplanteerde apparaat

Gele zendgolven

Hiermee wordt aangegeven dat er een fout is bij het verzenden van informatie naar het LATITUDE-systeem

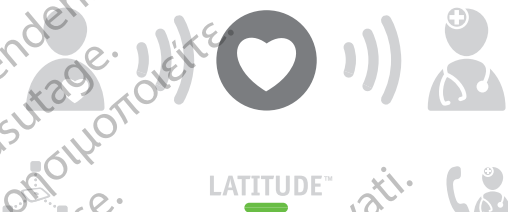


Pictogram Arts bellen

Bel uw arts wanneer dit pictogram in een willekeurige kleur oplicht

Afbeelding 8. Soorten indicatoren

De hartknop knippert De LATITUDE-indicator is groen



Beschrijving: U moet een eerder geplande uitlezing afronden of een handmatige apparaatcontrole uitvoeren.

- Actie:**
- Druk op de hartknop om de uitlezing af te ronden.
 - Als de Hartknop wit oplicht, is de opvraging geslaagd. Er is geen verdere actie nodig.

Er lichten geen indicatoren op



Beschrijving: Er lichten geen indicatoren op.

De Communicator is niet aangesloten op het stroomnetwerk of werkt niet.

De Communicator wordt opgestart of is bezig met het downloaden en installeren van software.

Dit proces duurt gewoonlijk slechts één minuut, maar het kan ook langer duren.

Actie:

- Indien de LATITUDE-indicator niet oplicht, dient u te controleren of beide uiteinden van de AC-adapter correct zijn aangesloten.
- Controleer of het lampje van de AC-adapter brandt.
- Indien de Communicator op het stopcontact is aangesloten en het lampje van de AC-adapter oplicht, dient u contact op te nemen met uw arts.

De LATITUDE-indicator knippert geel Er lichten geen andere indicatoren op



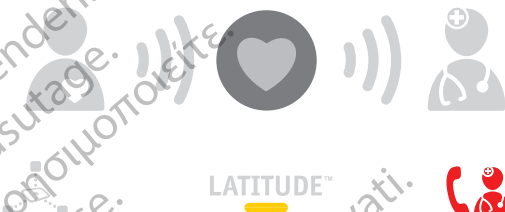
Beschrijving: De LATITUDE-indicator knippert geel.

De Communicator wordt opgestart of is bezig met het downloaden en installeren van software.

Dit proces duurt gewoonlijk slechts één minuut, maar het kan ook langer duren.

Actie: Er is geen verdere actie nodig.

Het pictogram Arts bellen is rood De LATITUDE-indicator is geel



Beschrijving: Het pictogram Arts bellen is rood (knipperend of brandend) en de LATITUDE-indicator is geel.

Er is een potentieel probleem met uw geïmplanteerde apparaat gedetecteerd, maar de Communicator kan geen informatie verzenden van uw geïmplanteerde apparaat naar het LATITUDE-systeem.

Het pictogram Arts bellen en de LATITUDE-indicator zullen blijven branden zoals aangegeven, totdat het probleem is opgelost.

Actie: U moet onmiddellijk reageren. Neem contact op met uw arts.

Het pictogram Arts bellen is geel De LATITUDE-indicator is geel



Beschrijving: Het pictogram Arts bellen is geel (knipperend of brandend) en de LATITUDE-indicator is geel.

Dit geeft een van de volgende fouten aan:

- Op dit moment kan uw geïmplanteerde apparaat niet door de Communicator worden gecontroleerd.
- De controle van uw geïmplanteerde apparaat is stopgezet door het LATITUDE-systeem.

Het pictogram Arts bellen en de LATITUDE-indicator zullen geel blijven branden totdat het probleem is opgelost.

Actie: Neem contact op met uw arts.

Het pictogram Arts bellen is geel De LATITUDE-indicator licht niet op



Beschrijving: Het pictogram Arts bellen licht geel op terwijl de LATITUDE-indicator niet oplicht. Dit geeft aan dat uw Communicator mogelijk niet goed werkt.

Actie: De Communicator moet mogelijk worden vervangen. Neem contact op met uw arts.

Oplossing van fouten bij gele golfindicatoren

Een of meer golfindicatoren zullen geel oplichten om een fout aan te geven, zoals beschreven in de secties over golven hieronder. Golfindicatoren lichten gedurende 60 minuten geel op, tenzij de fout eerder is opgelost. Na 60 minuten gaan alle golfklampjes uit en licht de LATITUDE-indicator groen op, zelfs wanneer het probleem niet is opgelost.

Indien de fout niet is opgelost na het uitvoeren van de stappen in het volgende gedeelte, dient u contact op te nemen met uw arts.

Opmerking: Naast de golfindicatoren licht tegelijkertijd ook de LATITUDE-indicator geel op om een fout aan te geven.

Eén gele ontvangstgolf



Beschrijving: Uw geïmplanteerde apparaat kon niet door de Communicator worden uitgelezen, of uw geïmplanteerde apparaat bevond zich tijdens de uitleespoging buiten bereik.

Actie:

- Zorg voor een optimale plaatsing van de Communicator, zoals wordt beschreven in „Waar moet u uw Communicator neerzetten?” op pagina 291.
- Ga met uw gezicht naar de Communicator toe staan. Ga recht voor de Communicator zitten. Zorg ervoor dat u zich binnen 1 meter van de communicator bevindt.
- Verwijder draadloze elektronische apparatuur (zoals draadloze of mobiele telefoons, of babyfoons) die zich binnen een bereik van 1 m van de Communicator bevinden.

Als u wilt controleren of de probleemoplossing is geslaagd:

- Druk op de hartknop om nogmaals een uitlezing te starten. Indien de uitlezing is geslaagd, zullen alle drie de ontvangstgolven gedurende 2 minuten groen oplichten.

Twee gele ontvangstgolven



Beschrijving: Het uitlezen is door de Communicator gestart maar kon niet binnen de toegestane tijd worden voltooid.

Actie:

- Zorg voor een optimale plaatsing van de Communicator, zoals wordt beschreven in „Waar moet u uw Communicator neerzetten?” op pagina 291.
- Ga met uw gezicht naar de Communicator toe staan. Ga recht voor de Communicator zitten. Zorg ervoor dat u zich binnen 1 meter van de communicator bevindt.
- Blijf stil zitten totdat de uitlezing is voltooid. Loop niet weg van de Communicator.
- Verwijder draadloze elektronische apparatuur (zoals draadloze of mobiele telefoons, of babyfoons) die zich binnen een bereik van 1 m van de Communicator bevinden.

Als u wilt controleren of de probleemoplossing is geslaagd:

- Druk op de hartknop om nogmaals een uitlezing te starten. Indien de uitlezing is geslaagd, zullen alle drie de ontvangstgolven gedurende 2 minuten groen oplichten.

Drie gele ontvangstgolven



Beschrijving: Een van de onderstaande redenen zou deze fout kunnen veroorzaken:

- U hebt mogelijk uw wekelijkse uitleeslimiet overschreden, of u hebt mogelijk geen toestemming om de hartknop te gebruiken.
- Er kon geen draadloze verbinding tot stand worden gebracht tussen de Communicator en uw geïmplanteerde apparaat vanwege interferentie door een geïmplanteed apparaat van iemand anders.

Actie:

- Indien u van plan bent om uw apparaat te laten uitlezen, dient u 10 minuten te wachten. Probeer vervolgens opnieuw de hartknop in te drukken om de uitlezing te starten.
- Druk de hartknop niet in tijdens het uitlezen, tenzij u het uitlezen wilt stoppen.
- Indien u drie gele golven ziet na op de hartknop te hebben gedrukt, dient u contact op te nemen met uw arts.

Een gele zendgolf



Beschrijving: De Communicator was niet in staat om verbinding te maken met het LATITUDE-systeem om een van de volgende redenen:

- Er was geen kiestoon op het moment waarop de standaardtelefoonlijn moest worden gebruikt.
- Er zijn geen mobiele providers waargenomen op het moment waarop het mobiele gegevensnetwerk moest worden gebruikt.
- Er is geen internetverbinding waargenomen tijdens de poging om verbinding te maken met behulp van de LATITUDE USB-ethernetadapter.

Actie: Bij gebruik van een verbinding via een standaardtelefoonlijn:

- Controleer of het bij de Communicator geleverde telefoonsnoer stevig in een telefoonaansluiting en in de Communicator is gestoken.

- Luister of u bij het opnemen van de telefoon een kiestoon hoort. Als u geen kiestoon hoort, dient u een andere telefoonaansluiting te proberen.
- Zorg ervoor dat u een DSL-filter tussen de Communicator en de telefoonaansluiting gebruikt indien u DSL-internetservice hebt.
- Controleer of de analoge telefoondienst de toonbelmodus ondersteunt.

Bij gebruik van het mobiele gegevensnetwerk:

- Zorg ervoor dat de USB-adapter voor gsm is aangesloten op de Communicator.
- Verplaats de Communicator naar een andere plek waar u mogelijk een betere ontvangst hebt.

Bij gebruik van internet (LATITUDE USB-ethernetadapter):

- Controleer of één uiteinde van de USB-kabel die met de USB-ethernetadapter is meegeleverd, is aangesloten op de USB-ethernetadapter en het andere uiteinde op de USB-poort aan de achterkant van de Communicator.
- Controleer of één uiteinde van de ethernetkabel die met de USB-ethernetadapter is meegeleverd, correct is aangesloten op de USB-ethernetadapter en het andere uiteinde op de ethernetpoort voor uw internetservice.
- Controleer of de internetmodem of de router is ingeschakeld als het groene lampje aan de voorzijde van de USB-ethernetadapter niet brandt.

Als u wilt controleren of de probleemoplossing is geslaagd:

- Druk op de statusknop aan de achterkant van de Communicator en houd deze ingedrukt totdat de zendgolven een voor een herhaaldelijk groen knipperen. Indien de verbinding is gemaakt, zullen de drie zendgolven gedurende 2 minuten groen oplichten.

Twee gele zendgolven



Beschrijving: Er kon geen verbinding worden gemaakt met het LATITUDE-systeem vanwege verbindingsproblemen met de telefoonaansluiting, het mobiele netwerk of het internet.

Indien u een verbinding via een standaardtelefoonlijn gebruikt, kan een ander apparaat (telefoon, antwoordapparaat of computer) gebruikmaken van de telefoonlijn of een poging daartoe doen.

Actie: Bij gebruik van een verbinding via een standaardtelefoonlijn:

- Zorg ervoor dat de telefoon niet tegelijkertijd wordt gebruikt.
- Luister of u bij het opnemen van de telefoon een kiestoon hoort. Als u geen kiestoon hoort, dient u een andere telefoonaansluiting te proberen.
- Verwijder splitters tussen de Communicator en de telefoonaansluiting.
- Zorg ervoor dat u een DSL-filter tussen de Communicator en de telefoonaansluiting gebruikt indien u DSL-internetservice hebt.

- Controleer of de schakelaars aan de onderzijde van de Communicator goed zijn ingesteld op uw land en of u een nummer moet kiezen om contact te maken met een buitenlijn. Zie „De schakelaarinstellingen controleren” op pagina 296.

Bij gebruik van het mobiele gegevensnetwerk:

- Verplaats de Communicator naar een andere plek waar mogelijk een sterker mobiel signaal is.

Bij gebruik van internet (LATITUDE USB-ethernetadapter):

- Controleer of de ethernetkabel die met de USB-ethernetadapter is meegeleverd, is aangesloten op de ethernetpoort voor uw internetservice.

Als u wilt controleren of de probleemoplossing is geslaagd:

- Druk op de statusknop aan de achterkant van de Communicator en houd deze ingedrukt totdat de zendgolven een voor een herhaaldelijk groen knipperen. Indien de verbinding is gemaakt, zullen de drie zendgolven gedurende 2 minuten groen oplichten.

Drie gele zendgolven



Beschrijving: De Communicator heeft verbinding gemaakt maar het LATITUDE-systeem heeft geen informatie ontvangen.

Actie:

- Controleer of de schakelaars aan de onderzijde van de Communicator goed zijn ingesteld op uw land en of u een nummer moet kiezen om contact te maken met een buitenlijn. Zie „De schakelaarinstellingen controleren” op pagina 296.

Bij gebruik van internet (LATITUDE USB-ethernetadapter):

- Controleer of andere computers en apparaten die zijn verbonden met uw internetmodem of router, toegang hebben tot internet.

Als u wilt controleren of de probleemoplossing is geslaagd:

- Druk op de statusknop aan de achterkant van de Communicator en houd deze ingedrukt totdat de zendgolven groen oplichten en voortgang tonen.
- Indien u drie gele golven ziet na het uitvoeren van de bovenstaande actie, is de Communicator mogelijk niet goed ingesteld in het LATITUDE-systeem. Neem contact op met uw arts.

Mobiel gegevensnetwerk

Het mobiele gegevensnetwerk is een optionele verbindingsmethode waarmee gegevens uit geïmplanteerde apparaten naar het LATITUDE-systeem kunnen worden verzonden. Neem contact op met uw arts om deze verbindingsmethode in te stellen.

Voor *Model 6288* is geen extra apparatuur vereist voor het tot stand brengen van een verbinding tussen de Communicator en het LATITUDE-systeem.

Model 6290: u hebt een LATITUDE USB-adapter voor gsm nodig waarmee mobiele communicatie tussen uw Communicator en het LATITUDE-systeem mogelijk wordt. Als u ooit een vervangende adapter of een andere verbindingsmethode nodig hebt, dient u contact op te nemen met uw arts.

Het mobiele gegevensnetwerk verstuurt uitsluitend gegevens. U kunt er geen geluidssignalen mee verzenden en het kan niet worden gebruikt met de dienst van uw mobiele telefoon.

Opmerking: uw Communicator is ontworpen om verbinding te maken via een internetverbinding, indien beschikbaar, of via een verbinding via een verbinding via een standaardtelefoonlijn indien deze is aangesloten op een werkende telefoonaansluiting. Indien deze is aangesloten, kunnen de gegevens van uw geïmplanteerde apparaat door de Communicator via het internet of via de standaardtelefoonlijn worden verzonden, zelfs als u geabonneerd bent op het mobiele gegevensnetwerk.

Omzetter mobiel netwerk

Mogelijk hebt u al een analoog-naar-draadloos gsm-omzetter van Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W van een eerdere Communicator. Met deze Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W analoog-naar-draadloos gsm-omzetter kan uw LATITUDE Communicator verbinding maken met een mobiel netwerk. De MultiConnect-omzetter is getest en compatibel bevonden met de LATITUDE Communicator. Het gebruik van de omzetter is optioneel.

Probleemoplossing en ondersteuning

Het gebruik van het mobiele gegevensnetwerk garandeert geen dekking. De feitelijke dekking kan worden beïnvloed door het terrein, het weer, gebladerte, gebouwen en andere constructies, signaalsterkte, apparatuur van de klant en andere factoren.

U kunt de verbinding met het mobiele gegevensnetwerk combineren aan de hand van de instructies in „Controleren of de Communicator verbinding kan maken met het LATITUDE-systeem” op pagina 340. Indien u met uw Communicator naar een andere plaats reist, dient u de verbinding vanaf die plaats te controleren.

De zendgolven kunnen geel oplichten indien uw Communicator geen verbinding kan maken via een geactiveerd mobiel gegevensnetwerk. Als dit gebeurt, kunt u de secties over zendgolven in deze handleiding, pagina 331 tot en met 336 raadplegen. Als de Communicator nog steeds geen verbinding kan maken, dient u contact opnemen met uw arts voor hulp.

Uw abonnement op het mobiele gegevensnetwerk stopzetten

Neem contact op met uw arts om uw abonnement op het mobiele gegevensnetwerk stop te zetten. Raadpleeg pagina 348 voor informatie over het terugsturen, vervangen of afvoeren van uw USB-adapter voor gsm.

Stroomonderbreking

De Communicator is voorzien van een intern geheugen dat uw uitlezings- en andere informatie opslaat voor het geval de stroom uitvalt of als de AC-adapter uit het stopcontact gehaald wordt. De LATITUDE-indicator zal weer terugschakelen naar groen licht zodra de Communicator weer van stroom wordt voorzien.

Controleren of de Communicator verbinding kan maken met het LATITUDE-systeem

Voer de onderstaande stappen uit om te controleren of de Communicator verbinding kan maken met het LATITUDE-systeem. U dient dit uit te voeren indien u de Communicator hebt verplaatst of indien er een wijziging is doorgevoerd in uw verbindingsmethode.

1. Controleer of de Communicator op het stopcontact is aangesloten en of de LATITUDE-indicator groen is.

2. Druk op de Statusknop aan de achterzijde van de Communicator en houd deze minimaal 3 seconden ingedrukt. De zendgolven knipperen herhaaldelijk opeenvolgend groen terwijl de Communicator verbinding probeert te maken met het LATITUDE-systeem.

Indien zowel de ontvangst- als zendgolven oplichten, hebt u de statusknop niet lang genoeg ingedrukt. Als de Statusknop gedurende minder dan 3 seconden wordt ingedrukt, worden de status van de laatste opvraging en de status van de laatste verbindingsooging met het LATITUDE-systeem getoond.

3. Bekijk de voorzijde van de Communicator. De zendgolven dienen herhaaldelijk opeenvolgend groen te knipperen om aan te geven dat er verbinding met het LATITUDE-systeem wordt gemaakt.

4. Wacht enkele minuten totdat de verbinding is voltooid.

5. **Indien de verbinding is gemaakt**, zullen de drie zendgolven gedurende 2 minuten groen oplichten.

Indien de verbinding is mislukt, zullen een of meer zendgolven geel oplichten. Raadpleeg de uitleg bij het betreffende probleem in het gedeelte vanaf „Oplossing van fouten bij gele golfindicatoren” op pagina 327 voor de te ondernemen acties.

Reizen met uw Communicator

U kunt uw Communicator ook gebruiken als u niet thuis bent, als u een langere periode weg bent.

Voordat u een lange reist plant, dient u contact op te nemen met uw arts om te bespreken of u uw Communicator al dan niet mee moet nemen. Mogelijk moet uw arts het opvraagschema tijdelijk wijzigen of, als u naar het buitenland gaat, u informeren over het maken van verbinding met het LATITUDE-systeem.

De LATITUDE Communicator is ontwikkeld voor gebruik in (Republiek) Ierland, België, Denemarken, Duitsland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Hongkong, Italië, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Slowakije, Spanje, Tsjechië, het Verenigd Koninkrijk, Zweden en het Zwitserland.

Indien het mobiele gegevensnetwerk of de ethernetadapter wordt gebruikt, mag de Communicator worden gebruikt in andere landen van de Europese Economische Ruimte (EER). De gegevens die door de Communicator worden uitgezonden wanneer u naar een land buiten de EER reist, zijn onderhevig aan de wetten van het betreffende land. Het is mogelijk dat de wetten van dat bepaalde land de privacy minder beschermen dan in uw eigen land. Gelieve contact op te nemen met uw arts voor specifieke informatie over de bescherming van gegevens.

Alleen model 6288: Het gebruik van deze Communicator buiten de EER is mogelijk beperkt vanwege RF-wetgeving.

Indien u uw Communicator meeneemt, dient u te controleren of de Communicator verbinding kan maken met het LATITUDE-systeem. Zie „Controleren of de Communicator verbinding kan maken met het LATITUDE-systeem” op pagina 340.

Gebruik van de standaardtelefoonlijn door de Communicator (alleen vaste telefoonlijn)

De Communicator maakt telefoonverbindingen indien gegevens naar het LATITUDE-systeem dienen te worden verzonden. Dit telefonisch contact duurt meestal ongeveer vijf minuten.

De Communicator kan alleen uitgaande oproepen uitvoeren. Hij kan geen oproepen ontvangen.

De Communicator is ontwikkeld voor gebruik met een verbinding via een standaardtelefoonlijn, zoals die in de meeste huizen aanwezig is. Daarnaast wordt toonkiezen via een analoge lijn ondersteund. Mogelijk werkt de Communicator ook op andere telefoonsystemen, zoals DSL en VoIP, mits die systemen zijn voorzien van een analoge interface voor het aansluiten van de Communicator. De Communicator dient niet te worden verbonden met een digitale telefooninterface, zoals vaak wordt gebruikt in bepaalde bedrijven, hotels en zorginstellingen (verpleeghuizen, instellingen voor gespecialiseerde zorg, revalidatiecentra) waar de telefoons normaliter door de instelling worden geleverd.

Als u andere telefoonapparatuur (zoals een faxapparaat, antwoordapparaat of computermodem) hebt aangesloten op dezelfde telefoonlijn en de lijn is in gebruik, zal de Communicator wachten en het later nogmaals proberen. Mocht u echter veel gebruikmaken van uw telefoonlijn waardoor de Communicator vertragingen of problemen ondervindt met het maken of afronden van telefoongesprekken, kan het een goed idee zijn om een aanvullende telefoonlijn te installeren.

Uw Communicator en een telefoon kunnen dezelfde telefoonaansluiting gebruiken; ze kunnen echter niet tegelijkertijd gebruikt worden. De Communicator zal de verbinding via de telefoonlijn afbreken kort nadat u de telefoon opneemt, ervan uitgaande dat de telefoonlijn voldoet aan de specificaties die worden aangegeven op pagina 354.

De telefoon gebruiken terwijl met de Communicator een inbelverbinding wordt gemaakt

Indien u de telefoon opneemt als de telefoonlijn door de Communicator wordt gebruikt, dient u de hoorn neer te leggen, 3 seconden of langer te wachten en opnieuw de hoorn op te nemen. De Communicator zou de verbinding dan moeten hebben verbroken, en u hoort weer een kiestoon als u de telefoon oppakt.

Indien de Communicator de verbinding niet verbreekt en de kiestoon herstelt, dient u de hoorn neer te leggen. Koppel de Communicator vervolgens los van het stroomnetwerk. Hierna kunt u uw telefoon gebruiken. Sluit de Communicator opnieuw aan nadat u de telefoon hebt opgehangen.

De Communicator zal later opnieuw proberen verbinding te maken.

DSL-internetservice

Dit gedeelte is alleen van toepassing als u gebruikmaakt van een standaardtelefoonlijn voor verbinding met het LATITUDE-systeem.

Als u DSL-internetservice (Digital Subscriber Line) via uw telefoonlijn hebt, kan het nodig zijn een DSL-filter tussen de telefoonaansluiting en de LATITUDE Communicator te installeren.

De meeste DSL-filters zijn kleine rechthoekige apparaten met aan beide kanten een standaard telefoonaansluiting. Deze filters worden gewoonlijk door de meeste DSL-serviceproviders geleverd om een telefoon, antwoordapparaat of een faxapparaat op uw telefoonlijn aan te sluiten.

Als u DSL-filters voor dit soort apparaten gebruikt, moet u een DSL-filter installeren om de Communicator te kunnen gebruiken. Indien u een DSL-filter met twee poorten gebruikt, dient u de Communicator aan te sluiten op de poort PHONE of op de poort waar u gewoonlijk een telefoon zou aansluiten. Neem voor hulp contact op met uw DSL-serviceprovider of met uw arts.

Zorg en onderhoud

Er zijn geen regelmatige onderhoudswerkzaamheden nodig voor uw Communicator.

Het is niet nodig uw Communicator na installatie of tijdens periodiek onderhoud te laten testen op elektrische veiligheid.

Volg de volgende aanwijzingen om optimale prestaties van uw Communicator en de accessoires te garanderen en ze tegen beschadiging te beschermen:

VOORZICHTIG:

- Laat de Communicator of de accessoires niet vallen en gebruik ze niet op een manier die schade kan veroorzaken.
- Zorg dat het apparaat niet in contact komt met enige andere vloeistof dan die wordt aanbevolen voor reiniging. Gebruik geen schurende doek of oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Dompel de Communicator of de accessoires niet onder in vloeistof.
- Probeer de Communicator of de accessoires niet open te maken.
- Gebruik dit apparaat zoals beschreven staat in deze instructiehandleiding. Gebruik alleen geautoriseerde onderdelen en accessoires. Probeer het apparaat of de accessoires niet aan te passen.

Indien uw Communicator of de accessoires beschadigd raken of niet goed werken, dient u contact op te nemen met uw arts.

De Communicator en accessoires reinigen

Indien noodzakelijk kunt u de Communicator en de accessoires reinigen met een zachte, schone, pluisvrije doek die bevochtigd is met water of een mild reinigingsmiddel. Let erop dat de afwerking op sommige typen meubilair aangetast kan worden door voortdurend contact met rubber materiaal zoals dat gebruikt wordt op de onderzijde van de Communicator.

VOORZICHTIG:

- Gebruik geen andere schoonmaakvloeistoffen. De lens aan de voorzijde van de Communicator zou hierdoor namelijk beschadigd kunnen raken. Spuit schoonmaakvloeistof nooit direct op de lens aan de voorzijde van de Communicator. Zorg ervoor dat er zich geen vocht ophoopt in of rond de lens of de hartknop.
- Vermijd het gebruik van reinigingsvloeistoffen in de buurt van elektrische contacten aan de achterzijde van de Communicator.

De Communicator of accessoires terugsturen, vervangen of afvoeren

Als uw Communicator of een accessoire moet worden vervangen als gevolg van schade of defect, of als u een ander model nodig hebt, dient u contact op te nemen met uw arts om te vragen hoe u deze kunt terugsturen of vervangen.

Als u uw Communicator, of een accessoire, niet langer nodig hebt, dient u contact op te nemen met uw arts om te vragen hoe u deze kunt terugsturen.

Uw Communicator kan gecodeerde gezondheidsgegevens bevatten. Volg bovengenoemde aanwijzingen als u het apparaat wilt afvoeren.

Schakelaars voor telefooncentrales of inbelnummers instellen

(Dit gedeelte is alleen van toepassing op verbinding met een standaardtelefoonlijn.) Bij gebruik van uw Communicator in een zorginstelling, hotel of op een andere plaats waar een inbelnummer of kengetal nodig is om een externe telefoonverbinding tot stand te brengen, kunt u verbinding maken via een telefooncentrale. De eerste drie witte schakelaars (1, 2 en 3) aan de onderzijde van de Communicator dienen te worden ingesteld al naargelang het inbelnummer. Bij gebruik van de USB-adapter voor gsm of internet (LATITUDE USB-ethernetadapter) doen schakelaars 1-3 er niet toe.

De schakelaarinstellingen voor verschillende inbelnummers worden getoond in „Afbeelding 9. Schakelaarinstellingen voor inbelnummers” op pagina 350. Raadpleeg „De schakelaarinstellingen controleren” op pagina 296 voor meer informatie over schakelaars 4-8.

Inbelnummer

Geen



0



1

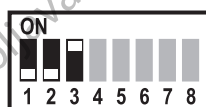


7

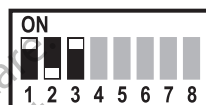


Inbelnummer

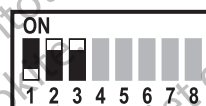
8



9



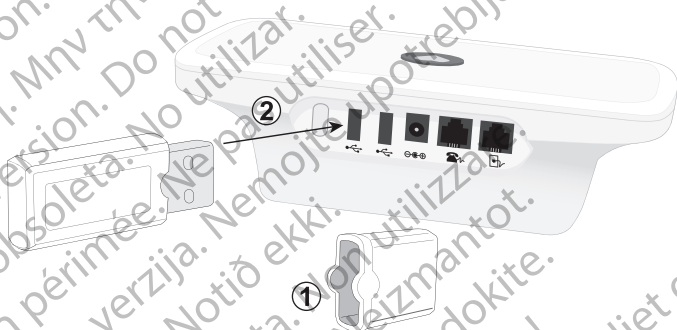
*99



Afbeelding 9. Schakelaarinstellingen voor inbelnummers

Instellen van de Communicator voor gebruik van weegschaal of bloeddrukmonitor

De LATITUDE USB-adapter voor accessoires wordt meegeleverd met een LATITUDE-weegschaal en -bloeddrukmonitor. Met de LATITUDE USB-adapter voor accessoires kan een draadloze verbinding tot stand worden gebracht tussen deze producten en de Communicator.



Afbeelding 10. Verbinding via een LATITUDE USB-adapter voor accessoires

1. Verwijder de dop van de USB-adapter voor accessoires.
2. Steek de USB-adapter voor accessoires in één van de aangegeven USB-poorten met het label  op de achterzijde van de Communicator.

Laat de USB-adapter voor accessoires in de Communicator zitten zodat de Communicator gegevens kan ontvangen wanneer u de weegschaal of bloeddrukmonitor gebruikt.

Hotspotfunctie

De hotspotfunctie op uw mobiele apparaat kan worden gebruikt voor een draadloze verbinding.

Als u een hotspot wilt gebruiken, moet u de USB-adapter voor accessoires aansluiten op uw Communicator. De PIN-code voor de koppeling is „123456”. Schakel hotspot en *Bluetooth*® op uw mobiele apparaat elke dag gedurende minstens 1 uur in als u dicht bij uw Communicator zit en voor handmatige uitlezingen van uw apparaat. Dan heeft de Communicator genoeg tijd om verbinding te maken met het LATITUDE-systeem. De provider van uw mobiele telefoonnetwerk kan daarvoor kosten bij u in rekening brengen. Neem voor hulp contact op met de serviceprovider van uw mobiele apparaat.

Specificaties

Model:	6288 en 6290 (De waarden zijn van toepassing op beide modellen, tenzij anders aangegeven.)
Afmetingen:	Lengte: 20,3 cm Breedte: 11,4 cm Hoogte: 6,9 cm
Gewicht:	0,38 kg (0,83 lbs)
Stroomvoorziening:	5,0 VDC, 3,0 A, ononderbroken dienst klasse II AC-adapter: <i>Model 6288:</i> GlobTek™ GTM41060-1505 (meegeleverd) Boston Scientific 358477-001 (Groot-Brittannië) Boston Scientific 358476-002 (EU) <i>Model 6290:</i> GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 (meegeleverd) Boston Scientific 350126-001 (Groot-Brittannië en Hongkong) Boston Scientific 350120-001 (EU)
Stroomvoorziening:	
Ingang:	100-240 V wisselstroom, 0,6 A, 50-60 Hz
Maximale output:	15 W
Isolatie stroomnet:	AC-adapterplug
Bescherming tegen elektrische schokken:	Klasse II

Minimale operationele stroomlus:	20 mA
Verwachte levensduur:	Maximaal 15 jaar
Veiligheidsclassificatie van de poorten:	RJ-11-poorten: TNV-3-circuit USB-poorten: SELV-circuit
<i>Alleen model 6288:</i> SRD-ontvanger (apparatuur voor communicatie over korte afstand):	Categorie 2
Analoge belmodus:	Toon
Bedrijfstemperatuur:	5 °C tot 40 °C (41 °F tot 104 °F)
Temperatuur tijdens transport en opslag*:	-25 °C t/m 70 °C (-13 °F t/m 158 °F)
Luchtvochtigheid tijdens bedrijf:	15% tot 93% zonder condensvorming
Luchtvochtigheid tijdens transport en opslag*:	Tot 93% zonder condensvorming
Werkdruk:	70 tot 106 kPa
Opslag- en transportdruk*:	50 tot 106 kPa
Bescherming tegen het binnendringen van voorwerpen:	IP21 (diameter ≥12,5 mm)
Bescherming tegen het binnendringen van water:	IP21 (bestand tegen lichte regen)

* De specificaties voor opslag en transport gelden voor een Communicator zowel met als zonder beschermende verpakking.

**Radiofrequentie Communicator-geïmplantiseerd apparaat
(model 6288):**

Ontvangst bandbreedte:	±150 kHz
Frequentieband:	869,85 MHz
Soort uitzendmodulatie:	ASK (Amplitude-Shift keying)
Effectief uitgestraald vermogen:	<2,0 dBm (1,6 mW)
Soort antenne:	Monopool
Versterking antenne:	2,1 dBi bij 869,85 MHz

**Radiofrequentie Communicator-geïmplantiseerd apparaat
(model 6290):**

Ontvangst bandbreedte:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402-405 MHz
Soort uitzendmodulatie:	FSK (Frequentie-Shift keying)
Effectief uitgestraald vermogen:	<-16 dBm (25 µW)
Soort antenne:	Monopool
Versterking antenne:	0,0 dBi bij 403,5 MHz

USB-adapter voor accessoires:

2,4 GHz draadloze USB-dongel	
Delta Mobile Systems™, model DM210	
Boston Scientific, model 6454	
(meegeleverd met de LATITUDE-weegschaal en de bloeddrukmonitor)	
Operationele frequentie:	2.400,0 tot 2.480,0 MHz
Modulatietype:	Adaptive Frequency Hopping
Effectief uitgestraald vermogen:	14 dBm (25 mW)

Bedrijfstemperatuur:	0 °C t/m 70 °C (32 °F t/m 158 °F)
Temperatuur tijdens transport en opslag:	-20 °C t/m 85 °C (-4 °F t/m 185 °F)
Luchtvochtigheid tijdens bedrijf:	10% tot 85% zonder condensvorming
Luchtvochtigheid tijdens transport en opslag:	10% tot 85% zonder condensvorming
Soort antenne:	Monopool
Versterking antenne:	2,6 dBi bij 2.442 MHz
DSL-filter (indien meegeleverd):	
Digital Subscriber Line (DSL) in-line filter	
Excelsus™ Technologies, Inc. - model Z-200SM	
Boston Scientific - model 6421	
Stroomlus gelijkstroom (DC): 20-100 mA gelijkstroom	

Model 6288 gsm-radio:

EGSM-900:	TX 880–915 MHz RX 925–960 MHz Effectief uitgestraald vermogen: 29,0 dBm Soort antenne: Monopool Versterking antenne: 1,0 dBi bij 897,4 MHz
DCS-1800:	TX 1.710–1.785 MHz RX 1.805–1.880 MHz Effectief uitgestraald vermogen: 26,0 dBm Soort antenne: Monopool Versterking antenne: 4,0 dBi bij 1.747,4 MHz

LATITUDE NXT USB-adapter voor gsm (model 6296):

EGSM-900:

TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Effectief uitgestraald
vermogen: 28,7 dBm
Soort antenne: Monopool
Versterking antenne:
1,7 dBi bij 897,4 MHz

DCS-1800:

TX 1.710–1.785 MHz
RX 1.805–1.880 MHz
Effectief uitgestraald
vermogen: 26,7 dBm
Soort antenne: Monopool
Versterking antenne:
2,2 dBi bij 1.747,4 MHz

W-CDMA 900:

TX 880–915 MHz
RX 925–960 MHz
Effectief uitgestraald
vermogen: 18,0 dBm
Soort antenne: Monopool
Versterking antenne:
1,7 dBi bij 897,4 MHz

W-CDMA 2100:

TX 1.920–1.980 MHz
RX 2.110–2.170 MHz
Effectief uitgestraald
vermogen: 18,4 dBm
Soort antenne: Monopool
Versterking antenne:
1,8 dBi bij 1.949,9 MHz

Naleving van veiligheid en normen

- Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk door Boston Scientific zijn goedgekeurd, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om deze apparatuur te bedienen nietig verklaren.
- Inspecteer de Communicator voor elk gebruik om vast te stellen of er geen scheurtjes in de behuizing zitten en of de overige verbindingsonderdelen intact zijn.
- Het gebruik van accessoires en kabels die niet worden aangegeven, kan een verhoogde emissie of verminderde immuniteit van de LATITUDE-communicator tot gevolg hebben.
- Houd uw Communicator en alle accessoires buiten het bereik van kleine kinderen en huisdieren. Het inslikken van de kleinere onderdelen kan leiden tot verstikking of ernstig letsel; de snoeren kunnen een risico op wurging vormen. Neem direct contact op met een arts indien dit zich voordoet.
- Sluit uitsluitend een telefoonconnector aan op de telefoonaansluitingen aan de achterzijde van de Communicator. De elektrische contacten in de aansluitingen kunnen onder stroom staan. U kunt een schok krijgen.
- De Communicator mag niet worden gebruikt in de aanwezigheid van ontvlambare gasmengsels, waaronder anesthetica, zuurstof of lachgas.

- Om aan de vereisten van de Europese Norm (EN) te kunnen voldoen, dient de gebruiker op een afstand van minimaal 20 cm van het product te blijven.
- *Alleen model 6288*: Om elektromagnetische interferentie te voorkomen, kan het noodzakelijk zijn om andere draadloze communicatieapparatuur, zoals draadloze telefoons en de basisstations ervan, mobiele telefoons en draadloze netwerkapparaten, op minimaal 3,3 m van de Communicator te plaatsen.
- *Alleen model 6290*: Om elektromagnetische interferentie te voorkomen kan het noodzakelijk zijn om andere draadloze communicatieapparatuur, zoals draadloze telefoons en de basisstations ervan, mobiele telefoons en draadloze netwerkapparaten, op minimaal 0,5 m van de Communicator te plaatsen.
- Andere draadloze communicatieapparatuur kan interfereren met de Communicator, zelfs indien de andere apparatuur voldoet aan de uitzendvereisten van CISPR (Special International Committee on Radio Interference - Internationaal Speciaal Comité voor radiostoringen).
- Wanneer uw huis voorzien is van speciaal bedrade alarmapparatuur die aangesloten is op de telefoonlijn, dient u ervoor te zorgen dat uw alarmapparatuur niet door de installatie van de Communicator wordt geblokkeerd. Als u vragen hebt over wat de alarmapparatuur zou kunnen blokkeren, raadpleeg dan uw telefoonbedrijf of een erkend installateur.

- Het telefoonbedrijf kan veranderingen aanbrengen aan zijn faciliteiten, apparatuur, werkzaamheden of procedures die invloed zouden kunnen hebben op de werking van de apparatuur. Wanneer dit het geval is, zal het telefoonbedrijf van tevoren bericht sturen zodat u de nodige aanpassingen kunt doen voor een ononderbroken service. Als de apparatuur schade veroorzaakt aan het telefoonnetwerk, kan het telefoonbedrijf u verzoeken de apparatuur te ontkoppelen tot het probleem is opgelost.
- Deze apparatuur is getest en voldoet aan de toepasselijke veiligheidsonderdelen van de norm EN 60601-1:2006.
- Deze apparatuur is getest en voldoet aan de volgende elektromagnetische compatibiliteitsnorm (EMC): EN 60601-1-2:2007.
- Radioapparatuur en Telecommunicatie-eindapparatuur (RTTE). Boston Scientific verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en andere relevante bepalingen in de richtlijn 1999/5/EC. Neem contact op met Boston Scientific voor de volledige tekst van de verklaring van conformiteit; u vindt de nodige informatie op de achterkant.
- Aanvullende apparatuur die wordt aangesloten op de analoge en digitale interfaces (signaalinput en -output) dient gecertificeerd te zijn volgens de betreffende EN-normen. Iedereen die aanvullende apparatuur aansluit op de delen van signaalinput of -output kan een medisch systeem configureren en is er verantwoordelijk voor dat het systeem voldoet aan de vereisten in clause 16 van EN 60601-1:2006. Indien u twijfelt, dient u contact op te nemen met de technische dienst van uw plaatselijke vertegenwoordiger.

Software

De software van dit product bevat software met copyright die een vergunning heeft van GNU General Public License (GPL). Volgens de voorwaarden van de GPL, zoals die door de Free Software Foundation zijn uitgegeven, is de volledige CS-code (Corresponding Source) tot drie jaar na verzending van het product via ons verkrijgbaar.

Verklaring van symbolen op het product en de labels

Symbol	Betekenis
	Input van telefoonaansluiting
	Output naar telefoon (optioneel)
	AC/DC-adapter invoerstroom
	Gelijkstroom (DC)
	Universal Serial Bus (USB)-connector
P/N	Onderdeelnummer
	Serienummer
	Referentienummer
	Niet-ioniserende elektromagnetische straling
	IEC 60601 Klasse II medische apparatuur, bescherming tegen elektrische schok
	Fabrikant
	Productiedatum
	Volg de gebruiksaanwijzing
IP21	Bescherming tegen het binnendringen van voorwerpen en water

Symbool	Betekenis
	Klaar voor LATITUDE NXT 3.0
	CE-markering (van toepassing op USB-adapter voor accessoires)
	CE-conformiteitsmerkteken met de identificatie van de op de hoogte gebrachte groep die het gebruik van het merkteken goedkeurt (van toepassing op modellen 6290 en 6296)
	CE-conformiteitsmerkteken met de identificatie van de op de hoogte gebrachte groep die het gebruik van het merkteken en de RTTE-aanwijzing voor radioapparatuur met een gebruiksbeperking goedkeurt (van toepassing op model 6288)
	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Adres Australische sponsor (van toepassing op verdeelkast)
	Stroomindicator (van toepassing op de USB-adapter voor gsm)
	Indicator draadloze verbinding (van toepassing op USB-adapter voor gsm)
	Symbool voor Agedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA). Dit geeft aan dat deze elektrische en elektronische apparatuur afzonderlijk wordt opgehaald (dat wil zeggen: gooi dit apparaat niet weg met het gewone afval)
	Dit geeft aan dat wordt voldaan aan de Anatel-wetgeving voor telecommunicatieapparatuur (Brazilië)
	Dit geeft aan dat het product voldoet aan de toepasselijke vereisten volgens de Australische normen voor telecommunicatie en radiocommunicatie en dat het product kan worden aangesloten op een Australisch telecommunicatienetwerk of een Australische telecommunicatievoorziening (van toepassing op model 6290 en 6296)

Symbool	Betekenis
	Dit geeft aan dat het product voldoet aan de toepasselijke vereisten volgens de Australische normen voor telecommunicatie en radiocommunicatie en dat het product kan worden aangesloten op een Australisch telecommunicatienetwerk of Australische telecommunicatievoorziening (van toepassing op <i>model 6288</i>)
	Dit geeft aan dat het product voldoet aan de toepasselijke Australische normen voor radiocommunicatie (van toepassing op USB-adapter voor accessoires)
	Representatief voorbeeld van een symbool waarmee wordt aangegeven dat het wettelijk is toegestaan om dit apparaat aan te sluiten op een netwerk in Nieuw-Zeeland
	Dit geeft aan dat het product voldoet aan de toepasselijke Japanse normen voor telecommunicatie (van toepassing op <i>model 6296</i>)
	Temperatuurbereik
	Vochtigheidsbereik
	Bereik atmosferische druk

Veelgestelde vragen

Deze veelgestelde vragen verwijzen u naar het gedeelte in de handleiding waar u de antwoorden kunt vinden.

Wat moet ik doen als de hartknop knippert?

Druk op de hartknop om de geplande uitlezing af te ronden. Een knipperende hartknop duidt niet op een probleem met uw geïmplanteerde apparaat.

Belt de Communicator het alarmnummer in geval van nood?

Nee. Het LATITUDE-systeem is niet bedoeld voor ondersteuning bij spoedeisende gevallen. Mocht u zich niet goed voelen, bel dan uw arts of de alarmcentrale. Zie „LATITUDE Patiëntenmanagementsysteem” op pagina 283.

Waar moet ik mijn Communicator neerzetten?

Zie „Waar moet u uw Communicator neerzetten?” op pagina 291.

Hoe stel ik mijn Communicator in met een verbinding via een standaardtelefoonlijn?

Zie „Een verbinding via een standaardtelefoonlijn gebruiken” op pagina 299.

Hoe stel ik mijn Communicator in met het mobiele gegevensnetwerk en een USB-adapter voor gsm?

Zie „Het mobiele gegevensnetwerk gebruiken” op pagina 302.

Hoe stel ik mijn Communicator in met een LATITUDE USB-ethernetadapter?

Zie „Internet (bij gebruik van de USB-ethernetadapter van de LATITUDE)” op pagina 306.

Hoe weet ik of de Communicator goed werkt?

Zie „Normale werking van de Communicator” op pagina 309.

Wat betekenen deze lampjes?

Zie „Indicatorbeschrijvingen” op pagina 312 of „Probleemoplossing” op pagina 320.

Hoe kan ik mijn gegevens handmatig verzenden?

Zie „De hartknop gebruiken” op pagina 310.

Wanneer moet ik mijn Communicator gebruiken?

Zie „Wanneer u uw Communicator mag gebruiken” op pagina 288.

Wat moet ik met mijn Communicator doen als ik reis?

Zie „Reizen met uw Communicator” op pagina 342.

Hoe voer ik mijn Communicator en accessoires af?

Zie „De Communicator of accessoires terugsturen, vervangen of afvoeren” op pagina 348.

Waar kan ik meer hulp krijgen?

Neem contact op met uw arts.

α να не се използва.
epoužívat.
on. Må ikke anvendes.
nolt. Nicht verwenden.
version. Ärge kasutage.
κδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
ated version. Do not use.
version obsoleta. No utilizar.
version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Nenaudokite.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
arela različica. Ne uporabljati.
tunut versio. Älä käyttää.
version. An
n si

Boston Scientific



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

EC

REP

Guidant Europe NV/SA Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)
Worldwide: +1.651.582.4000

www.bostonscientific.com

© 2015 Boston Scientific Corporation
or its affiliates. All rights reserved.

359419-002 DEFRLTNL 2015-03

Model 6288

CE0086 Ⓢ

Authorized 2012

Model 6290

CE0086

Authorized 2014

